



Придеіакопъ въ египте . и племя егосни мѣ  
и снопеего . и снопеснопъ егосни . и дщери  
его . и дщери дщере него . и сеплема ихъ  
снн . снн имена снопъ и лецъ пришешихъ  
пъ египте съ іакопъ оцмьн . іакопъ и снопеего .  
перпенецъ іакопль роупимъ . снопееж  
роупимн . енѡ . фалауустъ . арсонъ .  
ахармъ . снопеежесѹмеонн . немоуилъ .  
намнъ . нашадъ . нахинъ . исааръ . исау .  
снъ ханаонитына . снопеежелепгинн .  
гетсонъ . даѡ . мерарн . снопеежеіудн  
ны . ирѡуинанъ . снлѡ . фаресъ . зарл .  
оумренрѡуинанъ . вземъ ханаонн .  
быша снопеефаресоу . есромъ . немоуилъ .  
снопееисахарн . тольнасоушъ . замъцрл .  
снопеежезаулонн . сере . аллонъ . нало  
илъ . сн снопеліинн . іаже родн іакопоу  
межирѡуинсоурьстѣ . и днн оудщере его .  
всѣ же дшъ снопъ и дщери н . лг . снопеежега  
допн . сафанъ . анекъ . саоунн . сопанъ .  
иаднесъ . ароаднесъ . снн же снопелесропн .  
ремна . неоулъ . паріа . и серасестранхъ .  
снопеепаринн . хопоръ . мелхінлъ . снн сноп  
цезедднны . іаже даулапанъ дщери споен  
лнн . и родн іакопоу всѣ дшъ . ѡі . снопера  
хилнны жены іакопанн . іосифъ . венъ ам  
нъ . быша снопееіосифлн . пземлнегипте  
стпѣн . іаже роднемоуасендъ . дщн потперъ  
фінна . жерца града слнчна . манаснл .

Іаже роднемоу женни масоуранин мах  
рь . махирь . родн . снопезеєфремлн .  
братіа манасіна . соуталамъ . талаа  
мъ . снопезеєатталамлн . снопезеєен  
іаминн . палахоцоръ . есепіилъ . бы  
шаджеснопепалахоцоронн . гира . ноє  
манъ . нѣгрисъ . нсоръ . нмафъоєъ .  
нѡфнмъ . гиражеродн нѣрадъ . сінж  
сноперахлн . іаже родн іакопоу . псѣ . нн .  
снопезеєданносонъ . ѿснопенефтъ  
лнмлн . нѣснъ . гоуунн . нсааръ . нсѣ  
лнмъ . снопезеєпаллнны . іожеєастъла  
панърахлннѣшериспоєн . нроднєн іакоп  
псѣдшъ . з . псѣжеєапріндошлє іакопо  
ѡцмьнпзєгнпє . іаженъдошлнєстълає .  
разпѣженъ . снопєіакопнпсѣдшъ . хс  
снопєіоснфлн . бышаємоупземлнєгнпє  
тѣстѣнѣдшъ . д . псѣжеєдшъ домоу іакоп  
ла . іажепріндошлєннпзєгнпептѣ . оє .  
іодоужепоустншлпре  
собю кзисѣснфѣ  
срѣстнн . оунрш  
нєсаграда . єъ  
землнрамє  
сіннѣ



Въ прагъ же іосифъ оружіе свое. и нъ иде про  
вѣстїи поуи нла оцасвоего. кой рои се соугр  
доу. показажеса емоу самъ



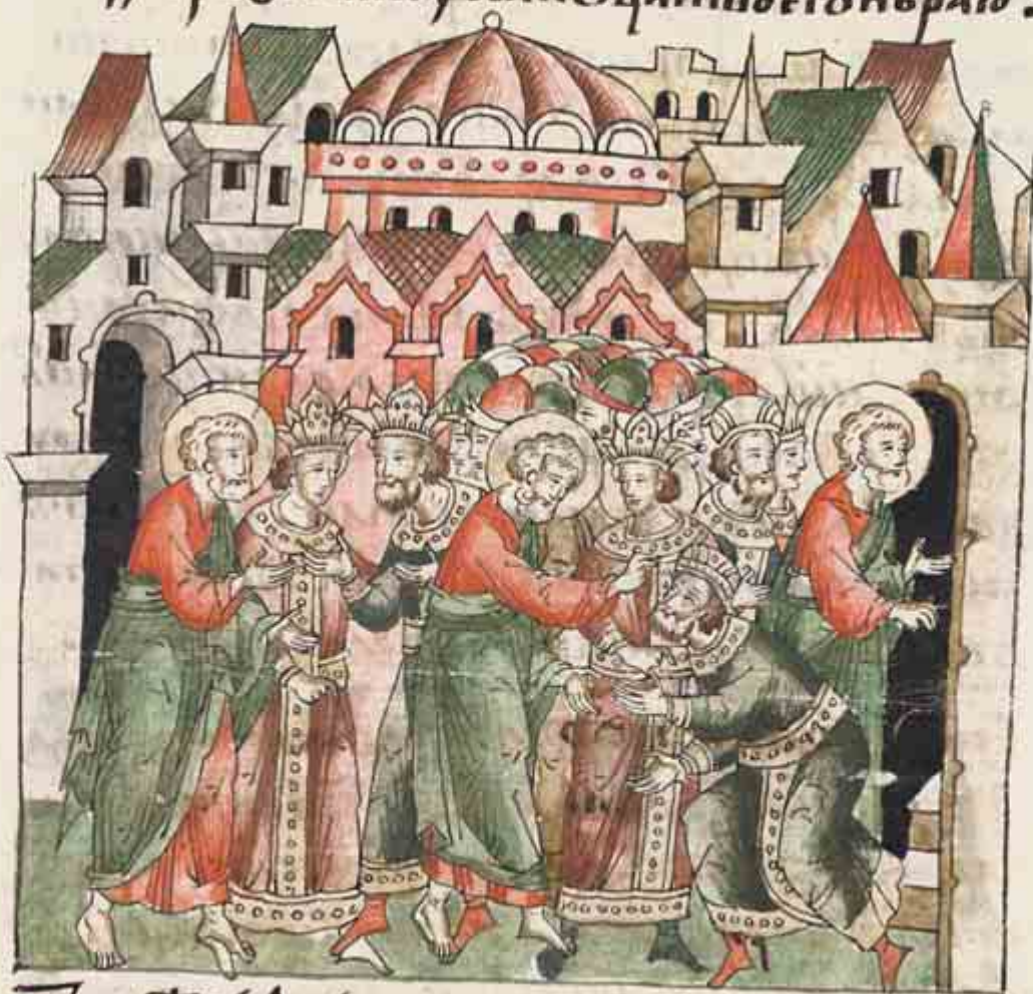
ПРИПАДЕ НАШЕЮЕГО . И ПЛАКАСА МНОГО .  
РЕЖЕ И ЗДЫКОЮСИ ФУДА ОУМРОУ ПО СЕМЬ .  
ЕЛМАЖЕ ПНАТЪ АНЦЕ ПШОЕ . НЕЩЕ БО ТЫ ЕСН  
ЖИШЪ . ЛД . ЛТЪ . РЕЖЕ ЮСИ КЪ БРАТІИ СВОЕИ .  
ШЕШЕ ПОШЪ АН ПЕ ФАРА ОНОУ . И РЕКЪ ИМЪ  
БРАТІИ МОИ . И ДОМЪ ОЦА МОЕГО ИЖЕ БЪШД  
ПЗЕМЪ ИХАНОНИ ПРИНДОША КОМНЪ . СІИ  
СОУТЬ МОУЖИ ПАСТОУСИ . СКОТ ПОИЩНИЦИ .  
СКОТЪ ЖЕ И ПОЛОЩЕ . И ПСЕИ ПРИ ПЕЛН СОУ . АЩЕ  
ПЗОЩЕ ПЫ ФАРАОНЪ . И РЕЧЕ ПАМЪ ЧТО ДЪЛО  
ПАШЕ ЕСТЬ . РЦЪ ТЕСКОТ ПОИЩНИЦИ ЕСМЫ .  
ИЗДЪ СКАРАБИ ТВОИ И ДО СЕЛЪ . И МЫ И ОЦЪ  
НАШЪ . ДА ПСЕЛИТСА ПЗЕМЪ ЮГЕСЕМЪ Ю ПОДА  
ПІИ . ХОУЛНО БО ЕГИПТА НОМЪ ЕСТЬ . ПАСТОУ  
ПЕСЬ Ю ПІИ .



**П**рише же іосифъ да фараоноу . и рече оубо  
моя братія моя и скотии и полоче . и все  
и приидоша и земля ханаана . и се оубо  
пъземли гесемя . ѿ братіа же своеа поухъ  
пѣмоужь . и постади пре фараонѿ . и рече  
фараонъ къ братіи іосифу и рече .  
сїи жерьша фараоноу . пасть оубо и ѿчїи  
рабїи твои есмь и ѿцьнашь ѿ дѣтъ сїих  
до селе . рекоша фараоноу . ѿ быти а пѣ  
пъземлю придохѿ . и ѿ бо пасть оубо  
рабїи твои . съдолѣ бо гла на землю хана  
они . и иѿ оубо да оцелатїся рабїи твои въ  
землю гесемя . ре же фараонъ іосифу .  
да оцелатїся оубо землю гесемя . аще ли оубо  
сїи іакосоу мужи и и си лїи . то поста  
ди а старѣ и шныи скотомъ твоимъ :



**П**рїишоша по египтїи къ іосифу . іаковъ и  
 снѡе его . и сѡша фаронъ црѣти петъ  
 сисин . и ре фаронъ къ іосифу гла . ѡцъ  
 твои и братїи твои прїишоша къ тебѣ .  
 се же земля египетська прѣтвобѡю естъ .  
 на добръ землю сеи ѡца твоего и браю :



**Р**ѡде іосифа іакова . и постапїи прѣфарао  
 номъ . и брїи іаковъ фараона . ре же фар  
 онъ къ іосифу . доликѡ тѣ житїи твоего .  
 ре же іаковъ къ фараону . днїи лѣтѣ житїи  
 моего 70 обїтїа . 70 лѣтѣ . малїи зїи быша  
 днїи лѣтѣ житїи моего . не постїигоша бо днїи  
 лѣтѣ житїи ѡцъ мой . іа же днїи обїтїа . и брїи  
 іаковъ фараона . и нзлѣсе ѡ него понъ :



Ноу селни іосифъ сѡца и братиію свою . и да  
 сть имъ шбдержаніе пземли египетскыи .  
 на добръ земли . съ земли месинскыи . яко  
 пошесть фараонъ . и дѣлаше іосифъ  
 пшеницю шцю своему и братиіи . и сем  
 домоу шца своего на глашы . пшеница же  
 не баше пѡсен земли . съдо  
 лѣ паше бѡгладъ . сисонъ  
 чешаше бо са земля  
 египетскыи . и  
 земля хан  
 она шѣ





**А**ВЪ РАЖЕ ІОСИФЪ ПСЕЗЛАТО . ОЖО БРЪТІЕ  
 ПЪЗЕМЛИ ЕГИПЕТЪН . И ПЪЗЕМЛИ ХАНАА  
 НИ . ПШЕНИЧНОУЮ ЦЪНОУЮ ЖЕ КОУ ПОПАХУ  
 И ЦЪНАШЕ ИМЪ ПШЕНИЦЮ . РЪНЕСЕ ІОСИ  
 ПСЕ СРЕБРО И ЗЛАТО ПДОМЪ ФАРАІОНЪ . И  
 СКОУ ЧА СЪ ПСЕ СРЕБРО СЪЗЕМЛИ ЕГИПЕТСКИ .  
 ПРИДОША ПСЕ ЕГИПТАНЕ КЪ ІОСИФУ ГЛЮ  
 ЩЕ . ДА ЖЬНЫ ХЛЪБЪ . РЪ СКОУ ЮМЬ ЮМИ  
 РАЕМЪ ПРЕТОВОЮ . СЪ СКОУ ЧА БО СЪ СРЕБРО  
 И ЗЛАТО НАШЕ . РЕЧЕ ЖЕ ИМЪ ІОСИФЪ . ПРИ  
 ЖЕ НЕ ПЕСКОТЪ СПОН . ДА ПЫДАМЪ НА СКО  
 ТЪ ПАШЕМЪ ХЛЪБЪ . АЩЕ СЪ СКОУ ЧАЛО СРЕ  
 БРО .



Пригнаша ко двору си фюу. и дасть имъ  
 юстиахъ бына конѣ и на ошца и на ошда.  
 и на ослѣ. и преко рмя томъ лѣтъ хлѣ  
 бышъ псего ко тамъ сто. и зыде то лѣтъ.



**П**рншешежепштороельторекощаемоу.  
Едапогнбнемъшгднанашего. оужебосреб  
роймьниенскоистевъгн. ннѣшталона  
претобоюгннашь. ноточнѣтѣлотпнзем  
лнаша. даоумрепрепобою. нземлаш  
поустѣе. доупннынземлянашоухѣ  
бы. ндабоудемынземлянашаработн  
фараоноу. дажнысѣмь. дапсѣемън  
жншбоудедапоумремъ. нземлашпоу  
спѣе. нкоупнпсѣюземляегнпескоушю  
снфараоноу. сѣдолѣбоимъгла. нбы  
земляфараоноу. нлюдипоработѣемоу  
псемѣнскоушкрапредѣлѣегнпескѣдо  
края. разшѣземляжреческн. тоабоне  
коупнпосн. даньбодастѣжерцемъфарао  
ннгдадоуданьшжерцѣстьфараонъ. сего  
дѣлашешдашаземляспоед. режепосн  
псѣегнпѣанш. сѣкоупншынземляпа  
шюфараоноуднѣ. возмѣтѣсѣменисѣ  
нпменнпца. анжебоудоужнпапониш.  
дадастѣплатоуючастьфараоноу. ачѣты  
рѣчастьнбоудоупамъ. сѣменннцамъ.  
нгдадѣтоупамънпсѣдомощашнмъ. н  
рекощашжншнышбръпшоублгтѣпѣ  
побоюгннашнмъ. дабоудемърабнфа  
раонн. ноустпашнмъзапоцѣдѣпосн.  
доднешнлгодненаземленегупетѣстѣн  
платоуючастьфараоноу. кромѣземля  
жреческн. пашпочнѣнеблшефараоноу.



**В**селнже сдѣла въ землѣ египетскѣи . на  
 въ землѣ египетскѣи . и прїаши дїа и расплати  
 шдїа н оумнїа жнщїа на менїа жн оже еїако  
 пѣцъ землѣ египетскѣи хъ лѣ . бѣ жернїи  
 іако шлѣ лѣтѣ жнзньего рмз . лѣ . при  
 стѣ шдїа днїа оумертїа . и прїаши дїа фа  
 снїа споего . и реемоу . аще емоу брѣтѣ бѣго  
 да прѣтѣ бѣго . и положи роукоу споего на  
 гноего . да оубрѣтїа шн бѣ жнкоу мїа тѣа  
 и стїа нїау . да не погрѣбешн менїа пѣ бѣ мїа  
 но по грѣбнїа шн сѣа со шн мїа мн . и нзѣ  
 егнїа и бѣ есешн мїа оубрѣтїа шн мїа  
 пѣ брѣтѣ бѣго . а ѣ жерѣ сѣтїа сѣ рїа послѣ еїа бѣ





Рече іакошъ пришеди темна да бллю . .  
оочи же и люнеи дѣста ѿ старости . и не  
можаше гла да ти . пришеде же к нему  
и лобъ за . и пригати за . и рече и млькѣю си  
фоу . селице тѣ по емаѣ . и показамнѣтъ  
племати свое . съшеде же іосифъ ѿ колы  
ноу его . и поклониста се ему ница до зе  
мля . поим же іосифъ ѿ басыи свои . ефре  
ма десницю . а ольпоу іоанна . манасіи ж  
пльци . а одесноу іоанна пришеде к нему .  
простре же іакошъ десницю . и повъзложна  
гла поу ефрема . сен же вѣтъ іашиемни .  
а ольпцю на гла поу манасіиноу . прѣмени  
роуць и блоніа ире . бѣмоу ѿ годнша ѿци  
мон прени . а раамъ . и нсакъ . бѣи же ма  
корини ѿ мада и до днешнаго днѣ . на глѣ  
и ма и звала се ѿ всего зла . бѣи дѣтица  
ей . и да прозетса на нею и ма мое и ма  
ѿць мой а раам и нсака . да се оумнѣши  
пѣмнѣ стѣ по елико на земји :



**В**идѣ же іосифъ. яко въложи десницу свою  
 въ главоу ефрема. и сплѣко емоу бы. и  
 пріятъ іосифъ коу оца своего въ тѣмъ гла  
 вы ефрема. на главоу манасіиноу. и ре  
 іосифъ оу своемоу. не тако шче се бо естъ пе  
 ренець. въложи роукъ десноую на главоу  
 емоу и на рачи. и рече и да чаша да чаша. и чѣ  
 боуде плоднѣ. браего мнѣ боуде бо еего.  
 и племя еего боуде во мнѣ ште по языкомъ.  
 и блшнѣ помъ днѣ и глѣ. спаше блшнѣ  
 и нѣ. и по глѣ и тѣво. сътвори глѣ въ тако  
 ефрема и манасію. и поспаше ефрема вы  
 шеманасіи. ре же и нѣ іосифоу. оубо ум  
 рато. боуде же въ спашн. и по глѣ и тѣво  
 оу землѣ сіа. на землѣ шчѣ шашн. ауже  
 даю тѣмъ и кнмоу. и глѣ и глѣ шчѣ шашн.  
 іо же оу глѣ и глѣ шчѣ шашн. ме чѣ спашн  
 и рожанцемъ.





**П**ри зѣже іакошъ снѣ спомъ и рѣимъ . събе  
 риттеса да пы пошѣдъ . чемоу быттииша  
 по слѣднѣмъ днѣ . събокоупиттеса и по  
 слоушантте менесно пеіакошан . по слоуша  
 итте іакошъ оца шего . при зѣлаубѣ перце  
 нца споего роушима . и ретте въ жероуши ме  
 нма перенець . тѣхъ сръ постѣ мой и зало  
 чамонхъ . снѣ страхоца твоего . породѣ  
 бышъ проудокъ и лють ноу корипъ . ꙗко  
 да не постопли . съзльзе въ мало же шцо  
 споего . Тогда ѡскперни постелю его и дѣже  
 съзльзе . номлітти шъ тнбоуднѣ занеснѣ  
 монесиперпороженнѣ



**С**ѣмеона женлепгнѣ сопокоупльре . сѣмео  
 нѣ илепгнѣ браттаскончастіа ѡбндополею





пѣвецъ боуде . а другѣи по слоу гору за  
 палчѣи боудеть . а третїи ноу карашено  
 блада . мѣти по тѣи боудѣи шышнїи . за  
 неи ты ло жеснѣа своѣго ѡсквернїи не видѣ  
 нїемъ .



Пѣтѣаго жеснѣа блѣа за оулона . и рече іако  
 шъ за оулонъ , подолго мѣра дасѣ сеи .  
 се жеи по прїста шъ корабленѣи . и прелш  
 жеи а досна . тѣбѣ жеи ма даръ блѣ  
 за не тѣ берѣагѣ прїемлетъ сеи плема . аи  
 ны сеи прѣтѣ повѣа и мѣтѣ ти сѣтѣ порѣи ,  
 мѣти шыи . іако на нїотѣ  
 мѣсли , не да стѣтѣи  
 гѣсѣ грѣши ти  
 снѣю . и зѣи  
 нѣ писѣтѣ



**Т**ако исахара призпа прѣ. исахарѣтѣ ѿ ма  
 доброн помысли. починаа послѣ доу прича  
 стїа. ондѣ поѣ покон. тако доброй землю тако  
 бѣзна дѣло. и бымоут жарѣ до нѣна соудѣ  
 людесон. аще недино е племя шѣ и ли. да бѣ  
 деи тебѣ дано е троуи сѣкъ роуи кѣт по ею на  
 кормлю. мѣти шѣтн боу пѣтн и гѣ. занесѣ  
 шѣ да стѣ бран своен на брата своего и о сн фа  
 ет да бѣ поѣ гѣ мѣ :



**П**осемъ боу призпа дана ена пали на рабы  
 рахилны . реемоу іакопъ . дано и матее  
 соудъ есть . и мнѣ мѣ на распоутіи , съдѣш  
 на поутіи хатла цѣпатоу конскоу . и спаде  
 са конникъ спсаждын гна , гаже и скоу еъ  
 монискоу си . но запатіи тпы соудити и ма  
 ши , осемоу племеніи братіи своѣа . и сте бе  
 соудіа црешей по еподын зыдоу на есь рѣсть  
 менит по его . милоу ет агъ и мже со пѣ золь  
 дастъ и тпы на женоу брата своѣго ісѣсифа  
 ісѣсноу фараоню . но не бы полат по а ште  
 бе . и мнѣ боудни крѣпкомоу



**Т**аче посе призпа іакопъ гадасна своѣго . и же  
 са емоу родноу зельды шрабы . реемоу и сѣ  
 сомъ и скоу ентъ . то же и скоу ентп и зап  
 тп . то же и никакоу дерзостію блпнн :



Потом же оубо призван нефталн масна спое.  
Его роди шпаллы рабы рахлины. сию оубо  
митрию прны и браданопны. реемоу, нефта  
ли тако елень поущенъ. придал слово доброт  
еца оубо блещен, то н см реніе нефталн  
лепохвали:







дыше . н блженіе земное и моуше все . н блже  
ніасын оупровоу . блженіе оца твоего и м  
перетвоед . преспѣиъ блженіе оцъ моихъ .  
пробыающаи по блженіи краи морскыи при  
текоущи иже боудена глаголь іосифовъ .  
іакобы старъиши на брагтіамъ . и любезъ  
ны блженіемъ блженіа . таченіе приложи  
и рѣ блженъ боудна блженіемъ оца твоего и м  
перетвоед . іакобы старъе брагтіа споед  
сирѣдомоу фараонопѣчтнѣнѣ . тачо  
и прочаа сел любезной похвало . ощеніе  
полюбленыи нѣтъ снъ его іосифъ . но іудни  
блженіа не приложнемоу . прозрѣшетъ бо  
целникый патріархъ іакопъ . іако съ іудни  
на колѣ народити сел хоу бгоу нашему .  
Спрѣты дѣца :



**П**осемъже призпашеньямъ на его жеродни  
 рахили. братъ же съиосифу прекрасному  
 сего же пелниіакопъ, сна жалостни нарече.  
 яко конечныи естъ старости его пеньямъ  
 бы. ре, пеньямъ покъ посущала, и за  
 рогадыи ещенъ а пещерь раздаетъ пищу.  
 и блпениемъ спомъ блпни :



**С**іаглаіиъ къ дванадесатемъ снопощой  
 послѣаже слышасте ѿ мене. снопейакопл  
 дванадесатейакопы запощѣ дахъ  
 ѿщѣпашыакопъ. ѿзъниѣ прелатаю сѣлѣ  
 споймъ людемъ. погребни темъ со щѣмо  
 ниши пещерь соугоубеню херонѣаже къ  
 пиапраамъ цѣною селѣ ефронощѣ хетени.

прѣмома шрѣнцѣ земли хана онна сътво  
 реніе гробомъ . тоу погребомъ а праама .  
 и сарроужену его . тоу погребомъ и саака .  
 и реще коужену его . и сию тоу погребомъ  
 оу при коу пленнѣ пещерѣ га же естъ шне  
 оу сн оу хетфеоу . ноу мльча іакоу запо  
 шѣ даа сн ѡспоймъ . и оу зложн іакоу  
 ностѣ на одрѣ ноу мре . и приложн сн кю  
 демъ сн . и бы шѣ лѣ іакоу пль . рмз .  
 се оу пндѣтн іакоу жн іакоу на земли етн  
 пестѣн . зѣ . лѣ . и припаде іосн малнце оца  
 своего и плакаса по немъ :



и по шѣ лѣ іосн рабомъ сн . и же погребомъ оу  
 погребѣтн оца своего . и погребомъ шѣ погре  
 бителн іама . и скончаша емоу . м . днн .  
 тако бо оучи паютн сн днн погребомъ . и  
 желѣ шѣ по не егнпта не . о . днн . іакоу мнн

ША ДНІ ЕЖЕ СЛѢДОВА



РЕЖЕ ІОСНІ СЪЕМОЖА ФАРАОНЪ БЫ ГЛА . АЩЕ ЕМЪ  
ІОБРѢ БЛАГОДА ПРЕПАМН . ПОГЯН ПЕОМНѢ ПЪ  
ОУШН ФАРАОНУ . ТІЮЩЕ . ОЦЬ МОН ЗАКЛА М  
ГЛА ПЪ ТРОБЪ НЖЕНСКО ПАСЕБЪ ПЗЕМІН ХАНОНН  
ТАМО МА ПОГРЕВН . ННЪ ОУ БОШЕН ПОГРЕБОУ ОЦА  
МОЕГО . ПАІСЬ ІОБРАЦОУСА . РЕЖЕ ФАРАОНЪ . КЪ  
ІОСНФОУ . И ДНІ ПОГРЕВНОЦА СПЕОГО . ТАКО ЗАКЛА :



**И**деже іосиф грестни оца своего . и идоша съ  
 нимъ оца слуги фараона . и старца и дома  
 шна его . и о старци земли египтскыи .  
 и о сьдѣи о сифль . и братіа его и о сьдомъ  
 оца его . и о сердобла его . како же о сьдѣи  
 земли египти . и доша снѣи о оружїи . и о  
 иици . и о полкѣхъ челнѣхъ съло . и придош  
 къ сфалона да оуеже о боноу страну оубъ  
 кыи ордана . и плакаша о немъ плачу челн  
 къ съло . и желѣша о оцѣ его . з . днѣи . и  
 оидѣша о населници земли ханаона . же  
 лѣ оъ о нагоумни о падо оъ . и рѣша желѣ  
 челнѣка о египтаню . сего ра о прозаша и  
 ма мѣ о оу оу оу желѣ египтаномъ . ꙗ  
 есть о боноу страну оубъ ордана .



**И** сѣт оуриша о моу снѣи о его тако . и о грѣ  
 боша и о оу оу земли ханаони . и о грѣ бо

шайшецерѣ соупоуеѣи. іаже при соупі  
 апраамѣ, насѣтвореніе гробѣ. шпещерѣ  
 ефрама хефейна прамомамірін :



И ѡбратіи іосифѣ. самъ и братіа е  
 ии же бѣша шани погрестноца своего. ви  
 дѣише братіа іосифа. іакшо умре оцъ и  
 рѣша еликако ѡспомане злобу нашу  
 іосифа. и ѡданіемъ ѡдасть на. ѡсело же  
 сътвори хшѣмоу. и пріидѣша къ іосифѣ  
 глѡще. ѡцѣтпони заклѣта преоумертіа  
 егѡ гла. пра корци тпѣ іосифау. прости кри  
 пни грѣхай. іакосло сътвориша тѣбѣ.  
 и ниѣ ѡстави крипниноу рабѣ ѡца тпоегѡ.  
 ра. и проплакаса іосифа, егда гла хоси къ не  
 моу и прішешекнемоу рекоша. се есмѣ ѡ

рабѣ. рече къ нѣмъ. не вонитъ слѣзъ въ нѣмъ  
 азъ. оубо оубища станама сѣтъ. а бѣ съ оуби  
 ща емнѣ на добро. да боудетъ елика доднѣ,  
 да са прекоорма людемъ нѣмъ. рече же нѣмъ не  
 бонтеса, азъ прекоормаю оуби дома щаша.  
 ноутища нѣ гла нѣмъ оу сѣрдѣ. и посланію сѣ  
 оуби нѣмъ брагъ тѣмъ. и оуби нѣмъ нѣ оуби емоу:



**Ж** и оуби оуби сѣ. рѣ. и оуби оуби сѣ фрема дѣ,  
 до прѣгата роженіа. и оуби оуби сѣ махиро оуби сѣ  
 ма насѣнна. родиша оуби сѣ ма оуби сѣ флѣ. рѣ  
 же оуби сѣ брагъ тѣмъ оуби сѣ, азъ оуби сѣ махиро оуби сѣ.  
 прѣ сѣ щеніемъ же прѣ сѣ щеніемъ оуби сѣ, и оуби сѣ щеніемъ  
 сѣ. оуби сѣ щеніемъ же оуби сѣ щеніемъ оуби сѣ щеніемъ,  
 а прѣ сѣ щеніемъ же оуби сѣ щеніемъ оуби сѣ щеніемъ,  
 сѣ нѣмъ оуби сѣ щеніемъ же прѣ сѣ щеніемъ оуби сѣ щеніемъ.

НАВѢ ДАНЗНЕСЕТТЕКОСТНМОЛШСОУДУСВО  
 БОЮ . РЫОУБОЧАДАМОЛСЪХРАНИТЕЗАПОПЪДИ  
 ГНА . ИЧПНТЕІГОДОУНЛЕЦНА . ТАКОІУТПОЮША  
 ИЗЪДЕАТНЕЦЬБЖІН . ИСЕРЕКЪПРОСТРЕНОСЪ  
 НАОДРЪСПОЕМЪ . НОУСПЕСНОМЪПЪЧНЫМЪ .  
 ИПЛАКАСДЕГОЩЕІНЛЬ НЕГНПЕ . ЖИТЪЖЕІОСНФ  
 ПСЪАТЬ . РНІ . НОУМРЕТЪ . ИПОГРЪБОШАИПРА  
 ЦЪОЪЕГНПТЬ :



ПОСЕМЪЖЕПЪЩТОРОБЕЛЪТОРОУЩНОУСТАРЪИ  
 ШЕМОУСНОУДІАКОПІЮПІАШОУПБОЛЪЗНЬ . ИПРН  
 ЗВАІССЕБЪБРАТІЮИЧАДАСПОД . ИПРОСТРЕКНИ  
 СЛОПОПОКАЖНІЮ . ИРЕСЪТРЪШНСЪПАЛОЮРАБОЮ  
 ОЦАСПОЕГО . ПОАЩЕОЦЪМОННЕБЫМОЛНБА . ПО  
 АПІЛВГНЬОУБНБЫМД . АЗЪЖЕЗА . ЗЪПННАШ  
 НОУНЕПКОУСИ . ИМДСОНЕПННДЕПЪОУСТАМОЛЗА .  
 ЗЪЛЪ . БЛОУНАГОРАСЪГРЪШЕНІА . ПЫЧАДАВЛЮТЪ  
 ШБЛОУНДОСЪГРЪШЕНІА . НОПОСЛОУШАИТЪЕЛЕОГІА  
 ТАКОТІОНРАЗОУМЪЕЗАКОНЪГНЬ . ИРАСТРОИЦЫ



и соу . и жертвоу принесе за сего и иза . и сere  
 оумре роушимъ перенець снъ іакоплъ . ꙗже  
 дѣтъ житіа его . рече . ноумре :



ѡже оубо симеонъ . ꙗко снъ іакоплъ . и  
 пришедши на днѣ кончанію его . призвалъ  
 собѣ сны сподобити аще спреложитъ кнѣ  
 словоре . ꙗко оустъ подае тѣмъ ꙗже  
 лощи коу пѣдшай и тепелестъ . и зъ шпѣль юно  
 стини моѣ . ꙗже видѣю снъ оубо снъ моу . не  
 стина прелестныи посла доу записныи . и  
 ослѣпноумъ мѡи . не ка оуби пнѣ о снѣ . но  
 въ его бѣ шца моѣ и зъ шпѣль шроу кь моѣ . и не  
 дастъ мнѣ сего безаконіа съ шпорити . и ни  
 ꙗ да моѣ съ храни тѣмъ шдѣ прелестна . и  
 ꙗже пѣ зъ шпѣль записъ . ꙗже да бѣ шпѣль мнѣ  
 мысли коу . и не о ста да естѣ ни коу оу тѣ



ежесътвори пѣини . оуби снхема . асѹмео  
 нѣамимора . бѣма дѣста житемрость пѣс  
 прасѣбжін . ащеелнстпопрнлѣпнтпсдоуѣнїю  
 имдртпн . то сѣстпохникъ боудеуемь . тако  
 нѣранашѣцѣломоудрвїнїосн . нѣобѣцашѣ  
 сн ошнлестїемекъ оцїюше . прегмѣходнмъ  
 позаконоуего . нрелестїнпослоудабоудеть  
 гѣмоуобѣцїстпводнѣ . нсерекъоустп .  
 жнпѣлѣбрїдѣ . дѣположншднїкопчезѣ .  
 нпосѣднжеположенъбѣпѣхепронѣ . ндѣ  
 нѣпраамънїеаакъїакопѣ



**П**осемже іуда чепертпн снѣїакопѣ . снѣ  
 лннѣ . прнзцаснсподїксебѣнре . чадд  
 моапослоушантпеменеїудысѣцашего .  
 нѣбѣгантпесребролѣбїантпѣанстпца . тобѣ  
 лншантпнпрезорстпднаноучае . нѣжестп  
 чнтпѣдшїсѣцелїкогодобра . ннѣчаддмоа

и запошѣваю памѣ, какогда дѣлѣ естъ епѣ  
и ерѣ истѣ. а мнѣ пороучи црѣ. мнѣ  
же мн печаль бы како же боудеть по послѣдѣ  
на днѣ, ратни частни боудеть пѣ инѣ  
самно себѣ раздоры и мѣтн на чнотѣ.  
и на доуть на пыглады и морѣ и плѣнѣ  
и послѣ пагоубы. и и зрѣ жетѣ чада паша  
скопца по службоуженамъ спонмѣ. и посе  
присѣтнѣтѣ мѣтнѣ, и боудеть спнѣ и нѣ  
по, по прищестѣ ебѣ истиннаго. рѣ снѣ  
зрѣ за аѣ копа по мирѣ. и по стпанетѣ  
чѣсѣ шнѣ а кнѣ снѣ трѣное ходѣ и сѣ чѣсѣ  
по працѣ и истиннѣ. и послѣ грѣхѣ не ш  
брѣ щетѣ спонемѣ. и шѣ прѣ зрѣтнѣ мѣ  
нѣ са. и зрѣ мнѣ дѣла пенѣ шѣ а мѣтнѣ  
и зрѣтѣ дѣла зрѣтнѣ мѣтнѣ и зрѣтнѣ  
емоу снѣ по працѣ, и по нѣ рѣтнѣ запошѣ  
дѣхѣ егѣ перпыхѣ и послѣ днѣ, а по бо естъ  
шѣ расѣ ба пышнаго. и нѣ спѣ чнѣ сѣ шѣ по  
пѣ а конѣ по тнѣ. по гдѣ а прѣ сѣ шѣ сѣ сѣ  
петрѣ црѣтнѣ а мѣтнѣ. шѣ коренѣ а шѣтнѣ боу  
дѣтѣ а шѣтнѣ расѣ. и зрѣ не а жѣ мѣ зѣ шѣтнѣ  
зѣ працѣ, а зѣ шѣтнѣ соуднѣтнѣ. и шѣ а  
тнѣ шѣ хѣ при зѣ шѣтнѣ шѣтнѣ. и шѣ рѣ кѣ прѣ  
дѣтѣ а шѣтнѣ шѣтнѣ и шѣ дѣ сѣ шѣтнѣ шѣтнѣ  
тнѣ и шѣ а мнѣ. жнѣ шѣтнѣ тѣ рѣ и зрѣ  
сѣ жѣ снѣ шѣтнѣ. и шѣ рѣ бо шѣтнѣ шѣтнѣ  
шѣтнѣ шѣтнѣ шѣтнѣ шѣтнѣ шѣтнѣ шѣтнѣ  
шѣтнѣ шѣтнѣ шѣтнѣ шѣтнѣ шѣтнѣ шѣтнѣ







**П**ришлоу бо заулонъ сынъ сподиксовъ н гла  
 и мѣтлоуша итѣ мене си опизаулони  
 оноуши тѣсло бѣа ѿца пѣшего . азъ бѣсмь  
 заулонъ дяръа бороди тѣлѣ ма мон ма пѣ  
 роженіи во мѣмъ рабогатѣ ѿць моніа кощъ  
 еда пѣ пѣстрѣ же дѣ прихитѣ . азъ же не щѣтѣ  
 ащѣ сѣ грѣши колни безаконіе сътвори раз  
 шѣ не пѣдѣніа гѣ сътвори хѣ ѿ ѿ си фѣ братѣ  
 нашемѣ . іако послуша во гѣко не бы во лмо  
 номнѣ ѿго плача сътпоуа . молне жѣ бран моєн  
 да не състпорѣ зѣн се лѣ вѣиин . итѣ семѣ не  
 престѣтѣ же еѣа по іо си фѣ мнѣ ѿ гѣ дѣн . хо  
 тѣ дѣцю же ѿ би тѣноу мѣоноу нгадоу нпзда гѣ  
 дѣшю своєю за дѣшю еѣо . и ннѣ не со щн не зѣ бы хѣ .  
 пѣ проданіи брата ншго іо си фа . бы чѣ да по  
 слоуша итѣ мене и съхрани тѣ заповѣдн гѣла .  
 тѣ поритѣ мѣтѣ къ братѣ своємоу . и мнѣ рѣдѣ

къ свѣту. сего дѣла не блзи мѣтъ. пѣсть бо  
гь кога жомы егда ко нмѣ епѣю пробѣмѣтъ.  
ѣко бо ктостпорн блн немому споемоу. тако гь  
сѣтпорн емоу нбо братнѣ мой бо мхуу. н снѣ  
ноу мира хуу іосн фаради. нбо тако сѣтпорнш  
мѣтн пѣю тробаспн кѣіосн фруу. пѣ снѣ  
мой бе болѣнн свхрѣненн бы спѣшѣта. тако  
н самн пѣстѣ. н нѣ же чадамой любн пѣдроу  
дроупа. н не помышлѣн пѣко жо пасѣ злобы  
н абратнѣ пѣшѣго. н на нѣстѣ бо разлоучаетъ  
дшѣ шѣла. н нѣ жн блгѣтѣ прогонѣ. н на  
пн стѣ бо едннчѣстѣ пѣшѣ поднѣ н сѣрдобѣ  
сѣтпѣ поднѣ разлоучѣ н оумѣ смѣущѣетѣ. н  
н нѣ нѣ спѣго ублѣ. н нѣ нѣ чада елн н сѣпѣакѣ  
послоущѣетѣ пѣшѣ днзѣ оуломѣ шѣпѣшѣго.  
нбо н пѣга ба пѣсѣю шѣю н сѣрѣ пѣстѣю. ащѣ н  
кѣтѣ нѣ пѣнѣ мѣмой словѣсѣ. н пѣдѣ нѣ нѣтѣ огнѣ  
пѣтѣ нѣн. н пѣрѣ оуспѣжн пѣсѣ мѣ. рѣдн. снѣ пѣ  
его спрѣтѣ мѣшѣ н пѣпѣгѣ. н пѣложншѣ шѣ  
н пѣсѣрѣ сѣ шѣнѣго.







**П**осе оубо нефталнмъ осмынъ гнѣхъ іакопльснѣ  
 цалинъ рабы рахлинны на члглатпн . послѣ  
 шантп емен е ча да нефталнма оца пашего  
 до лето къ вѣ ногам а кы елень . блочнм  
 оцѣ моніакопъ на сѣкъ посолѣ . нѣ шакы  
 агла блнмъ . рнжѣтп е оубо ча да мо днра  
 зоумѣнтп е оупш е рженіе землн н морю н сѣ  
 комоучютп е ренію гасѣтп е ршаго сѣ сѣ  
 се оубо разоумѣ охпнсаніи . іакопы шстѣ  
 пнпте закон агнѣ . нходнтп на чнпте пш  
 сѣ безаконнымъ отраньскымъ . нна пе  
 денамытѣ пѣненіе . нработаетп е ча мо пра  
 гшпашн . нозлобленіемъ пета лію по жнш ет .  
 докде о соудн цагѣ . рѣзрп тпшы на землю  
 пашоу . пы ащера зоумѣ ршеслоушлетп етѣ  
 нгѣ помндоу ебы . ащенепослоуша етп етѣ о то  
 мѣцѣ причастнпте сѣ . послоушающн егѣ оубо  
 то паша прѣхн н сѣ аманбѣсѣ . нсере прѣдасп  
 шю нефталн . н іакопльснѣ цалннѣ . жнлѣ .  
 рлѣ . нпогребенъ бы ох е пронѣ о то н пещерѣ :





сътвори мнѣ . понеже на зѣтполнко прѣм  
праждана іосифа . доиде продавъ бысть .  
ннѣ чадамоя пѣшѣ спити кож до чадомъ  
спонимъ . и по злюбилъ пса дѣлѣи слошомъ  
и мѣсѣю всею шпсеа дшасоеа . бще ктосъ  
грѣшии ствѣтъ . то прѣсамъ иже шсебе еднѣ  
ненаши стпныи . потпомъ же мирнаа пѣтган .  
ѣкш несъшии тѣпѣ спарѣ чю жѣ стпаны ш  
шеа . и аще по знесетса пратѣтп ои незавн  
емоу . понеже едкн плоти оумреттн естѣ .  
рѣже хпалы прнносн дающн добра и потпре  
бнаа члкъш . и аще ктосъ злѣ шѣтъ гае неза  
пнемоу . смреныи ненаши стпю но всемъ  
бахпалитѣ . и тои паче естѣ обогатѣ етѣа  
гн мнрашы . и серекъ прѣдастѣ дшн гн .  
и по грѣбѣнѣ бышѣтн аже пещерѣ . и бы шѣтъ  
лѣтѣ гадошѣ . рне . и сенъ быгадѣ снѣ зѣрннѣ . а :



Послоушанте чадаре а ен ропа ѿцавашего.  
ѿсе ерсть приопретмь. покажоу вамъ да  
поути. ѿже е далъ гь си ѿчлѣскы. дѣлѣмы  
сли. дѣлѣ дѣлѣ. дѣлѣ раца. тогда дѣлѣ не  
дѣо ерсть протнио дроугъ къ дроугоу. мы  
слне ста дѣлѣ. оъ перетъ нашн. рассуужаго  
щеня. аще оубо члѣкъ оъ блголюбїе преклонн  
тислн мысль свою. то аще падетъ къ оубрѣ  
стѣ акы члѣкъ. нлн не оубнїа радчїо. то  
нпакы скоро оубстїане. нпока а нїа егора дн  
очнстїи оуба грѣхы егѣ. прпна а бо помышл  
ла да погублѣтъ лоука оубстїа. нскоре  
нлѣ грѣ. аще лн ктѣ оубклоннтисл оуброу  
гы нра оубсїон. тѣ тогда все помышлѣ.  
Злобоу нпромырѣстїо ѿхпалн тнсл. нна  
чае оустїа оубсїа сѣтѣ а не блатн нстнмы.  
нѣстїа нпѣ блго епрїемѣтѣ злое. аще ндо  
брочтѣ оубтѣ оубрн тнхѣ оубїе. то пакы на лоука  
оубстїа оубре оубтн. егда лн начне добрѣ оуб  
рн тн. нпакы на конецъ на слѣдѣла оубра  
тн тсд. се оубо чад а моа ѿ жерѣхѣ такѣ  
пїно оубоск перна дшю. тѣло чнстѣтѣ. тѣ  
же чад а не воудн тѣдѣ оублнчнн. блгтїю нз  
ловою. нокъ едїно блгтїн прлѣтн тсд.  
ѿакѣ оубо чнпа етѣ оубнн. нчлн желѣю кнн  
прннїкѣ оубтн. ннра оублобы не оубзрн  
блгтн. нннѣ чад а оубѣтн тѣ злобы. по  
бнчїа оубе оуба оубблгы дѣлѣ се оубашн. рн дн  
тѣ оубо чад а моа кѣ оубтн дѣо ерсть оубо сем.

Никонъ до пороугымъ крѣется . рѣсощо  
рѣннлнхонмстпоощъпеселннкрѣется . аплъ  
ньстпоощъсмѣлннкрѣется . спечальпъ  
брацѣ крѣется . аплнщю жноотпасмртпѣ  
мле . Зслапоубесчестпепрѣемле . нотпорд  
нстнннопосѣтѣстѣ . дѣлалнженепра  
цдоупотмѣходн . азъбопопсемъ жно  
тѣмоемъ нскоуенса . ннепрельстпнса  
нстннныгнл . донецпоубопоказоуепрап  
доуилннепрацдоу . егдалноубоповелѣннѣм  
похнтптса дшароукоуагглабжнл . абне  
сисоротпоуіашптса доунепрнлзненескѣ .  
облнчѣамыслнн дѣлеса . нстражедшапе  
мншннепрнлзненадѣа . работпалабобѣемъ  
пъжнзннсен . ащелнходнлабоудедашпон  
стннса . тпосрадстпю оузнн авглабжнл  
оутѣшннпжнзнпбчнпоуоуаггла . тпаче  
женсереченмъ . погребнптемап  
хепронѣ . ноусноуисномъ  
пѣчнмъ . нпогребш  
шанснопеегоіаже  
запоощданмъ  
шцѣ . жное  
псѣлѣтѣ  
спон . рѣс .  
аснрѣснл  
іаконъ  
і . снѣзе  
дннъ



**П**ризиа оубо пеньямнѣ сполна члвчъ гла  
 тнпъ оушнн. азъ пеньямннъ староск  
 оцѣ моему іакову. нѣ бо оу него нцса бра  
 тїа моя. іако нса ісхъ дѣ нашъ реди са оу  
 абраама столѣ моеу соущѣ. тако же н азъ  
 оу іакопа. столѣ тогда іакопоу соущоу.  
 рахнль же мтн нашъ шнелн жеродн іосн  
 фа. ш. лѣ неплоды бѣ. но н помолнса гпн  
 спотщаніемъ. ш. днн. зачешн роднмъ  
 да по гора дн нарѣнъ есмь снъ мнн еже е  
 пеньямннъ. пѣмъ же ча да моу по злюблѣ  
 на ллюбнте габанбнаго. нсвхранлнте  
 заповѣдн его. подражанщѣ блгата н прпѣндо  
 моужа іосифа брагпа моего. н боудемы сѣ  
 па шл пѣ блгое. іако менешн дѣ стпѣ. тако  
 н пыжнщѣ те бо н те ба, н любнте брагпа.

вѣдн печадомъ бѣженнаго ѡногомъ жа  
іосифа кончаніе едемъ . и подражаніе оу  
бо доброоуміе его . да и бышнца славы прии  
метте . бѣгн бо члкъ немъ бѣо каттемна .  
но мнлоу есѣд аще и грѣшницн соутъ . аще  
и мы слѣднаны злѣ . то тѣ бѣго тпорд ѡдо  
лѣтѣ злѣу . но и по крышѣ емъ естѣ ѡбѣга бѣго  
тпореніа егоради . аще кто прославитсѣ  
то не заидитте емоу . аще бо кто ѡбогатѣ  
етѣ то не речн оунте емоу . ни чтого помнѣ  
итте . свблщн мн болитте . братію любн  
те . родителю не забышанте . ба шъзносн  
тн нмѣ ющемоу стрѣбжн . помаганте  
не шѣдоу щемоу пышнато . оукажитте но  
бращанте ѡ не правенато поутиего . любн  
шатого ба любнте а кын дшю спогѣ . аще бо любн  
пн юбжн ею приплжетсѣ . вѣоу бо чадомъ  
бѣганте не на шнстн н злѣбы и братію не на  
пндѣннѣа . прѣтѣплантсѣ оусердно к любн .  
и не шзранте же нажен оу шпо хотн . не и  
итте к шперны шъ срцн споемъ . почн па етѣ бо  
на така о пы дѣхъ бжн . тѣм же чадомъ ежн  
к о разоумѣ сказашамъ . и се оубо предаю  
гробоу . пы же по грѣбѣ темѣ шъ хе про нѣ бжн  
ѡщѣ мой . и сере къ оуспешемъ гамннъ снѣ  
іако шъ отпорын на десѣ . снѣ рахнлннъ . бѣ  
же шѣтѣ лѣтѣ его . рѣс . всн же сн ошн іако шн  
скончашѣ шъ егнптѣ ѡ



Handwritten text in a cursive script, likely a historical document or manuscript. The text is arranged in approximately 25 horizontal lines. A rectangular box is drawn around a section of text in the lower-middle part of the page, possibly indicating a specific entry or a section of interest. The ink is dark, and the paper shows signs of age, including some staining and discoloration.

# КНИГА РОУАНІ ОХОЖДОУ ШІВ

ИЗЪ ЕГІПТА, ЧАСТЬ ПЕРВАЯ.  
И ИМЕНА СЫИ ЛЕВЫ, ВХОДЯЩІИ ИЗЪ  
ЕГІПТЕ, ВКОУПЬСЯ ІАКОПОМЪ ОЦЕМЪ И. КО  
ЖО СЪ СЪДОМЪ СПОИ ПИИ ДЪША. РДОИ.  
СЪМЕОНЪ. ЛЕВІИ. ІОУДА. ИСАХАРЪ.  
ЗАВУЛОНЪ. И ПЕНЬІАМИНЪ. ДАНЪ. И НЕ  
ФТАЛИИ. ГАДЪ. И АСІРЪ. ІОСИФЪ БЪАШЕ  
ВЪ ЕГІПТѢ. БЪАЖЕ СЪ ДЪШЪ ИЗЪ ШЕШНХЪ.  
ИЗЪ ІАКОПА, ОЕ. СКОУЧАЖЕСА ІОСИФЪ СЪ  
ПІА ЕГО И ПЕСЪ РЪОНЪ. СНОЩЕ ІАКОНІО ЗРА  
СТОША НОУМНІОЖИША И КРЪПЦУНЪ БЫША. И  
КРЪПЛАХУ СЪ БЛАГОУМНІОЖИЖЕСА ЗЕМЛЮ  
ИХЪ ШІИ :



**Р**ѣста оже црѣи нъ обегуптъ, и не оидаше о  
 Деифа. рече гъзыкъ своему се гъзыкъ нъ оидаше.  
 режисомни стпооу крѣплѣтса паченѣ. при  
 дѣтѣ оубо премрнмъ и. да не когѣ оумнѣо жа  
 и не гдѣ аще прилоучитса намъ брань. при  
 ложатса и ти стпо стпны наши. и не стопа  
 оше на и зыдоу и землѣ нашей. и застпни  
 на стпо телѣ дѣлѣ, да о злоба дѣлѣ дѣлѣ.  
 и оузи заша градытѣ ерды фараоноу. пифо  
 и рамесенсѣ, поелникоу ихъ смнрахѣ. толнико  
 мнѣо жа и ши бышахоу и оу крѣплѣхоу сѣ блѣ  
 и гноушахоу сѣ гуптѣ не оидаше оидаше.  
 и на снлѣ стпо оахоу снѣ и оидаше оидаше.  
 и болѣ зне оужн знытѣ стпо орахоу дѣлѣ  
 жестпои сн. калѣ, и брениемъ. и стѣ мнѣ блѣ  
 еже стпо оидаше оидаше. и хже порабоцаахѣ  
 сн оуже оидаше :



Претцрьегиптскіи блбл ерѣиски. и млдїи онсе  
пфора. и млдїи порифоул. едла блнптее прѣ  
жнмыа соу кроженію. оуше оубо моускыи по  
боуде. оубе нптее оуш блнжне не сть набдепа  
нптее. оубо апша же блбл ба. и не бо аорнш  
жкоже по шлбн мѣ црь евѣскіи. жно лху  
моужьскіа похы. и рнзпнжщрѣ евѣскіи ба  
бы и речен. тпотоко сть порнсташе шько. іс  
жко лхетем оу снбыица. рекоша же блбл фа  
раоноу. и не блкоже ны егѣптлмыа. Такои  
жены ерѣиыа. ражлнють бо прѣжде да же  
не пнпн кнн мѣ блба и ражлхоу. блго тпора  
бѣ блба. и мнжахоу стло ема бо мхоу блбл ба.  
бо аорнша соу хлбонны за по бдѣ фарао пѣт  
людес по нгл. цемоускіи по и же сроднѣ прѣшмѣ.  
прѣскоу пверзпте. іс же женскіи по набдепа нптее.



АШЕ ЕДИНЪ ШКОЛЬ НАЛЕПГІННА СНАІІАКОЛА . КАА  
ПА . ДААТІВ РОДІАМ ПРААМА . ПОІАЖЕ АМ ПРАА  
ЖЕНОУ ШКОЛЬ НАЛЕПГІННА І ШХА ПЕДЦЕРЬ СТРІ  
СПОЕГО . РОЖЕМОУ ААРОНА І МАРІАМЪ СЕСТРІ  
ЕГО . РНЕГДА ІЗЫДЕ ПО ПЕЛЬНІЕ Ш ФАРАОНА . Е  
МЕТІАТІ ПІОРЪ КОУ ДЪ ПІНІ ЕОРЪ ІСКЫА . РІТІ Ш  
ПРЪМА АМ ПРААМОУ РОСА Ш ПРОЦА ІМ ДЕМЪ  
НЕ МЕХІА . І ПНАДЪ ПШЕ ЕТО ІАКО КРАСНО БЪ О ПРО  
ЧА СКРЫША І ПДОМОУ СПОЕМЪ ПРІМЦЫ . ЕЛЬМА  
НЕ МОЖАХЪ ОУ КРЫПІТІ ЕГО . І ПУА ІМ ПІНІ ЕГО .  
ПО СМОЛІАЖЕ І КО ПУЕТЪ ПІ ЕКЛОМЪ . І ПЛОЖІ ПІО  
ТА ПЪНЬ . І ПОЛОЖІ ЕГО ПДЦЪ ПДО ЛІВ ПРЪ ІСЪ  
БІА ДАШЕ СЕСТРІ АЕГО ІЗДАЛЕЧА ДА ПІА ДУТІО  
ЕМОУ БОУДЕ :



**И**ЗЫДЕ ТОГДА ДЩИ ФАРАОНОВА ИЗМЫТН ПРЪЦЫ.  
 РАБЫНА ЕА ХОЖААХОУ ПОБРЪГОУ ПОДОЛЪГЪРЪЦЪ.  
 И ПИДЪОШНИКО ПЧЕЖЕЦЪ ПЛОУЦЪ ПОСЛАШИ РА  
 БЫНЮ И ПЪАН. **И**СЪПРЪЗШИ ПИДЪ ОТПРОЧА ПУ  
 ЧЮЩИ И КО ПЧЕЗЪ И ПОЩАДИ ЕА ДЩИ ФАРАОНА.  
 И РЕШАДЪ ТЕНЕ ПРЪ ИСКЫ ЕСТЬ СЕ. И РЕ СЕСТРА ЕГО  
 ДЩЕРИ ФАРАОНОВИ. ХОЩЕШИ И ПРИЗОВОУТИ  
 ЖЕНОУ ДО ИЛЦЪ ШЕ ПРЪ И ПОЗДО И ПНО ПРЧА.  
 И РЕ ДЩИ ФАРАОНОВА. И ДИ ШЕШИ ОТПРО И КО ПИЦА  
 ПРИЗПА И ПРЪ ОТПРОЧА ПЪ. РЕЖЕ И КНЕ ДЩИ ФА  
 РАОНОВА. СЪБЛЮМИ ОТПРОЧА СЕ И ПЪЗДО И МНЕ.  
 АЗЪ ЖЕ ДА И ПИ МЪГОУ. ВЪЗЛА ГЪЖЕ ИА ОТПРОЧА  
 И ДО ГАШЕЕ. И ОУСТРАБИ ПШОУСА ОТПРОЧА ПИ ПЪ  
 ПЕДЕ И КЪ ДЩЕРИ ФАРАОНОВИ. И БЫ СТЬ Е И ПЪ  
 СНА, И НА РЕЧЕ И МА ЕМОУ МШ И СЕН. ГЛЮЩИ ИА ИС  
 СЪ ПОДЪ ПЪЗЛА ХЪ ЕГО :



**Б**ы же по тым днм великъ бы по мѡисѣи . и ѣзы  
 де къ братїямъ своимъ сномъ и лепымъ .  
 разумѣю же болѣзнь ихъ . видѣу лика егѣп  
 тлнина , бышантѣ ко егѣ ерѣина шбрадъ  
 егѣ снѡ по вѣилепыхъ . ѡзрѣю же самѡ исамъ ,  
 и не видѣу никогѡ же . и порази егѣп тлн  
 на , и скръи егѣ оцльщѣ :



**И**зше же по тѡрѡи днѣ видѣдѡмоу же  
 ерѣина пращасѡ , и гла обидѡщемоу .  
 что раднѣ бѣши и скръднѣго ѡнѣ жерече .  
 и по тѡ постапникнѡ блѡ и соудїю на нами .  
 егѣ доубитїи матпыхощеши . ѣко же бѣ  
 пчера егѣп тлнина . оубо и по жеса мѡисѣи  
 и рѣищеснѣи пленѣ глѣсїи . слыша по фараѡ  
 и не скаше оубитїи мѡисѣя . ѡидѣ мѡисѣи ѡ  
 лица фараѡнопа . и посели по землїи мадіамѣстѣи :



Пришеже ѿ зѣмлю мадриамскоу, и ѿде при  
 кладези. ещенникоу мадриамскоу вѣща.  
 З. дщери. пасоуще оца оца своего. прише  
 шеже, черпаху до нде на полниша корыто,  
 напоити оца оца своего, и прише шеже  
 стыри и згнаша. рѣспашем ѿ сеи и зба  
 пни, и напоити оца ихъ. приндѣша къ ра  
 тоу и лоу оца своему. съжере имъ чѣго тако  
 оу скорнстеприндѣнѣ. сѣа жере коша чѣсѣ  
 егѣптаннѣ и збапни оца стырен. и наче  
 рпена, и напоити оца наша. съжере къ дщѣ  
 ремъ спон и гдѣ е, и въскоую сице оспаште  
 чѣса. рѣзоетъ ебо ето тако да гдѣ хлѣбъ. и  
 рѣзлюбн поселнѣем ѿ сеи оучѣи :





**И**ЗДА СЕ ПРѢОБРАЩЕ СВОЮ МѢСІЮ СІЮ ПЖЕНОУ. ВЪ ОУ  
 ТРОБѢ ЗАЧЕНШИ ЖЕНА РОСНА. И НА РЕИ МЛѢМОУ  
 ГИРСА ГЛА. ДО ПРИШЕЦЕ СМЪ А ПЗЕМЛЮ ЖЕН,  
 И МЛШТО РОМОУ НА РЕЕ ЛЕАЗАРЪ ГЛА. БЪШЦА МОЕ  
 ПОМОЩНИ МНѢ. И ЗЪ А ПН МЛШЗРЪ КИ ФАРАОНШ.  
 ПОДНЕ ЖЕМНШ ГИТѢ ОУМРЕЦРЪ ЕГИПЕТЪСКИН :



**И**вѣстѣнаша снѣшпеи ѿ леви ѿ дѣхъ . и позо  
пиша и взыде по тѣхъ къ бѣгоу . и оуслышашъ  
стенаніе ихъ . и поиди оубѣзашѣтѣ спон .  
иже и свѣбраамоу . и салакоу . и іакопоу . и въ  
зрѣ по вѣгъ на снѣи леви и по зо вѣстни м  
мѡѡсѣи же бѣта шепасыи ѡ царягоу нлатѣ  
ста споего сѣеніи камадн амъска . и гна  
ше ѡ царя поустыню



**И** прииде горѣ жѣю хорноу. ѿшнже сѣмоу  
аггивгнѣшѣтмаменнѣогньнѣнскоупинѣ.  
ишн дѣтѣкоупинаогньнѣторашеннесѣти  
раше. рече мѡуѣсѣн, мнѣмошеши жоу чторн  
дѣтѣнѣпелнѣкоѣсѣ. ѿко несѣтарашекоупина,  
ѿкошн дѣтѣтѣкопрнстоупаетѣшн дѣтѣтпн  
нѣрѣзпаѣго аггивнѣскоупинѣтѣлѣ, мѡуѣсѣн,  
мѡнсеѣн, ѡнжересеа. рече гѣ, непрнблнжан  
сѣмо. и зоунсапогѣ ѡногѣтпшон, нѣ ѡмѣ  
стпонанемжетпыстпшн землѣстѣаестѣ,  
нресемоу аесмѣбѣ ѡцѣтпшоѣго. бѣапраамѣ,  
бѣѿсаакопѣ. бѣѿакопѣ. ѡспратпнлицеспоѣ  
мѡуѣсѣнгошѣтѣашебопѣзрѣтпнпрѣбѣ. рече  
гѣк мѡуѣсѣю, вн дѣшн дѣтѣдоулюдѣнмоннже  
рѣѣгнптѣ. ишн поплнѣоуслышѣ ѡдѣлѣпрнѣтѣ  
пннкѣ. вн дѣтѣболѣзньнѣннн дѣшн дѣтпн  
нхѣ. ѡрѣкоуѣтѣпетѣскоу ишн дѣстпнѣа ѡземлѣ  
тпшн, рѣземлѣоблѣгоунннѣгоушѣземлѣокн  
пѣцѣоумѣтѣкѣннѣдѣшн. рѣмѣстпхана нн  
снко, ишн хѣтѣфенскѣ ишн моренскѣ ишн ферзенскѣ.  
ишн боунскѣ. ннѣтѣпоплнѣснѣошѣннѣлепѣпрнн дѣкѣ  
мнѣ. ишн дѣтѣтпшн дѣтѣннжеѣгнптѣннѣстѣ  
жаюннѣ. тѣхѣодн дѣтѣпѣпослѣтѣкѣцрѣтѣгѣ  
петѣскоу, дѣнн дѣдѣшнннѣтѣмоѣснѣннѣлепѣ  
ѡземлѣѣгнпѣскѣ. рѣмонсннѣкѣбѣтѣ, кѣтѣоѣ  
мѣаѣакодѣннѣдоуѣкѣцрѣтѣфараѣноуѣгнпѣскѣ.  
дѣнн дѣдоуѣснѣннѣлепѣннѣземлѣѣгнпѣтѣскѣ.  
рѣбѣтѣ мѡуѣсѣнѣтѣлѣ. боудѣстпобѣоу сѣтпнннѣ  
меннѣѣако аѣтѣпоуцѣаю. ишн дѣстпннѣлюдѣннѣмоннѣ

ИЗБЕРНЮТИ. ДА СЯ ПОМАЛѢ БѢШГОРЬ СЕН, ДАСЬ  
ТЩОРА МѢЩОУ. РЕЧЕМШОУ ИСІИ КЪ БѢГОУ. СЕАУ  
ПРИДОУ КЪ СЕНШО И ЛЕПЫ И РЕКОУ КНИ. БѢШЩО  
ШИ ПОУСТНИ МѢКША. РЪ ПРАЩАТИ НА ЧОУМА,  
КАКО ЕМОУ ЕИМА. И ЧТО СЪРЪЩАЮ КНИ. РЕЖЕ  
ГЪ КМШО ЕНО ПИ АЗЪ БЕСЬ СЫ. РЕЧЕ. СІЦЕ ГЛАСНО  
И ЛЕПЫ СЫ ИМА ПОУСТНИ КША. РЕЧЕ ПѢКЫ БѢМШ  
И СЕЮ. ТАКО ГЛАСНОМЪ И ЛЕПЫ. ГЪ БѢШЩО  
ШИ БѢ АПРААМОУ БѢ ИСААКОУ БѢ ИАКОУ  
ПОУСТНИ МѢКША. СЕМНИ МѢ ПЪЧНОЕ. И ПАМА  
ПРОЖЕНІА ПРОЖЕНІА. ПРИШЕШИ СЪ БЕРИ СІА РЦА  
СНОЩО И ЛЕПЫ. РЦИ КНИМЪ. ГЪ БѢШЩО  
ИАКОУ. ГЛА ПРИСЪЩЕНІЕМЪ ПРИСЪЩЕТИ ПѢСЬ  
И ЕЛИКО СЛОУЧИ ПѢСА ПѢШЕ ГИ ПѢШЕ. ГЛА ИЗЪ  
ДОУ ПЫ ИЗЪ МЛА ЕТИ ПѢСЫ. ПЪЗЕМЛЮ ХАНАН  
СКОУ И ХЕТАБЪ И СКОУ И ЕОУ И СКОУ. И ФЕРЕЗЕ И СІ  
И АМОРЕ И СКОУ И ГЕРГЕСЕ И СКОУ И ЕОУ СЕ И СКОУ.  
ПЪЗЕМЛЮ КИ ПѢЩОУ МѢ КШО И МѢДШО ПО СЛОУШАЮ  
ТИ РЪ ЧИ И ПИ И ДИ ПЫ И СНО ПИ И ЛЕПЫ. КЪ ФА  
РАОНОУ ЦРЮ ЕТИ ПѢСКОУ. ГЛА ШИ КНЕМОУ. ГЪ БѢ  
ЕПРЪ И СКИ И ПОВЕЛЪ НА МЪ И ТТИ ПОУТТЕМЪ ТРИ  
ДИ ПЪЩО ПОУСТЫ ИЮ. ДА ПОЛОЖИМЪ ТРЕ БОУГОУ  
БѢГОУ НАШЕМОУ. А РЪЖЕ ПИ ДЪ ТАКО НЕ ПО СЛОУШ  
ЕТА ПѢЩО ЕТИ ПѢСКИ И. НО ДА ШИ ДЕТ ПЕНЕ ТЩЕ  
НО СЪВЪЛОГО КРЪТКОЮ. И ПРАСПЕРЪ РЪ СКОУ СНОЮ  
ПОТЪ БЛАГОУ ПѢЩОУ МѢ СЪЩЕ МЪ СЪЩЕ СЪЩЕ СЪЩЕ  
МИ. ПО СЕМЪ ЖАШ ПОУСТЫ И ПЫ. И ДА МЪ БЛАГЪ  
ЛЮДЕМЪ СИМЪ ПРЪ ЕТИ ПѢЩОУ МЪ. ЕТА ШО ХОДИТЕ

не ѿхотѣти тиши. но даи просѣженъкъ съ  
 стѣдъ съ соуды греврныи златты. ири зыѣ  
 тпоритте сны паша и дщери паша. и пре  
 стипте египтяны. **Вотъ ша пѣ мшѣ сире,**  
**аще не ѿброу ю ми ни послушаю тѣ мене.**  
**рекоубоу како нѣ бѣ я пилсатте бѣ :**



**И** рече кнемоу гъчпо естѣ прѣцѣтпо еи, съ же  
 рече же злѣ. и рече моу по прѣз не го на землю  
 и прѣ же и на землю, и бы зми. **и ѿ бѣ мшѣ**  
**сирѣ него.** ре же ты кмо не се опн прострн рѣ  
 тпою ии ми за оши бѣ. и простр мшѣ сирѣ  
 коу и гатѣ и. и вы стѣ пѣ акы же злѣ цѣ оуцѣ  
 его. да гѣ роу ктѣ тѣ пѣ како гв рн лѣ тн е дѣ бѣ  
 ѿ цѣтпо ихъ. бѣ гѣ праа моу. бѣ гѣ нсаако  
 пѣ. бѣ гѣ аако пѣ :



**Р**ече емоу въ пакы оъ плъци рѣцѣ о пазоух ден.  
 и о плъчѣ рѣцѣ оу о пазоух оу спой. и и зъ рѣцѣ  
 и спазух испоед. и въ роука ето въ лѣтѣ ко снѣ  
 гд. и рѣ пакы оъ плъци роука оу спой и о плече  
 роукоу спой о пазоух спой. и и зъ и спазух  
 хы споед. и въ пакы роума и емоу плоти  
 споед. аще оубо не оу роути и не послушаю  
 ти чюдъ прѣшаго. то оу роути и рѣчѣ чюдъ  
 втораго. и да буде аще не оу роути си ма дѣ  
 ма чюдъ дома. и не послушаю рѣчѣ и не споед. да  
 возмешн оу поды рѣкы и ила. пролѣн же на соу  
 хо. и боуде оу да о же оу змешн кроуию на сѣсѣ.  
 рече мш оу снѣ кѣ боу. молютн и елѣтѣ снѣ смѣрѣ

чѣстѣ. нѣ прѣше ечерашнаго, нѣ перѣбѣтре  
тїа годни. нѣ понелнн ачарабъ зтпдон гла тн.  
нѣ худогла. нѣ не постн жезы кш азъ есмь. ре  
гъ кмш ѡ сею гла. ктѣ да оустачукоу. ктѣ оу нсѣ  
творнудѣ нѣ ман гла хансѣ па рн дша. се а гъ  
бѣтѣ. нѣ аннѣ а бо ш прѣз доустп а тшоа. но устпро  
тн естн боуде гла тн. рѣ мш ѡ се н молотп н тн  
нѣ зберн могуща нного ето пдстн шн. нѣ ратнѣ па  
таростп ютѣ на моу сеа. нѣ рѣ нѣ а нсе братп шо на а  
ромѣ лепїи тн. рн дѣ бо а ко гла. рѣ зглѣ тѣ сн  
кстѣ. се сѣ н зыде протн оу тѣ бѣ. нѣ озрѣ птѣ  
рѣ зрѣ етѣ е кстѣ бѣ. нѣ рѣ шн емоу сло песа сїа нѣ па  
сн е мѣ сло песа моа оу оуста ето. а ш прѣ з доуста  
тшоа. нѣ дѣ та емѣ. но устпроу па ма етѣ бѣ сѣ зво  
рн тн. сѣ н глѣ тѣ ш тѣ бѣ кш оу дѣ. сѣ зже да бѣ дѣ оу  
стп а тшоа тѣ боу емѣ а ко бѣ. же злѣ сн нс про  
прѣ гн сѣ а пѣ з мѣ ю. рѣ з мн прѣ кѣ сѣ пою сн мѣ о  
сѣ тшо рн шн чюдеса :



**И**демъ ѿиинъ, и позарати на крагоу и доу твстною  
 емоу. и рече да и доу и обратити на оуеи. и же соу  
 авегъ птѣ длаи жоу ещелни жна оу ттѣ рѣ же  
 рагоу и дѣ мѡѡсею и днъ зрашѣ



**Р**ѣчь мѡѡсею о земли мадиамли. ходи и днъ  
 пакн авегъ птѣ и зѡмрошла бо ценишоуица  
 дшлти о ел. поятѣ же мѡѡсеи женоу и ѡ  
 тротатѣ и послдннѡ сллти. и ѡбрати пѣ  
 егъ птѣ. в зѣ же мѡѡсеи же злѣ и же ѡ бѣга  
 а роу коу оу оею. рѣ же гь мѡѡсею. и доуицоу  
 твѣ и по зарати жоу е славо егъ птѣ. смо  
 три оу сѣхъ и оу дѣ сѣ гѣ да хъ роуицѣ ттѣ ои. да сѣ тѣ



риши прѣфариѡномъ азъ же ѡжещоу сердце фара  
ѡноу . ꙗко не испустити людеи твоѣ же глещи  
ѣмоу . сице глетъ гь . перенець мон и нъ . ꙗкъ  
же тебѣ испоуслнлюмоу . да ми требоу подожка  
ѡцелноу бо не хощеши испоуслити . бгю азъ боу  
бгю прѣи бнець твою . бгю же на поутини сла  
ноу . срътеи агглати и не скаше его оубити на зе  
мшици подора брншоу ѡ бръ законноу юдоу сла  
воею . и припаде к ногамъ и рѣ . бгю крошь ѡ бръ  
заниасна моего . и ѡидѣтнего и мжере чѣ . бгю  
крошь ѡ бръ заниасна моего . и цѣ блнла мѡу  
сен тогда глаци подора женихоу крошь ѡ бръ за  
ниѣ .



**Р**ече же гь кь арноу изыди проти коумоу сею рѣ  
 стыню , и иде . сръте же и сторѣвѣи . и цѣлова  
 стаса ѡба и повѣда моу сен . а арноу вса слова .  
 иже поустн . и вса чюдеса . иже заповѣда моу  
 шеша же моу сеи . и аронъ . събраста воста  
 рца снѡвѣ и левѣ . и гла аронъ вса снѣла и  
 гла гь моу сеи и сътвори чюдеса превѣмилюми .  
 и въроваша люде и възрадовашася . яко посѣти  
 гь бже снѣ и левы . и яко призи и скорѣнне . и  
 преислоншеса люде поислоншася .



**П**осемъ видемоу сеи . и аронъ . кь фарлоу .  
 и рико стелмоу . сице гь гь бже и левѣ . и поустн  
 люди моу да трекоу положамн рѣ стынни . рече

Фараѡнъ яко тѣсѣсть сего азъ послоушаю рѣчи исп  
ститисныи и ѡубы , не вѣдѣба и лан испѣщюу .  
рекостажеемоу къ еврѣи сѣи повелѣна мѣ : да  
идемъ поуттемъ грядни спѣстыню , да положн  
требоу гоубѣнашему , сгдскогдамоучи тѣсн  
сирѣчь и апоукои . рече же млацѣрь егѣпетскѣи  
въскоу ю ми моу сѣи , и ааронъ ѡбращаетъ людн мо  
ѡублѣи и дѣтѣи кождо въ сѣбѣ свое . рече же фа  
раѡнъ , сѣи коу ни ѡжишлс людн на землн не  
пожечнмъ ии дѣлесы . Заповѣда же фараѡнъ  
приставникомъ дѣлесчлюбскнхъ , и книгчїа  
гїа . ѡселѣнемъ зипте дїагтн пѣвъ людемъ .  
Зданїю ланннмоу . яко же вѣчера и претїемъ  
днн . сїмншешедасе обрїають пѣвы . и за  
рокъ зданїа ланннго : яко сѣи творѣтъ да  
творѣтъ всѣ днн , приложнте лнеоу емн тѣни  
чїа то же праздныа бо дѣють . сего рдн и гїа  
дандемъ и положнмъ требоу гоубѣнашему .  
отпагчн пѣдѣла чдн сѣи , да сїмн пѣскоупь и  
не помыслѣтъ мыслн своинн . тїахоу же сїа  
пристїавннцы и книгчїа . и гїахоу людемъ рекѣ  
ше . сѣгѣсть фараѡнъ . ѡселѣне дїагтн пѣвъ  
вѣль . сїмн сѣкѣшешесобрїанте и дѣже ѡбра  
щете . и зарокъ зданїа ланннго , да дїагтн  
неоунмѣютъ бо сїа ѡзавѣтїавшего нн мало же .  
и разндошлсѣ всн людн повсе моу егѣпѣоу .  
да се кероуптсѣа тпростїе пѣвнмъ .



**П**реставницы женоу ждѣху тѣи глѣюще . скончѣва  
 и гдѣ блѣваша зарочна на всѣхъ днѣ . якоже  
 и гдѣ глѣ выдѣхъ вѣмѣ . прѣшла жемоу кнѣи  
 гчѣи на рогѣхъ вѣи лѣвѣ . иже кѣша преставленни  
 ѡ преставникѣ фараѡновы глѣху . почтѣи не к  
 нѣла спѣ зарочнавашего лѣи нѣго . якоже вѣра и  
 прѣтѣи мѣднѣи тѣкоже нѣднѣ . сѣше кнѣи гчѣи сѣ  
 нѣ вѣи лѣвѣ . вѣзопиша кѣ фараѡну глѣху .  
 почтѣи тѣко гѣтворѣши рабомѣ твоимѣ . плѣ  
 вѣлѣ не да дѣтѣ рабомѣ твоимѣ вѣлѣ жѣна мѣ лѣи  
 нѣ на гѣтворѣти . се жѣ рабѣи твоимѣ чѣи не соумѣху

людинской . рече фаронъ якоже празды джете .  
празды и глетте яко дидей положи мѣтрѣхъ  
гоу въ гоу на шемоу . и иѣоу въ долѣ ии пшешеш . а пшѣ  
вмѣ недѣмъ . зарокъ же здѣи алаи на год джете .  
вндѣху кси и гчѣи совѣи и левъ гюци . не събѣтѣи  
пшѣ ланнѣ зарокъ все годни . срѣтѣи пшѣ же нхъ  
моу сеи и ларонъ и доуци ѿ фарона . и рѣшли и  
внѣжъ влюбѣи соудиваи . яко ѿ гнѣи стлнѣи пре  
фарономъ и прѣмоу жнего . дѣти мечѣ в роуцѣ  
ноу китинны . възвратѣи же сѣи мѣи сеи къ гоу .  
и рече молю ти сѣи поупѣи въ релюди сѣи въ скоую же  
мѣ поустѣи . ѿпеле же въ хожюи сѣи фаронѣ гла пи  
твой мѣ и менемъ въ релюди сѣи и неи зѣи в людинѣи .  
рече же гѣи моу сею . се ѿзриши чѣи стѣи пшѣи корѣи фа  
ронѣи . роукою бо крѣпкою и споущоуѣи и мышце  
снѣи ии зведоуѣи ѿ земли его . гѣи же гѣи моу сею .  
и рече сѣи моу азѣ . и внихѣи лѣи рамоу ии сѣи коу ии  
яковоу . въ сѣи . и мѣи нѣи . се пожелѣхъ ии мѣи и по  
стѣи вѣи пшѣи кси ии мѣи яко дѣи ти ии мѣи землю ханѣи  
ноу . земля ии же ѿ вѣи пшѣи ланѣи . азѣ же ѿ слышахъ  
сѣи пшѣи ии сѣи въ ии левѣ . ии мѣи же сѣи пшѣи мѣи порѣи  
пшѣи ии . и по мѣи ноу зѣи вѣи пшѣи мои . се горѣи ии дѣи  
и рѣи сѣи номъ ии левѣи азѣ гѣи ии зведоуѣи ѿи сѣи ии гѣи  
пшѣи . ии зѣи вѣи лювѣи ѿ рабѣи ти ии . ии ѿи моу вѣи  
мышцеи гоуи сѣи коу ии соудѣи великии мѣи . ии прѣи моу кси  
сѣи вѣи люди ии боудѣи доу вѣи мѣи вѣи . ии рѣи зоу мѣи стѣи мѣи азѣ  
сѣи мѣи гѣи вѣи вѣи ии зведѣи ии вѣи ѿ земли гѣи пшѣи . ии  
ѿи ланѣи ии гѣи пшѣи сѣи . ии рѣи доу кси вѣи землю наи ии же  
простѣи роу коу моу дѣи ти ии лѣи рамоу ии сѣи коу ии

исвою и дамъ ювамъ въ причастіе . азъ есмь гъ  
бъ ваши . гдѣ же моу сентако сншми и илевымъ  
и не послышаша моу сеа . тѣмъ въ ствотъ клеа грѣ  
ки . рече гы моу сею гла вниди и гни к фараѣноу  
црѣгъ пѣскоу даніспустіисны и левы ѡземле свое .  
рече же моу сени прегъ гдѣ . се сншкѣ и левы не послы  
шаша ме . да како послушатѣ фараѣноу . азъ  
не оумленъ . рече гы моу сею и лронъ за кѣцли  
та дѣтѣмъ и лъ сѣн и къ фараѣноу црѣгъ пѣскоу  
даніспустіисны и левы ѡземле гы пѣскіа . сѣа  
спаркѣншны до моу родоу и . сншвероуви моу  
первенца и лѣва и моу и фалоу сн сронъ и хрми сѣ  
сѣ и лроуви моу . сншвеснми шновн и снмоу и лъ  
и мннъ и мѣдъ и хрннъ и снлрѣ и снлоу лъ и жѣ шлѣн  
и нсѣна . сншроженіа сншвъ снмншновы . снш  
менасншвъ левгннны посердѣ колѣстѣхъ и гедсонъ ка  
лтѣ и мерарн . лѣтѣ же житіа левгнна . рлз .  
сншжесншвеснми левнн и семинн до моу жеро  
жденіа . сншвѣже клатокн и мѣрамъ и снхуръ  
и хевронъ ѡзінлъ . лѣтѣ же житіа клатова . рлг .  
сншвѣже мерарннн моу лъ и моу сн . сншдо мо  
у вѣроженіа левгнна посердѣ колѣстѣхъ . помѣтѣ  
амвѣра и шхавѣфъ дщѣрь стпры жсвоего севе же моу  
роднже моу лрона и моу сеа и мѣрїамъ сестпрѣн .  
лѣтѣ же житіа амвѣра моу . рлз . сншвѣже снху  
ровнн корѣнн фѣисъ и хезрїн и мнснлъ . сншвѣже  
зїнлн снлсѣ фа нсѣтрїн . помѣтѣ лронъ сн  
сншстѣ дщѣрь амнн доавлю . сестпроу нлсѣнн севѣ  
же моу . породнже моу нл дѣва и вноу да . и снлн

азора и тамара . сншжежекорѣиъвн асоурь не  
лисань іавифора . снроженіа корешва . елиа  
зорьже снъ алронъ . поятъ дщерь рафотти  
люсебъженъ . породнжеемоу финейса снста  
рѣишиствалевиіскапорожденію . сн ал  
ронъ и моуѣсен . и малжеречекъ извѣстисны  
и левыи ѿ егѣпта славою ихъ . сн еста иже гла  
стака фаріоноу црю егѣпетскоу . іако извѣсти  
сны и левыи ѿ егѣпта ѿ земл егѣпскы . сн мо  
уѣсен и алронъ . въ нже днъ глагыи моуѣсею азъ гъ  
іако фаріоноу црю егѣпетскоу . елико азъ глаголюще  
рече моуѣсен прегнь . се азъ хоу рѣчи въ сеи да  
іако послыша ти мене и мѣ фаріонъ . рече гыи  
у сеи гла се да гла фаріоноу . братже ствон  
алронъ боудеть тебе въ прркъ . ты глаши се елико  
заповѣда . алронъ брат ствон да гла ты къ фаріонъ  
іако ѿпоустни стисны и левыи ѿ земл егѣ . азъ  
ѿжещоу ерце фаріоноу . іако не ѿпоустни стисны  
и левыи ѿ земл егѣ . ноу ии ѿ жю знаменіа и чю  
де слово въ земл егѣпетіи . и не послоуши ева  
фаріонъ . и въ зложю роукоу свою на егѣпетъ  
и изведоу епомощію моею люди мои снѣи левыи  
ѿ земл егѣпетіа . съ соудомъ великимъ ноу  
въ да въ егѣптѣ не іако азъ беси гъ . простира  
роукоу на егѣпетъ . и изводены и левыи ѿ ери .  
сн створи стлаже моуѣсен и алронъ . іако же за  
повѣданнъ гъ тако и створи стла . моуѣсен ж  
бѣ тогда . п . лѣ . алронъ брл еговѣлаше . п . лѣ .  
сн да гла стака фаріоноу . рече гыи моуѣсею и алро

поугла дщере чє фарашнъкв а гла . покажите  
 намъ знаменіе личю . по речеши кралоу си ларо  
 ну . вземъ жєзлѣ поврѣзи пре фарашно и преидѣ  
 жнего и боуде змін .



**В**лѣзостѣ моу сеи и ларонъ пре фарашна . и пре  
 моужнє . сотвори се такѣ . такѣ заповѣдангѣ .  
 поже рече ларонъ жєзлѣ пре фарашно и пре моужнє  
 и кѣи змін . съдѣже фарашнѣ всѣ мры египта .  
 и влѣхвы . сътвори шлѣвѣ жне гѣи пєстїи чарок  
 нїемъ свои такѣ . и повергоша кождѣ жєзлѣ сво  
 и кѣи шазмїеве . и поже рече жєзлѣ ларонѣ кѣи шнѣ жєзлѣ  
 юу крѣи сердце фарашнѣ и непослушлею и кѣи глѣи магѣ .





ечежегь . кмоу сею ѡплагчю срце фараѡноу да  
 не ѡпоустити людеи . и днѣ фараѡноу злѡутра  
 се бо тѡи исхѡди пѣнарѣкоу . коудн же срѣтлѣ  
 ѣго на крестѣ рѣцѣ нилл . и кѣзмиже злѣ кроу  
 коу твою . и же кѣ испровергитъ сѣ змию и рече  
 к нимъ . гѣбѣ свѣрѣно кѣи пѣстни мѣстѣ бѣ гла  
 ѡпоустити люмоа да ми помолитеа вѣдѣтѣ инн .  
 тѣ не послѣша до сѣлѣ сѣгѣтѣ по се моу оубѣненію  
 азѣ емѣгь . сѣ азѣ оудрю же злѣ . и же в роуцѣ  
 мой вѣвод рѣчноу ю . и спровержетсѣ азѣ кроу .

ирыкои вѣрѣцѣ и мроу и въ смердѣ и те арѣка . и мекъ  
 могоу егѣпци и пити воды ѿ неа . рече гы мѡѡ сею  
 рѣцѣ и аронъ краѣтѣвоемоу . ѣзми желѣскои и простри  
 роуковою . на воды егѣпскѣи и на рѣки и ѣзера  
 и на всѣхъ водахъ и на всѣхъ водахъ и на всѣхъ  
 водахъ и кровей . и въ крокохъ земли егѣпскѣи . въ ре  
 кѣхъ и въ каменѣхъ . сътвори ста тѣхъ мѡѡ сею и аронъ тако  
 похвалѣ магоу . и земля роукоу егѣпци и роукоу  
 рѣчѣ и до префарѣно и прѣкъ мѡѡ и мѡѡ . и спрое  
 рже въ воду роукоу егѣпци и въ крокоу . ирыкои и зо мроша  
 вѣрѣцѣ и въ смердѣ арѣка . и немѡжа хоу егѣпци и  
 пити воды ѿ рѣки и въ крокохъ земли . и съ  
 твори шакъ свѣ егѣпци и тако и оже спие рѣцѣ  
 фарѣноу . и не послѣшаши мѡѡ въ рѣцѣхъ . ѡбра  
 ти же сѣ фарѣноу и грѣндецѣю . не положи се го се въ  
 мѡѡ . и ископаша къ егѣпци и ровы подо рѣки  
 и ископаша къ егѣпци и ровы подо рѣки .





рнзѣа фараѡнѣ . мѡѡсеа . и лѣрона и рѣи мѡи  
 пѣгазѣи . да ѡженеть ѡ мене жѣбы . и ѡ лѣи  
 мѡи . да ѡ поущѣаю . и да трѣбоу . егѡ положатъ .  
 рѣ мѡсеи к фараѡнѣ закѣшан сомною когда . да  
 мѡи зѣта и зѣ лѣтѣ коа . да и згнѣнѣ жѣбы ѡ пѣке и  
 ѡ лѣи пѣкой и ѡ домо пѣкой . по пѣчѣи крѣцѣ да  
 остѣи поу . сеи рѣоу трѣбоу оуко тѣко глаго . да кѣ сеи  
 тѣкои ного бѣнѣ разѣбѣ гла ѡ женѣ пѣса жѣбы ѡ пѣке .  
 и ѡ домо ваши и ѡ сѣлѣ и ѡ мѡужѣи пѣкой и ѡ лѣи  
 пѣкой . по чѣи о рѣцѣ да ѡ стѣи нѣ . и и зѣ зѣ мѡсе  
 тѣ ро ѡ фараѡна . и и зѣ о пи мѡсеи кѣ егѡ зарѣ  
 чѣи и жѣкѣи . тѣко сѣ вѣща сѣ фараѡномѣ . сѣ тѣко  
 рѣкѣ тѣко рѣ мѡсеи . и и зѣ роша жѣбы ѡ домо кѣи  
 и ѡ сѣлѣи и ѡ ни кѣи . и сѣ крѣ шѣ вѣ стѣгы и стѣгы  
 вѣ сѣ мерѣ вѣ сѣ зѣмѣа . вѣ рѣ пѣ фараѡи тѣко кѣ по кѣи  
 ѡ жѣ стѣо чѣа сѣ рѣе его не по сѣдѣ ша еѣо . тѣко кѣ рѣ кѣ вѣ .



ѿжегъ кмѡусю , рцылрѡноу простри роукоу и  
 желъ . ноудрнвѣ персть земноу и двѡу доу  
 мышица вѣлицѣ и вѣскоѣ и сѣпѣсокъ земн  
 стланевошыю и пѣсей земнѣ гѣпѣстїи . ноу  
 дрнлрѡнѣже зломѣ персть ноустроиса до  
 пѣсей земнѣ гѣпѣстїи . сотвори пѣицѣ си  
 сице не пѣмошл , плѣху о пѣицѣ своѣ . дн  
 злѣзѡу мышца . и мышца . пѣлицѣ и скопѣ .  
 и рѣшл плѣси фарѡнѣ персть вѣжлсеѣ . ѡже  
 сточлѣ рѣ фарѡново . и не послѣшл и скопѣ рѣзѣ .



егѣгъ кмѡусю пѣстлѣ злѡу тѣрѣ фарѡнѣ  
 сежѣ ѡнѣ и зѣден рѣскоу . рече шнѣмоу сице гѣ  
 гѣ ѡ пѣстлѣ люднмоу днми помѡлатисл . аще  
 днне ѡпоустїиши людїи мои . сѣзѣ поустѡу

НАТѢ ПЕСІА МОУХИ , И НА ЛЮДИ ТВОА , И НА ДОМЫ  
 ВАША . И НА ПОЛНА ПЕСАДОМО ПЕ ПЕСЬ И МОУХЪ И ЗЕ  
 МЛАНЦЕН ЖЕСОУ . И ПРЕМЪ КНЮЩНОТЪ ДНЬ ЗЕЛЮ  
 ГЕСЕ МІО , НА НЕИ ЖЕ ЛЮДІЕ МОИ СТАША НА НЕИ ЖЕ  
 ПІОУ НЕ КОУДЕТЬ ПЕСІА МОУХИ . И ДОУВЪСНІА КО  
 ЛЪ ГЪ БЪ ВСЕА ЗЕМЛА . И ПОЛЮЖЮ РАЗЛОУЧЕНІЕ  
 МЕЖЮ ЛЮДИ МОИМИ . ПЪ ОУ ПРѢЖЕ ДА КОУДЕ  
 ЗНАМЕНІЕ СЕ НА ЗЕМЛІИ . СЪ ПВОРИ ГЪ ТАКО . И  
 ПРІИДОША ПЕСЬА МОУХИ . МИШО ГИ ДОМЫ ФАРА  
 ШЛОВЫ И ДОМЫ МОУЖІН ЕГО . И ВЪ ПІО ЗЕМЛЮ  
 ЕГЪ ПЕСІА КОУЮ . ПОГЫ БЕ ЗЕМЛА ПЕСЬЕЮ МОУХОЮ .



ВЪ ПІА ЖЕ ФАРАШНЪ МІО ВСЕА И ЛАРОНА ГЛА . ПО  
 ИДИТЕ ПЪ ЗЕМЛЮ ПОЛОЖИТЕ ПРИБОУ , БЪЩАШЕ .

рече моуѣсеи иже сетако кыти похуленіи  
коуѣтѣ пѣсикы . не положимъ тѣхъ прекугоубѣд  
нашему . аще бо положимъ преку похуленіи  
ѣтѣ пѣсикы прени микаменіи по вниютѣны .  
и три дни поущеше рѣдѣ стыню . положи  
прекугоубѣдоу нашему . іако есть рече глаго  
намъ . рече фаронъ . аще поущоу въ да  
положимъ прекугоубѣдоу нашему рѣдѣ сты  
ни . но не дамъ еса протѣгнетѣи пи . моу  
тѣснѣи зѣмакъ бѣдъ . рече моуѣсеи аи зшеи тѣе .  
молю сѣзѣтѣ акъ бѣдъ . даи доуѣтѣе пѣсѣи  
моу хи . ии моужіи твои ии оуи твои оу  
про . но не приужнеще . прелѣсти пи ксе кѣ да  
неи поущѣи пи люи положи пи преку . изше же мо  
уѣсеи фарона іпомоужіе . сопорѣ бѣ іако рече  
моуѣсеи . ии оугна пѣсѣи мѣхуи фарона ии моужі  
ѣго . ии оуи оуи не бо ии не оустанне іа . ии оуи  
чѣа же рѣце фаронъ . о се евреи мѣрчи оуи рѣдѣ стыню .



сече же гыкъ моу сею . вниди къ фараѡну и рцы  
емоу . суща глетъ въ еврѣискии ѡпоустилю  
ди моа . аще ли не хоцеша ѡпоустити лю  
ди мои хъ . но ещеса оудержиши и ми се роу  
ка гна евержетъ на екопыт поа в поли хъ и  
на кона и на шлы и на вел коуды и на говада  
и на ѡца смертъ ше ли коу сѣло . и зми ню  
а зѡпопа днѣ межн екопы егѣпетскы ми  
и межн екопы егѣпо в иле пы хъ . и не ди но же  
не оумре ѡ екопы и нльскы дѣшеи . и даде гы къ  
зарокъ гла . пѣоупрѣши и днѣ сѣтпоритъ гы  
къ сло по ена земли не сѣтпоритъ се сло по пѣоу  
при и зми ре се екопы егѣпетскыи . а ѡ екопы  
егѣпо в иле пы хъ . не оумре ни ди но . ѡ пача сѣре  
фараѡноу . и не ѡпоустити люди . рече гы къ  
и моу сею и а роу гла . пѣзми те се въ пеще ла пе  
ци на го по ли в роу цѣ . да сы пле моу сеи къ нѣ си  
пре фараѡно и пре мѣ жн него . и да кудетъ пра  
по сеи земли егѣпетскыи . и да коудутъ на  
члѣцѣ и на екопыт . Гмо ни и прыщесѣ егорю щей  
делнскыи на члѣцѣхъ по сеи земли егѣпетскыи . и  
пзла пѣм ѡ сеи пеще рѣ пещный пре фараѡно мѣ .  
и по сѣ пла мѣ ѡ сеи сѣ гѣ . и бы ша гно ни пры  
щесѣ егорю щей на члѣцѣхъ и на екопыт хъ  
по сеи земли егѣпетскыи . и не мо жа хоу  
по сеи сто ати пре мѣ ѡ сеи мѣ . прыщесѣ рѣ  
бы ша бо прыщесѣ на члѣцѣхъ и на сеи земли егѣ  
петскыи . и не мо жа хоу ола сѣ сто ати . ѡ же  
сточнѣ же гы сѣ рѣ фараѡну и не по слоу шн . тако гы къ  
по пѣ гы къ .





**Р**ече же бо к мѡисею овстаиъ злоутра . сплани  
 прѣфараѡно и рцы к немѡ . сице глѣтъ гь бѣе и рѣ  
 не кый ѡпоустниаю мол . да мнѣ помолѣи  
 и бшнѣе и рѣ ма . ѡзвѣспоуцоуае прѣчрьсїа спѡ  
 перцѣтѡе и люди тѡи . да оубѣнѣако и бнѣтъ  
 икоже а поа сензе и . ии бо оубо пѣщѣ рѣко спѡ . и по  
 бїюта и люта пол и змороморо . и по прѣвншнѣ  
 землѣ . се гора поща дѣа до селѣ . да по каждѡ по бо  
 и рѣ по сѣмою . иако про по бѣтѣ сїа и ма моѣ по пѣ  
 землѣ . ѡце оубо ты се бвориши людемѡи . и не ѡпо  
 стншии . се азъ на пождѣ сїнѣа градоу про мнѡ бѣло  
 и жоже и бѣль а бѣгѣ пѣте ѡ него же днѣ сѣ ѡ рнѣа  
 се до днѣ сего ии бо оубо пѣщнѣ сѣ рлѣтнѣ сїа ко спѡи .  
 и се сѣтнѣ на поди . и сїа и цѣ и же соу на поди . и сї  
 а ко тѣ да ии зѣль соу и зѣ хлѣбннѣ . и па дѣ же на на



Поустинже сѣ фарѡнъ и призва мѡѡсея и а  
арона . и рече имъ грѣшии до ннѣ . гѣ правдишѣ  
ѡзже и людемъ мой безаконницы . мѡхнѣ за мѣ  
къ гѣ . да быша слоустави и поустиннѣ жи  
и градъ и ѡгнь . и ѡпоуцоу бы , ксе мѡу не пре  
дожити е премѣдлти . рече мѡу мѡѡсеен  
таконъ зыдоу и зграда и поъ зѡнгноу роуцѣ къ  
гон . и поустини оустави поустѣ , и градъ .  
и дождане боудетъ ксе мѣ . и доу оуби тако  
гѣ на мѣ и на землѣ . а ты и мѡужити пои .  
вѣде и конни колнже оубо и аспеслаба . лѣнѣ же  
и аты и не згыне ти , и аты бо и змѣтѣше  
ѡленѣ цѣтѣше . а пшеница и пыронѣ и з  
гнѣнетъ . по зны бѣше . и оше же мѡѡсеен  
ѡ фарѡна . и и зграда и поъ зѡнже роуцѣ  
къ боу . поустави поустини . градъ и до  
ждъ не оука мѡу на землѣ . еи дѣ бо же фара  
ѡнѣ тако оустави дождѣ . и градъ и поустини .  
и приложи ти оубо грѣшии и ѡплагчи не  
срце фарѡноу и мѡужине го . ѡже стола  
же срце фарѡноу . и не ѡпоустини и ѡб и нѣ  
пыхъ . рече же гѣ мѡѡсею гла . еи дѣ и къ  
фарѡноу а зъ бо ѡплагчи хѣ мѡу срце . и  
срце мѡужине го . днѣ же пре боуду поустѣ зн  
менѣ посрце фарѡна и ко да бы не пошѣ  
днѣ и до мѣ бо и мѣ по боуши и мѡу ко мѣ  
свои мѣ . елико ели на роуга хѣ гѣ плагчи .  
и зна менѣ мѡу днѣ хѣ бо и поори хѣ и доу  
оуби те и ко а зѣ гѣ емѣ ;



**В**ше же мѡѵсеи и ааронъ прѣфарѡна . и  
брѣкостлаемоу . сице глеть гбъ е прѣнекии .  
до колѣ не хоцешноу срамлѣтиса мене . ѿпд  
стѣ людѣи моѣ да мѣтѣ молатиса . аще не хо  
цешѣи ѿпустити людѣи моѣ . сѣзъзѡу  
тра прѣгы поущѣ мнѡгы на шѣ прѣдѣлы твоѣ .  
и покрыѣи шѣселце земное . и не ѡбзможешѣи  
и нѣдѣти земля . и по дѣлѣ есѣ ѡстанѡи кѣи же  
ѡстаѡ грѣ . и нѣ дѣлѣ есѣ ко дѣрѣи ни кѣи цѣе  
и зѣмля . и на плѣ есѣ домо шѣтѣи и на еѣ  
домо шѣ моужѣи и тѣи . и на домо шѣ по шѣи  
земне гѣи пѣтѣи . еѣ же не соу ни ко гдѣ же  
ѡ дѣ блѣи ѡ цѣи шѣи ни прѣ дѣи . ѿ него же



плудрепныи неликъ бѣ въстали ѿ града . (не о  
ста зеленнѣ днни на дреоѣ , кудоеи траѣ  
ѣ на пули пѣ въ сенъ землнѣ сѣпетастен . пѣ  
ща оже фараснѣ , оушоащое едѣя арна гла .  
сугрешнкогѣ оубоаше щѣ гла коща , при  
меташо и грѣхъ нещенѣ . да пуму хнпа  
га блѣаше да блѣаша лѣ шѣ ртѣ сѣ оу щене . и  
сѣмѣи сѣи (аринѣ ѿ фараѣна . (шолнста  
сакъ бѣгѣ . и прѣмени гѣ ѿ бѣлого морлаѣ  
трѣ оелнкѣ . и занмѣ прѣгы и выгнанхѣ оу  
моречермное . и не ѿстани еднѣ проугѣ  
на оенъ землнѣ гѣ пѣстѣи . и оже сточнѣ  
срѣце фараѣно оу и не ѿпоустнѣ оу бѣи лѣѣ .



**Р**ѣчь мѡѡсею простирѣхъ твою на нѣбо и да въ  
 дѣтма ѡсужима, по сеи земни егѣпѣстѣи.  
 прострѣмоу сеи на нѣборѣхъ и быти ма мгла по  
 сеи земни егѣпѣстѣи три дни и не видѣти сто  
 братасвоѣо. и не стани стѣо ѡдрасвоѣо три  
 дни. пѣмъ же стѣомъ и дѣпы бѣаше стѣ, въ стѣ  
 предѣлѣи иже прѣвѣшахъ. призѣа фараѡнъ мо  
 ѡсеа на арон агла, и дѣта по молѣтѣи гоубѣиаше  
 рѣбѣи оцѣи и гопадѣ. рѣхѣ о се да и дѣсшамн. рѣже  
 моу сеи тобы и на дѣн прѣвѣи и се соженіе. да  
 положитъ бгъ свое мѣ поданіе ко тѣи на шѣ да и дѣсшамн.  
 да не ѡстани слѣда. ѡ си же да положи прѣвѣ бгъ  
 бѣишемъ. до нѣ же до нѣтѣмо. ѡ же стѣ о тѣерце  
 фараѡноу. и не рати ѡ пѣстѣи тѣи и рѣже емъ фа  
 раѡнъ. ѡ и дѣи мене блатѣ же емаксемъ. да не прѣ  
 ложни оцѣи тѣи и ца моего ѡщелни и то пѣнъ ж  
 дѣи пѣи шнелми нѣ. оумрешн. и гла моу сеи  
 кнемъ прѣцѣдѣ го порилъ сеи. не глѣ о тѣи прѣлѣнѣ.



И рече гомъ ѿсею , неще единъ шрѣ приидѣ  
на фараѡна и на егѣпетѣ и по семъ ѡпоустити  
пышность . егда же ѡпоуститъ пышность .  
то съсѣмъ имъ нѣмъ ѡпоуститъ пышности .  
глаголю бо ѡстанѣ боуши людемъ . да не про  
сѣтъ боу съсѣда . и жена . оустъ съсѣды съсѣ  
ды златы . иеребренны , и ризы . гомъ дѣтъ  
блгтъ людемъ шонмъ преегѣптаны . и  
шанмъ . члкъ же шенкѣ быетъ съ блонъ  
ѿсеи прѣ фараѡномъ , и прѣ моужмнѣ со .  
и прѣ егѣптаны съсѣмн . и прѣ боути малн дн .  
и рече мѡѿсеи . сице глтъ гѣ . вполоунощи  
ѡзъ приидѣ посреда егѣпта . и и зиреть есь  
перѣбнець пземли егѣпетъ стѣни ѡперѣ  
и ца фараѡнопа до прѣ боути царь бытѣ оужерно .  
и до перѣбн ца все го скота . и боудеть шенкъ  
и елнкъ съ блонъ по шенъ земли егѣпетъ стѣни .  
тако и въжене съ иенцеи въкѣтѣ моу не боудѣ .  
ѡзъ шенъ хъ и лѣи хъ не шъ ком дѣтъ . и не  
рѣзъкъ шонмъ и нѣ члкъ до скота . и  
оу зриши елнкѣ прѣмѣни гѣ . межн егѣпта  
ны и лѣмъ . и си доу аси ѡпроцы енкѣмнѣ .  
и поклонатъ елнкѣмнѣ глѣюще ѡидиты и аси до  
дѣтѣ шон . и шоты шон шн . и посеженъ зы  
дѣ . и зше же мѡѿсеи ѡ фараѡна съ гнѣшомъ .  
и рече гомъ ѿсею не по слоу шлетъ иа фараѡнѣ .  
доу мнѣ шжла доу мнѣ шжб знаменіа и шотѣса  
пземли егѣпетъ стѣни . мѡѿсеи іаaronъ боуа  
риаъ шн шотѣса іаaronъ прѣ фараѡно . ѡ жестѣтн

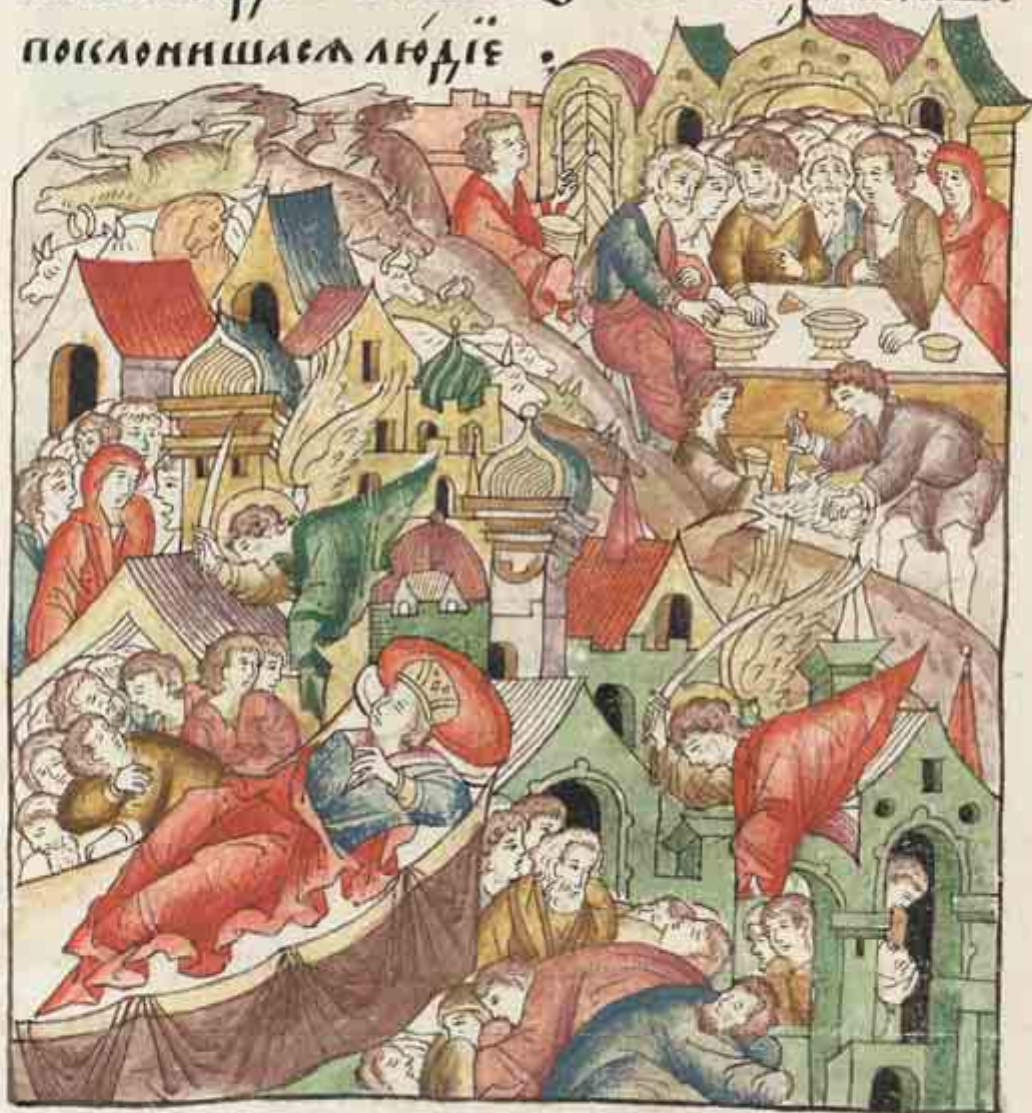




жестко събѣрасно въ илеахъ крестерѣ . и при  
моу ѿкроши и помажоу , на ѿбою и по ѿбою  
и на прагѣ . и до мехъ и иже събѣдѣ тои хъ .  
и събѣдѣ се ноши съ хренемъ мѣста петема  
ѿгнемъ . и ѿпрѣсно къ сожелѣтаницею съ  
дѣ . и не събѣтѣи хъ сыро , ни же по дѣ па  
рено по петема ѿгне . гладъ ногами . и съ боу  
тровою . не ѿстаи те ѿ него до оутрѣа , ко  
сти не събѣсрѣши те ѿ него . ѿстаи ки же едѣа  
ѿ него до оутра . ѿгне сожже те та ко ѿ адити  
трѣсла аша прѣпоама не апоги аши много .  
и же за паши прѣка хъ аши . и не събѣтѣи  
нѣмъ , плаха егѣа . и при доу землю егѣпе  
скѣю . и сеи ноши оубѣтѣла се мѣ перѣбнецо  
а земне егѣпѣстѣи . ѿла кадо копта . и на  
ѿбѣ бо събѣхъ егѣпѣскы съ та орѣи мѣщеніе .  
ѿзѣгѣ . и да бѣдѣ крооь а мѣа ѿ знаменіе .  
и до мо а ни же вы боуде те стѣ . ноу зрѣи ѿ  
крооь и по крыи аы и не боуде по вѣ прѣ да по гѣ  
бноу ти , егда бы аю а земне егѣпѣстѣи .  
и да боуде те а днѣи по а мѣ , и те те прѣ  
зникъ гоу пороженіи хъ аши законно а бѣно .  
празноуете . се мѣднѣи ѿ прѣсно кы дата  
сте ѿ перѣа годнѣе съ прѣтаи те ко а съ бѣ до мо  
аши . а се и же да гѣ стѣ ки се а , да по гнѣне  
дѣ а та ѿ ила ѿднѣ перѣа годнѣе седмѣаго .  
первыи днѣ , да а про зо а бѣ стѣи . ѿ седмыи  
днѣ , на рочи тѣ стѣ да боуде а мѣ . а се го  
дѣ а слоужна да не съ та орѣи те по нѣ . разѣб

елико и зъбѣстне сътворитъ еси законъ дшн .  
се по чю да сътвори те аша и снабди те за по  
пѣдн сѣа о сею у бодн ѣи з педд сн лоу пашоу ии  
земла егѣпскыи да сътвори те еси и днѣ  
проженіа паша . законно пѣтно . нати нающѣ  
прво мѣоу авдѣ . днѣ мѣоу спечер да іа стѣ  
ѡ прѣснокы . до плад еса те едн о годнѣ до пе  
тера . седмь днѣи ко а съ да сн не іа он тѣ ц домѣ  
пашн . еса кѣи же іа щѣ стѣ исплен о погоу би  
те а дша тѣлѣ ѡ в н маснѣ ѡ и н леав . и ав ст ра  
ннѣи и тѣ земце хѣ все го к пса да не іа стѣ . ѡ  
пѣтѣ же домехѣ да іа стѣ ѡ прѣснокы . ѡ з па  
мѣ оу сен о сн старца и н леавы . и речен . шѣ шѣ по  
нмѣ те се вѣ агнеца . посердо болѣ тѣ дн хѣ ,  
законите и тѣ рѣбно іа дн те пса хѣ . ѡ з мѣ те  
кы стѣ оу сопа . ѡ мочи о шѣ же к ро о в дѣ рнныа  
по ма жн те прагы . и ѡ бою побою ѡ кропи .  
ѡ вы да не и з лас и те ни кто же ѡ дѣ брѣи кѣ вѣ  
тн сн о еа до з лоу тѣ рѣа . и ми нѣ а гѣи з ѣ іа стѣ  
егѣпскыи . ноу з рѣи кропѣ на прѣ зѣ хѣ ии  
ѡ бою и побою . и ми не тѣ гѣ дѣ рн и не по пѣ  
стѣи оу би аю щѣ моу а ни тн пѣ дѣ о а шѣ оу би  
а лтн . снабди те же сло о се законно се вѣ  
и сн о а е а шн до оу бѣка . ѡ шѣ же пн и дѣ те а зе  
млю іа же іа щѣ да стѣ гѣ а . іа ко же гла . сна  
бди те слоуженіе се , да боудѣ . ѡ шѣ о з гѣю  
памѣ сн о а е а шн , тѣ о е слоуженіе се . тѣ рѣ  
четнѣ , тѣ рѣ а пса хѣ е вѣ гѣ . и же по кры домѣ  
сн о а в н леав хѣ а гѣ е гѣ птѣ . егѣ да же по бн е гѣ

пшныи домыи шашн зблшн . и прсклонше  
поклоншася людіе :



**Ш**едше же и до се и леопъ сътвориша . ꙗко  
запоудягъ мѡѵсею , и аароноу . тако  
же сътвориша си . бы же ополоуноци .  
гъ и збн ои акъ пръобнець оземне гѹпѣ  
стѣн . Бпръобница фараѡно ола гбда  
цагона прѣтолъ , до пероѣнца плъннча  
таже о долъ . но акъ пръобнець ко тѣн  
и о ста фараѡнѣ ноцию , но о мѡужнего  
и ои егѹптлне . но бы стѣ о плъ о ернн къ зблѡ .  
по о сеи земне гѹпѣ стѣн . но бы стѣ же до  
рѡ немъ же не съ мрѣтѡу ;



**В**озпаже фараѡнъ ношѣю мѡѡсеѣ и аарона . и  
 рече имъ . вѣсташе ѡ индѣтѣ людемъ твоимъ  
 и ны не поведеши ихъ . и дѣтѣмъ твоимъ  
 да не гдѣбѣдѣмоу ꙗкоже глѣте . и ѡца  
 паша и гопадѣлаша понмише . и дѣтѣмъ твоимъ  
 бѣстѣ глагола . блѣнѣ же менѣ . и нѣжѣ  
 хоу егѣптѣне ѡпустити дѣтѣ скорѡу зѣла .  
 рекоша бо ꙗко се и змрѣ . и зѣла же людемъ  
 твоимъ свою прѣже аѣскы сенѣтѣстоу ихъ .  
 бѣзѣла же жернзы сполна рамоу сѣи и де  
 аѣ . бѣтвориша же за поаѣданѣ мѡѡсеѣ .  
 и испросиша ѡ егѣптѣнѣмъ сѣдѣ серебрѣны  
 и златѣны и рече гдѣ дастѣ блѣгѣтѣ людемъ  
 своимъ прѣ егѣптѣны . и даша егѣптѣ  
 не его же просиша сѣи и де . и блѣниша

егѣптань . вѣзюгоша же сѣсно по еи лѣѣ  
ѡраменъ по сохотѣ до . х . тысячѣ пѣшѣмъ  
разобѣлади . и прѣсталци же мнѣмъ  
лѣзаша снми . и ѡца нѣкотн мнѣмъ  
до . и испекоша мѣкоу юженъ не соша и збегѣ  
пта по грѣбн прѣбены не въскнша бо . и зб  
гнаша лѣгѣптане . и немогоша прѣбыти  
ни брашна сътвориша на поѣ . ѡбн паниа  
снѣобн лѣѣхъ еже ѡбн паша по землѣ егѣ  
пѣтѣи . и на землѣ ханаѡни . снѣ ѡцѣи  
лѣ . ѡ . и л . и въ по чети рѣстехъ и тридеса  
тихъ тѣ . и излѣзеша на гнѣ . ѡ землѣ  
егѣпѣскыа . ѡ на оцѣи тражба гдѣ по едн  
ихъ и землѣ егѣпѣскыа . и снѣ на оцѣи гдѣ прѣ  
стражба . Яко по сѣмъ снѣ ѡмъ и лѣшымъ  
быти народѣихъ :



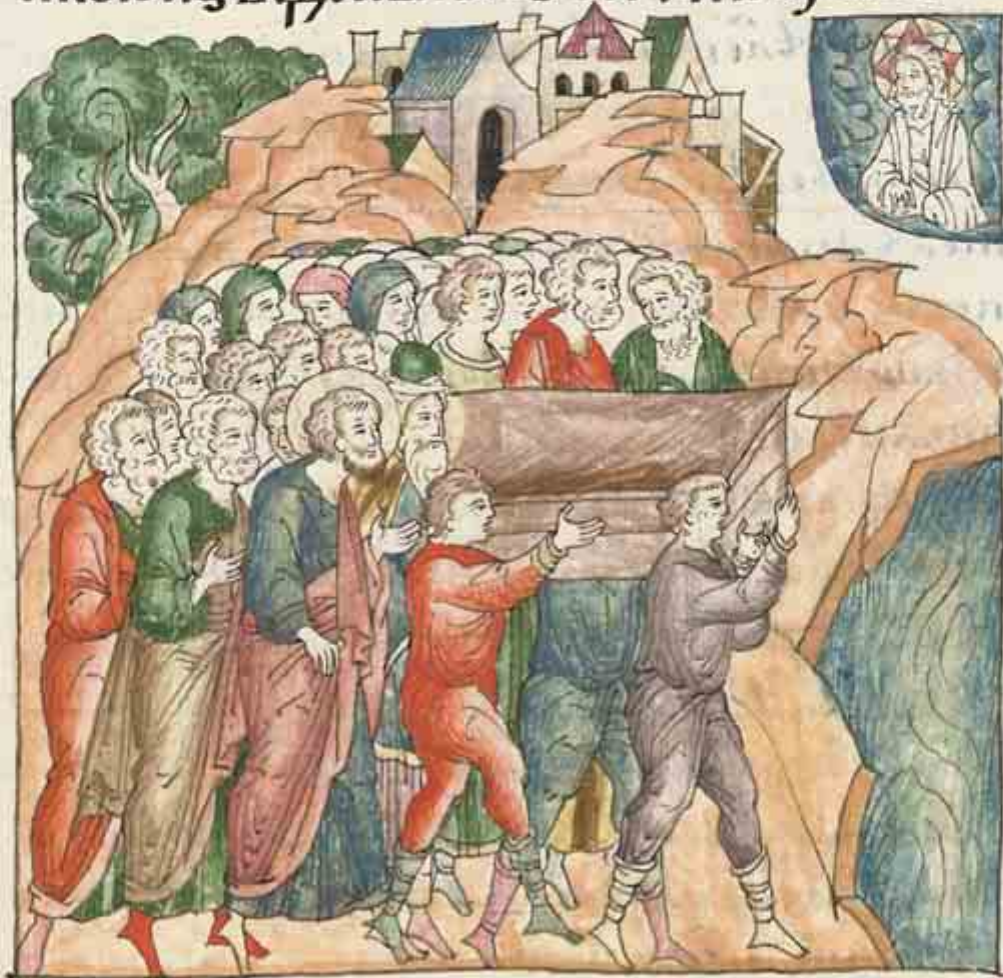
**Р**ече же мѡѡсею на аaronъ гла се законъ паче хы  
песыи но племенникъ . да не асть ѡ немѣ и песь  
рѣ и прикѡплени ѡ брѣжешн . и тогда да асть  
ѡ немѣ въ храмѣ единомѣ да не асть аще же ѡ стѣнѣ  
мѣсома оутриѣ . и не въ носѣ темѣ по нѣ храма .  
никобѣ не въ инѣ темѣ него . аще въ мѣсѣ по нѣ леа въ  
творѣ се . ꙗже елико прииде прихѡнсѣ творѣ паче хѡ  
гѡ . ѡ брѣжешн его по мѡу сѣ по . и тогда да при  
иде съ творѣ тѣю . и да бѣдетѣ а ко земецъ песыи  
брѣзаныи да не асть ѡ немѣ . законъ бѣдѣи бѣдѣ .  
и населникѣ и прихѡдѣ . пришешемѣ а ба вы . и съ  
твориша сѣ по еи леа въ . ꙗко за по бѣдѣ мѡѡсею  
ꙗ аaronъ кнѣма . ꙗко съ творѣ ша . и бѣже по нѣ  
дѣи и еде гѣ сѣи и леа въ землѣ егѣпѣ сѣ кѣ а сѣ вен  
дою своєю . рече же к мѡѡсею гла ѡ стѣнии по сѣ  
прѣи бѣнець прѣ пороженныи . ѡ брѣзѣ мѡу тро  
псю по сѣи хы и леа въ ѡ тѣ ка до скоба ни бѣдѣ







он . носъ прѣобнецъ блѣтъ снѣговъ твои . даи  
зблониши щѣю прашаетъ тѣ тѣ снѣговъ твои  
по семъ глѣхъ по се . порешникъ немоути корѣ  
коію крѣпкою изведе ныгъ изъ землѣ еѵпе  
тѣскыи домъ работнаго . егда ѡ жесто  
чѣ сердце фараѡново . не ѡпусти тннѣ . и  
зблнѣтъ о сѣ прѣоенеца до землѣ гѵпестѣ  
н . ѡ прѣоенеца члѣка до прѣтнѣ сѣ котїа .  
се гора лѣтъ поклаю прѣбдгоу . о сѣ ѡ ерѣдѣ  
ноу трѣоу моужескѣ по . но е прѣоенець  
снѣговъ твои изблѣю . ѡ блѣоу дѣ знаме  
нїе на роуцы твои . и не ѡ слабленїи ѡ сла  
бленїи прѣоучнѣма твои . роукою бо крѣ  
пкою изведе ныгъ изъ гѵпта



**И**коже ѿпусти фарисѣи и блуднѣ . На оудейгѣ поу  
 темъ земли филистимскіа іако блудъ  
 баше . рече же гѣ . да не когдѣ рече каіо тсалю  
 дне ондѣ шератѣ . Но въ ратѣ тсалю гн  
 петѣ . іо бодетѣ глудноу поустыню поукѣ  
 чрѣзъ мноу морю . патое же племанъ доша  
 сн оудейгѣ земли егѣпетскы . Но затѣ  
 монсїи ко стнносн фодысѣ собоу клатпою  
 боу заклатъ нѣ сн фѣ зенѣ и нѣ оу глѣ оу при  
 сѣщеннїи же посѣтнѣ та оу агѣ бѣ . да и зне  
 сетѣ ко стн моасѣ собоу



**Въ**зпн гше же сн оудейн лѣ оу соухѣ фѣ . Но  
 полчншасѣ оу а на фомѣ при поустынѣ . бѣ

же пожаши хъвдънъ столпомъ въ облачнѣмъ.  
показати имъ поуть. Нощню же столпо  
въ гнѣнныи мѣ. и неоскоудѣ столпъ въ облачны  
и оуднѣ. и столпъ въ гнѣныи и ночью прѣдѣ  
многудми. и рече сѣкмонсѣ ю гла рцнсно  
мъ и влѣдымъ и обратнѣ шеса да до ннѣ спод  
ють прамѣ при пернѣю. посре дѣ магдалы.  
и посре дѣ мора. прамѣ о е е е п фороу прѣни  
мно полѣнша сѣ при морѣ. и рече фараонъ  
людѣмъ своимъ. снѣ о е и влѣдѣ блѣудатаси  
по землѣ. затѣ порнѣ бонъ хъвдѣ стѣна. азъ  
же ѡже щѣо срѣце фараѣнопо. и поженѣтѣ сѣ  
зднѣ. и прослаплю сѣ ѡ фараонѣ нѣ о сѣ  
по нхъего. и разоумѣютѣ о снѣ гѣптѣнѣ  
ако азъ гѣнсѣ тѣ порнѣнѣ



**В**звѣщено бы црѣю егѣпѣскомоу. ꙗко съжаша лю  
 де. ꙗко прѣратиса срѣце фараоно по нѣслоубѣтсѣ  
 на люди. ꙗко не коша тѣсѣ сътпорихомъ. еже  
 ѿпоустити снѣи и люди не поработити намъ.  
 Но ꙗко прѣмоубо фараонъ колесницасвоѣ. ꙗко смя  
 днѣ поасъзѣрасъ собою. ꙗко полтъ .х. колесницъ  
 и звѣраныхъ. ꙗко саконѣ егѣпѣтскихы. ꙗко три  
 статына дъосѣми. ꙗко жестигъ срѣце фараона  
 црѣ егѣпѣтскаго. ꙗко погна съзаднѣи оубѣи лю  
 снѣ оубеже и люди съхожахоу роукою високою



**И** погнаша егѣпѣтѣне въ слѣдъ ихъ. ꙗко брѣто  
 шихъ ѿполти шихъ а приморѣ. ꙗко не и  
 колесница фараонова. ꙗко воинъ ство конни

ци. парамопридоорию . съпроти доуоелсе  
пфороу . И фараснъ приближашеся . Но  
зрѣшешнопеиленсчнмапндѣша . нес  
египцтанеѡполъчншасаповелѣдѣихъ . и  
оубоашасасѣло . И дозпишаснопеиленскѣ  
гоу . И рекоша къ монсѣго замелине быти гро  
бомъ повегипцтѣ . и доелъесна своумрети  
поустыинитосесътпорналъеснама . и  
доелъесна счнзъегипцта . Несенлибѣша  
гнзнерѣхомъ къ тобѣ глюще . ѡстапна  
счрлботатнегипцтаномъ . лоучебо бѣше  
намъ рлботатнегипцтаномъ . нежелноу  
мрети поустыинисен . рече же монсѣнкъ лю  
демъ . дерзанте ѡу зрнтеспнїе же ѡга . еже  
счтпоринамъ дне . И мѣже ѡу зрѣте египц  
таны дне . не приложите к томоу дн  
тннхъ повѣчье сѣтѣ . га покоритъ . И  
поборетъ понасъ . ꙗко ѡумлѣкннте . и ре  
гакмонсню . что ѡпнешникъ мнѣ . рца  
снотѣ илелы мнѣ да ѡпадатъ . и ты  
позмнжезлѣспон . И прострнроукѣтпою  
наморе . и радѣлане . и да онндоутаснопе  
иленпосреднморѣ посухоу . и се азъ ѡже  
щю срце фараѡно поислогъего . ꙗегипцта  
нзпсѣхъ . и онндоутъ повелѣдѣихъ . и  
прослаплю сѣ фараѡнѣ . но псѣхъ поието .  
ꙗко колесница . ꙗко конеего . да ѡубѣдѣю егип  
цтаней ко азъ есмѣтъ . ѡбратнже сѣ аггלב  
бжннходганпреполкомъ снѡвїленѡв . ꙗпон

десъ заднѣ . и повниде посредѣ полка егѣпска .  
 и посредѣ полка сѣноу и леопъ . и быти мѣши  
 ракъ и прендемошь . и не смѣшиша сѣа другъ  
 къ другу оустоношь .



**П**рострѣа мѣши и рѣкъ на море . и позгна гѣмо  
 редѣ трѣюгомъ ноужнымъ оустоношь . и со  
 тпорни море соушю . и рѣстоупи сѣа пода . и  
 ни дошла сѣа и на полн посредѣ мора по соуху .  
 и пода и мѣстѣ на соуху и не стѣна ошюю .  
 гнаша же егѣпѣане . и ни дошла оу сѣа ихъ  
 всѣа къ конѣ фараоноу . и колесница и посл  
 дники посредѣ мора . бы же постражи оутре  
 нюю . и позрѣ гѣна полкъ егѣпетскыи .

стоапомѣи гнѣныи ѿ блатномѣ . Нѣгѣмоу  
ти полкъ егѣпетскыи нѣвоа за ѿнхъ ко  
лесницамъ ихъ . и подаше нѣгѣмоу жето . и ре  
коша егѣптяне бѣжнмъ ѿ лица ии леа . гѣ  
бо по собѣтѣ доуесть понина егѣптяны . ре же  
гѣкъ моненю . простри роукѣ твоѣ на море  
и растру гнѣ . и да състанетса вода и да по  
крыетъ егѣптяны . на колесницѣхъ на овъ  
садникы . простре же монсѣи роукѣ на море .  
доустрои са вода къ водоу . на мѣстѣ егѣпта  
неже бѣша под водою . и нѣстра се гѣ егѣпта  
ны по средѣ моря . и ѿбратио шеса вода  
покры колесницѣ на садникы . и постои лоу  
фарао и оуб . и доущю оу зель ихъ до моря . не  
ѿстай ихъ ни едины ѿ



И повеже и злѣи проидоша посуху посредѣ моря .  
поднимѣстѣна шде сн оу юнетѣна ошю .  
ни збави гѣи лавъ днѣи н зрѣи кѣи гѣи пѣ  
танѣ . И ондѣи нлѣ . не гѣи пѣи н зѣи мѣ  
ша при краи моря . ондѣи божѣи нлѣ роукоу де  
лнкоу аже сътпорн гѣи гѣи пѣи таномѣ . ноубо  
ашла сѣи оублѣи днѣи . іобропаша бѣи оу нмо  
исею оубо дннкоу еѣго . тогда оубспн мѣи оу  
еи нсно оубеи нлѣи пѣи сѣи н сѣи оуби нрѣи кошѣи .  
Понмѣи гѣи нсладно бои просѣи ашн еѣ . кон  
и нсладннкоу оубѣи рѣи еѣи море . помѣи цнн  
и покрѣи пѣи тѣи бѣи сѣи мѣи нѣи оубспннѣи . сѣи бѣи  
монн просѣи ашн еѣи . бѣи гѣи оуба моѣи оуби  
знесѣи . гѣи сѣи кроуша мѣи бранн . гѣи нма еѣ  
моу кодесннца фараѣи оуби , нснлоу сѣи  
рѣи оубѣи море . И збраннн лѣи оубсладннкоу  
зѣи стапн по тѣи оуби нѣи рѣи мѣи мѣи мѣи . по  
чннн оубпокрѣи . погравѣи оуби оубгѣи оуби  
нѣи іако каменѣи . десннца тѣи оуба гѣи просѣи  
онсѣи мѣи крѣи по сѣи . десннца тѣи рѣи ка гѣи  
сѣи кроушн прагы . нмнн оубспн оубмѣи сѣи  
вытѣи оубеи сѣи трѣи лѣи сн оубо сѣи тапн . по  
сла лѣи сн гѣи оубспннн по мѣи сѣи іако сѣи  
сѣи е . ндѣи оубіа рѣи оубспннн тѣи оубеи рѣи сѣи  
сѣи оуба . оубоу сѣи сѣи іако сѣи нѣи оуба .  
И оубоу сѣи сѣи іако сѣи нѣи оуба .  
рѣи прагы гѣи нѣи оубспннн оуб . раздѣи оуби  
сѣи . насѣи оуби оуби оуби , оуби нѣи мечем  
моннмѣи . по оуба дѣи рѣи ка моѣи . послѣи



дѣспон покрѣи мѣре . погразоша и ко  
волопопъ по дѣсѣмъ . кто подобенъ тебѣ  
рѣсѣ хъ гн . кто подобенъ тебѣ просладе  
вѣстѣхъ . днценъ по слаола тпордн чюдѣс .  
простреть десницу свою пожретъ и змѣ .  
настапи хъ сен правдою твоею люди твои ,  
сн дѣи же и збави . оуть шн хъ сн крѣ постѣю  
своею побѣдѣтель стѣоу твою . цыша  
шдѣи зыци и прогнѣи шдѣ . бо зни прѣи  
шдѣи поущаѣ по фидн стнмѣ . фдѣи по  
тѣи шдѣи по кые домьскыа . ии си молни  
стѣи прѣи дѣи прѣи е . расплашѣи по си ж  
поущѣи по хана анѣ . нападенѣи стѣи рах  
и прѣи е . величѣемъ мышца твоеа до ка  
менѣтѣи . до нѣи прѣи шдѣи люди тѣи по  
гн . до нѣи прѣи шдѣи люди тѣи по и си н хъ  
стѣи жѣ . рѣи еден хъ и на садн хъ по горѣ  
достоанѣи твоего . рѣи то по е жи ли ще  
твое , **Ж**е сдѣи бла гн стѣи ню . гн , еже  
оуть по вастѣ роуць тѣи . гѣи црѣи по уаѣ  
комѣ и на пѣи кы . нещеи тако ни деи конѣ  
фарао поъ свѣ колесницами и по садники

по мѣре . и на пѣи едѣи анѣ  
гѣи по доу морьскѣю .

сн по е же ии пои

прѣи до шдѣ

по соухѣ

по сремо

рѣи



**П**оѣхъ мѡѵсеѣнъ и ѡлевы ѡморъ чръмнѣ  
 го . и поедѣ въ поустыню сѹрѣ . и нѣдѣхъ  
 бѣдѣнъ въ поустыни . и не обрѣтахоу воды  
 ꙗко да пьють . и прѣидѡша въ мерроу .  
 и не можаху пити воды ѡ мерры горка бо  
 бѣ . Ѹ гора днѣ нарече сѣмѣмъ стѣпюу то  
 моу горестъ . и роптахоу людіе на мѡѵсеѣ  
 глѡущѣ что пиѣмъ . рѣспни же мѡѵсеѣ къ гѡу .  
 и показѣ моу гѣдрѣ бо . и доложи бо доу  
 ноу сладисѣ . тѣже положи моу егѣво пра  
 да и ꙗко соуды . и тѣже онъ скоуси и рече .  
 ѡщеслоухомъ оуслышиши глѡга бѣтѣ по егѣ .  
 ноу годна прѣнни мѣ свѣтѣ творѣши . и въ

ноушиши заповѣдемъ его . не съхраниши  
 вѣдопроданіа его . есмкоуболь знь еѣ  
 напередѣ егѣпта номъ . не напередоу ната .  
 ѿзъ бо есмъ гь и сцѣлѣи нта :



Прїидѣша въ елїмъ . и въ хутоу . бї .  
 и источникъ вода . и семъдесяте бль фн  
 никовъ . падоша же тоу при вода . оъ  
 заша же сѣ елїма . и прїиде есь снем  
 сїо пѣ и лѣ въ поустыню снмъ . и же ест  
 межю елїномъ . и межю сннѣю . въ па  
 ты и же на десѣ днѣ въ торѣомѣцѣ и зъше  
 шнмъ и мъ въ землѣ егѣпетскы . въ св  
 ху на есь свѣ боръ сїо пѣ и лѣ въ намѣ всеа

и аарона. и рекоша к мѣсѣи нѣи лефъ. оуи  
бѣ дабы хѣи и змерноу и зденнѣи гѣи пѣ  
мѣи египтѣи . егда сѣдѣи хѣи на котѣи  
мѣи снѣи мѣи . и гѣи до хѣи хлѣбѣи до сытѣи  
и дои зѣи до стѣи по хѣи поустыни сѣи . оумо  
ри ти на рѣи сѣи глѣи . рѣи жѣи к мѣи сѣи .  
сѣи на дождѣи оу пѣи хлѣбѣи сѣи бѣи . и даи зѣи  
берѣи оу единого дѣи до дѣи гѣи ко даи сѣи оу шѣи мѣи .  
ѣи хѣи хотѣи шѣи сѣи оу тѣи по зѣи законѣи мон . и ли  
ни . и да бо оу дѣи по хѣи шѣи шѣи . и да бо оу гѣи  
пѣи и жѣи зѣи не соу . и да бо оу дѣи сѣи оу бѣи даи не  
по сѣи гѣи . рѣи жѣи мѣи сѣи кѣи по сѣи оу на рѣи  
сѣи оу зѣи и лѣи . сѣи черѣи сѣи оу бѣи сѣи гѣи и зѣи  
дѣи и зѣи мѣи егѣи пѣи сѣи . зѣи рѣи оу зѣи рѣи сѣи лѣи  
гѣи . по не жѣи гѣи оу сѣи слышѣи ро пѣи тѣи и е пѣи шѣи .  
мѣи оу бо оу тѣи оу е сѣи мѣи да ро пѣи шѣи тѣи е пѣи на мѣи . рѣи жѣи  
мѣи сѣи е гѣи да сѣи тѣи гѣи пѣи хлѣбѣи сѣи черѣи мѣи сѣи и сѣи  
тѣи . и хлѣбѣи зѣи оу тѣи рѣи до сытѣи по стѣи . по не жѣи  
сѣи слышѣи гѣи ро пѣи тѣи и е пѣи шѣи , и жѣи сѣи ро пѣи шѣи тѣи  
е пѣи на мѣи . ѣи мѣи чѣи оу е сѣи мѣи не на мѣи оу бо ро пѣи тѣи  
и е пѣи шѣи е по на бѣи . рѣи жѣи мон сѣи кѣи ааронѣи .  
гѣи кѣи по сѣи оу на рѣи до оу сѣи оу зѣи и лѣи . прѣи и даи  
тѣи е пѣи рѣи бѣи . оу слышѣи а ро пѣи тѣи и е пѣи шѣи . егда  
бо гѣи лѣи шѣи ааронѣи по сѣи оу на рѣи до оу сѣи оу зѣи и лѣи  
зѣи оу бѣи рѣи шѣи по хѣи поустыни . и сѣи лѣи тѣи  
гѣи и сѣи лѣи на шѣи блацѣи . и рѣи жѣи к мѣи сѣи глѣи .  
сѣи слышѣи а ро пѣи тѣи е сѣи оу зѣи и лѣи . рѣи жѣи к мѣи  
глѣи , на сѣи черѣи даи сѣи тѣи е пѣи мѣи сѣи . ѣи зѣи рѣи на сы  
тѣи тѣи е сѣи хлѣбѣи . и да оу оу бѣи сѣи гѣи и ко зѣи сѣи

бѣша . бѣже пѣчерѣ . прїидоша красте  
 ли . и покрьша пѣсь полкѣ . Заутраиша  
 злющирость ѿколо полѣка . и се налицы поу  
 стыни акы сѣмѣ блѣкнудѣ на земли .  
 но узрѣшѣ снѣгѣ и лепѣ . рече друугъ къ дру  
 гоу что се естъ . и не пѣдѣху бо что се естъ  
 и рече ѿ сѣи кнѣмѣ . се хлѣбъ бѣже да стѣтъ  
 їа стипамѣ . О сло по е же ѿ бѣша гѣ . събере  
 пѣ ѿ него кождо пасѣ . въ спонгоморѣ на гла  
 поу . почне слудѣшѣ пашнѣ кождо пасѣ . съдо  
 машни не спонми не съберет пѣ :



сътворѣша пѣ акы снѣгѣ и лепѣ . и събраша  
 ѿ двѣи ѿго ѿ двѣмала на мѣрѣтѣ гоморѣ . не  
 и збысть бо у него мнѣго . ни не достѣ бо у него

мнѣ . кождо еди<sup>ж</sup>ко вѣмоу споевбра . рече  
мшѣ стѣникни . ни<sup>ж</sup>кто данностапни<sup>ж</sup>уріа  
ѿ него . и непослоуша<sup>ж</sup>ша мшѣ стѣ . но и ст  
внша друзѣи ѿ него н<sup>ж</sup>уріа , и сѣгннсл<sup>ж</sup>черуб  
ми . рѣсмердѣса . разгнѣпа<sup>ж</sup>женанамо  
и сѣи , и сѣбра за<sup>ж</sup>оутра кождо достаточную  
емоу . на<sup>ж</sup>тѣже о грѣш<sup>ж</sup>шесѣи<sup>ж</sup>цераста<sup>ж</sup>аше .  
быже<sup>ж</sup>вднѣшестыи . и сѣбраша<sup>ж</sup> достато  
чно<sup>ж</sup>соутоубѣдѣаго<sup>ж</sup>маракосоуждопрѣндо  
ша<sup>ж</sup>псн<sup>ж</sup>кн<sup>ж</sup>и<sup>ж</sup>стѣн<sup>ж</sup>мн<sup>ж</sup>и<sup>ж</sup>н<sup>ж</sup>по<sup>ж</sup>вѣдаша<sup>ж</sup>мшѣ<sup>ж</sup>сею .  
рѣжемшѣ<sup>ж</sup>сен<sup>ж</sup>кни . се<sup>ж</sup>с<sup>ж</sup>ло<sup>ж</sup>по<sup>ж</sup>е<sup>ж</sup>же<sup>ж</sup>глѣ<sup>ж</sup>тѣ . соу  
бо<sup>ж</sup>по<sup>ж</sup>кон<sup>ж</sup>стѣ<sup>ж</sup>в<sup>ж</sup>боу . оутро<sup>ж</sup>ел<sup>ж</sup>ни<sup>ж</sup>ко<sup>ж</sup>аше<sup>ж</sup>и<sup>ж</sup>стече  
пте . но<sup>ж</sup>печѣ<sup>ж</sup>тѣ<sup>ж</sup>ел<sup>ж</sup>ни<sup>ж</sup>ко<sup>ж</sup>аше<sup>ж</sup>спарит<sup>ж</sup>пте . спс  
ри<sup>ж</sup>тѣ<sup>ж</sup>псе<sup>ж</sup>н<sup>ж</sup>з<sup>ж</sup>бы<sup>ж</sup>п<sup>ж</sup>оч<sup>ж</sup>ное<sup>ж</sup>оста<sup>ж</sup>п<sup>ж</sup>и<sup>ж</sup>тѣ<sup>ж</sup>п<sup>ж</sup>в<sup>ж</sup>скро<sup>ж</sup>пѣ<sup>ж</sup>н<sup>ж</sup>  
оутр<sup>ж</sup>іа . и<sup>ж</sup>к<sup>ж</sup>ѿ<sup>ж</sup>за<sup>ж</sup>по<sup>ж</sup>вѣ<sup>ж</sup>дан<sup>ж</sup>м<sup>ж</sup>шѣ<sup>ж</sup>сен . и<sup>ж</sup>не  
рѣсмердѣса<sup>ж</sup>ни<sup>ж</sup>чер<sup>ж</sup>п<sup>ж</sup>и<sup>ж</sup>не<sup>ж</sup>бы<sup>ж</sup>ш<sup>ж</sup>не . рече<sup>ж</sup>мшѣ<sup>ж</sup>сѣи<sup>ж</sup>  
и<sup>ж</sup>д<sup>ж</sup>и<sup>ж</sup>тѣ<sup>ж</sup>днѣ<sup>ж</sup>естѣ<sup>ж</sup>бо<sup>ж</sup>сѣ<sup>ж</sup>бота<sup>ж</sup>гоу . и<sup>ж</sup>тѣ<sup>ж</sup>пы<sup>ж</sup>обрѣ<sup>ж</sup>  
сти<sup>ж</sup>на<sup>ж</sup>по<sup>ж</sup>днѣ<sup>ж</sup>шестѣ<sup>ж</sup>днѣ<sup>ж</sup>и<sup>ж</sup>дан<sup>ж</sup>з<sup>ж</sup>вн<sup>ж</sup>ра<sup>ж</sup>ете . и<sup>ж</sup>тѣ<sup>ж</sup>в<sup>ж</sup>се  
мы<sup>ж</sup>и<sup>ж</sup>днѣ<sup>ж</sup>со<sup>ж</sup>убота , и<sup>ж</sup>к<sup>ж</sup>он<sup>ж</sup>е<sup>ж</sup>бо<sup>ж</sup>уде<sup>ж</sup>п<sup>ж</sup>ни . быже<sup>ж</sup>  
семь<sup>ж</sup>и<sup>ж</sup>днѣ<sup>ж</sup> .



**И**акоже доведе ихъ въ гору сѣверную и не обративъ ихъ назадъ  
рече же имъ: не поидите назадъ. доколе не хощете поидти  
заповѣдямъ моимъ. и законъ мой не будете ли  
имати. тогда дастъ вамъ господь в субботу. тогда  
дастъ вамъ господь в субботу. хлѣба на двѣ  
дѣни. да дадутъ вамъ каждый по дому своему по се-  
бѣ. и да не кто паданенъ за азъ ни кождоу мѣ-  
ста своего въ двѣ дѣни. и прозваша сѣноше  
иже они не вѣдаша. да иже быша же иже комъ  
бѣло. иже коушеніе ея акы моча смѣдомъ.  
рече мшѣ сенсею по еже пощѣ агъ. и напои  
те гоморы и манны въ кроу роженіа ихъ.  
доузра хлѣбъ еже есте гдѣ поустыни.  
иже въ египтѣ быгъ съ землѣ египтѣвскы:



**И**рѣмѣмъ ѡуби аароноу. ѡбъ мироу чкъ златоу  
ѣдиноу. и положи въ нѣмъ морѣ шманны. и по  
ложи въ прѣтѣмъ въ снабдѣнїе роженїю пашемоу.  
и ѡуби аароноу. и положи въ аарон  
прѣспѣдѣнїемъ въ снабдѣнїе. сѣно же и ѣле  
пнѣша манноу лѣтъ четъиредесѣ. до нѣже  
лѣтъ шѣсть по землю посѣденую. манноу ѣ  
ша до нѣ прѣдъшѣ къ краю финнчюмо.  
го морѣ десѣта часть трѣи мѣрѣ бѣгаще.  
и бѣсташа пѣсь сѣно въ иудѣи въ поустыни  
по поюкомъ и, слово сѣгнѣмъ и сташа прафн  
дѣи нѣбѣша поды пнѣтн люде. и хула хула юе  
мѣмъ ѡуби аароноу, да жѣ намъ водоудати емъ.  
рѣмонсїи чѣто хула и темѣ. чѣто и скоуша ете  
гѣ. и жадаша водоудати. и рѣчѣ хула же  
люде намъ ѡуби аароноу. рѣскоу юныи зѣде  
и зѣгнѣ пѣла оуморити на нѣча дана шѣ нѣско  
пѣи жа жею. и рѣспн же мѣмъ ѡуби аароноу гѣ.  
сѣто сѣтѣ по рѣлюде мѣснѣмъ. и ещѣ мѣло и по  
бѣтѣмъ каменїемъ. и рѣгѣ сѣмо и се о пнѣнѣ  
прѣлюднѣи. и по и мнѣ же сѣ собою ѡ старецѣ ю  
сѣсѣ. и же зѣлѣ и мѣ же прѣбѣи мѣре. ѡ миро  
коу спою и по нѣ прѣ. ѡ зѣ жѣ стѣ аноу чѣоу прѣ  
прѣ шѣ стѣ оїа тѣ по егѣ, оу каменнѣ хорнѣтѣ.  
ноу дарнѣ шнѣтѣ камыскѣ. и нѣ рѣдетѣ ѡ него  
по да да пѣи юлюе. сѣтѣ по рѣи тѣ акомъ ѡуби аароноу прѣ  
снѣи иудѣи. и про рѣи мѣ мѣстоу тѣмоу и  
скоу сѣтѣ и по соуленїе. хула да тѣлѣ снѣи иудѣи.  
и сѣкоу шѣнїа да тѣ гѣтѣи. ище сѣ пнѣ гнѣннѣи :





**П**рїндеже амалникъ. и по епаніи гла прафи  
 динѣ. реже мѡѵсїи кѡсуеж. и зберисѣ  
 моужасїны. и ше повополниса кѡма мѡсїи  
 оутрѣ. се азъ стану на прѣхоу горы. же гла  
 же роуць моенъ жїи. и свѣторїи соусѣгако  
 реѣмоу мѡсїи. и и гла зъвополниса кѡ  
 амалникоу. мѡсїи и ааронъ и норъ. съзы  
 доша на прѣхоу горы. и бы егда по зъни глаш  
 монсеи роуць и до долѣ паше и гла. егда ли  
 прїи гла шероуць и до долѣ паше амалникъ. рж  
 цѣ же мѡсїи нѣтъ гла. и по зѣмше ка мѡсїи  
 положиша же моу и съдѣша на не. аарон же  
 и норъ поддрѣжа староуць моу. едїнъ шѣ до

одрѣтъи въсюдоу. и въста мшѹсїи нѣроуцѣ  
 оукрѣплень до западаслцѹ. и до дѣисоуа ма  
 лнсоу. всѣ люди по съте мечемъ :



рѣже тѣ мшѹсїи. рѣпиши се въ памѣ двѣ кнн  
 ты и в дѣисоусоу. и цю пагоубою по тоу брѣ по  
 ма лнчю въ землѣ. и създа мшѹсѣи рѣ  
 бни гѣу. и прозѣи ма ёмоу тѣ мои. оубѣ  
 жи земоё. и цю короукоу крѣпкоу борѣтъ на л  
 ма лнса. и сѣроженїа проженїе. оуслыша  
 жрецъ ма дїамль о форѣтѣ стѣ мшѹсѣи оу  
 рѣсѣ лнко сътпоритѣи нѣлю своимъ людемъ. и  
 веде тѣи нѣма и зѣстнпта. и по ма о форѣтѣ стѣ  
 мшѹсѣи оу семѣ ороуженѣ оумшѹсѣи оу семѣ. и сѣ

и мѣнѣемъ еѣ . и сѣдѣтъ маснѣома еѣго . и ма  
 едіномоу герсамъ . глѣ обнѣтець есмь оъ зе  
 мнѣ чюжен . и мѣ оторѣмоу едина заръ . глѣ  
 бѣ оцамо еѣго помощникъ ми . и зѣапи ма и  
 зроуки фараона . и ррѣнде ѡфоръ тѣстѣ мо  
 и сѣ ошъ . и снѣ и женѣ кѣ мѡ ѡ сѣ тѣ ошъ поустѣ  
 ни и дѣ жестога хоу ошъ поустѣ ни . пошъ  
 да шѣ жем ѡ сѣ тѣ ошъ глѣ ошъ . сѣ ѡфоръ тѣстѣ  
 тѣ ошъ и дѣ кто . и женѣ іо баснѣ тѣ ошъ снѣ .



**И** зѣдем ѡ сѣ и прѣтѣ ошъ тѣстѣ ни . и покло  
 ни сѣмоу и цѣлопѣ . и ошъ едѣнѣ ошъ ошъ .  
 и и спѣдѣ мо и сѣ и прѣтѣстѣ ни . всѣ елико сѣ  
 тѣ ошъ и дѣ фараону и египта и номъ снѣ ошъ

и зле оудѣла . и поетроу и мже въ на поути .  
законъ заповѣдѣи роуки фараона и роуки  
египтескы . чюднже офоръ осенъ ргпни гаже  
сѣтпорнѣ снми . и законъ заповѣдѣи роуки  
фараона . и роуки египтескы . и реннѣ  
оудѣла тако оелникъ сѣтѣ въ паче о сѣ бога .  
сего оудѣла тако на дего шана на . и положи  
и форъ тѣстѣ мшѣ о оу сѣ соже жѣнѣа .  
принденъ аронъ и о сн старци и злонъ гаспн  
хѣ ба сѣтѣ сѣтѣ мшѣ о оу сѣ оу прѣбтомъ . нѣ  
по сѣна оу трѣа . сѣдемъ оу сн соуднн сн оу мѣ  
и лѣ оу . сто мшѣ оу жѣ прѣ мшѣ сѣ оу мѣ оу сн оу  
оу оу трѣа и до пѣчѣра . сн дѣ оу жѣ оу форъ оу сѣ еи  
ко тпорнѣ шѣ людемъ . рѣ сѣ оу чѣ оу сѣтѣ оу  
ри шн люде . по чѣтѣ оу тѣ днѣ сѣ днѣ шн . дѣ сн  
люде прѣ сѣтѣ оу оу трѣа и до пѣчѣра . рѣ жѣ  
мшѣ сѣтѣ сн . тако прѣходѣ люде ко мнѣ  
сѣ прѣ шн оу сѣ соудѣ сѣ ба . егда бо оудѣн мѣ  
прѣ , тн прѣн до оу кѣ мнѣ , рассоужоу ко мѣ  
ждо и на ка жоуа по по сѣ рн оу бѣ жѣ и з ак о  
ноу его . рѣ жѣ и оу форъ мшѣ сѣю . не прѣ оу  
тпорнѣ шн сло оу сѣ . сѣ бо рассыпанѣ емъ ра  
ссыплѣ оу сѣ . размыслн ты и оу сн люде сн и жѣ  
сто бою . тѣ ко тѣ сѣтѣ сло оу сѣ и не по оу може  
шн тпорнѣ тн тѣ днѣ . и нѣ жѣ по слоу шн  
менѣ да сѣ оу тѣ оу тѣ сѣ . бо оудѣ жѣ етѣ сто бо .  
боудн ты люде ко боу . и до несѣ шн сло оу сѣ  
и хѣ ко боу . и оу сѣтѣ оу нѣ мѣ по сѣ рн оу бѣ жѣ и з ак о  
ноу его по оу сн мѣ оу нѣ мѣ по н до оу тѣ .

и делсага жєсѣтпорѧ . ѡ тыи збернсебѣ  
 моужаснны бабоѡца . моужа правдои  
 и нападѧ делчаниѧ . Постади женани  
 митысоущники . и сотники . и делати  
 кы . и книгчиѧ . да соудѧ по посласы .  
 ѡ рѣчь бо уснламоу до не соуд тебе и поимоу  
 па . аще створиши сло песеню крѣпнѧ  
 бѣ . и по зможешислужити . и си люде  
 приидоу кождо до свое мѣсто смнромѧ . по  
 слоущамъ ѡ вснте стисвоего . и сътвори  
 все е дн кореемоу .



и збра мѡсеи моужаснны ѡ все го и зла .  
 и сътвори ѧ нани митысоущники и книг  
 чиѧ . и соужахоу люде по посласы . все рѣчь

А оусноу ю приношахоу к мѡу сню, а ма  
лоу ю самн соужахоу. Сѡ поустн мѡн сн  
спонтесть н ѡн денаспоу землю. мѡ же  
преттїаго н з шестїої есн ѡн лѡ ѡ землѣ егн  
петскыа. Сїнднѣ про н дѡ шлѡ ѡ поусты  
ню сннанскоу. н ѡ звнго шлѡ ѡ рафидннѣ  
н прїндѡ шлѡ ѡ поустыню сннанскоу. н сѡ  
поу н зль прѣ могорѣ. мѡ ѡ сѣ н же ѡвзлѣ  
зенаторѡубжїю. н ѡвзлѣ н бѣ ѡн бсн глѣ.  
сн глѣ до мѡуїа кощю н поѡтѣ снѡ мѡн ѡ епѣ.  
самн ѡн дѣ стѣ елнко стѡ рї егнптѣа н ѡ мѡ.  
н ѡвзлѣ ѡн ко на крїѡтѣ орлн н прїе дѡ ѡ  
к сѣбѣ. н нѣ ѡн ко по сѡушанї емѡ по сѡуш  
ѣте. н снабднте заѡтѣ егѡ. боуднте мнѡ  
сѡущїе ѡпѣтѣ ѡзѡкѣ. моѡ бо есѣа землѣ.  
ѡбы боуднте мнѡ црѣско ежрѣстѡ ѡ ѡзѡкѣ стѡ  
сн слѡ есѣа дѣ глѣшн снѡ мѡн злѣ ѡымѡ :











**В**ъземъ шѣсѣи клѣде . и глаголюще  
 слово сирекын . **В**ъсмыгъ быти он  
 и зъидыи та шземла египескы шдомоур  
 ботнаго . да не боудутъ бо снннн ра  
 зѣ мене . ии сътворн сеькоу мира иосе  
 шблнчїа . **Е**же на нбсн горѣ елнко на зе  
 шнннзв : не лнко шподл . ии шподн по земле  
**А**сн не поклоннши ии да послужнши .  
 азъ бо есмь гъ быти он . бгъ рещн ш шдалл  
 грѣхы оцъ нача да до третїаго и до четвѣр  
 та городоу , до на шна шнн мене . тпо  
 ра мѣтѣ шты соуща любашнма . ии нс  
 бдлшн за пошднмоу . да не приложнши

ИМЕННА БЛАГОЕГО КЪ БЕЗОУМНОМУ. НЕЩЕ  
СПИБОГЬ ПРИЛАГАЮЩИИ МА МОЕ КЪ БЕЗОУМНО  
МОУ. ПОМАНИ ДНЬ СУБОТНЫИ. ОСПИИ ШЕ  
СПЬ ДНЬ ДЬЛАН. И СЪТВОРИШИ ПИ ПСА ДЬЛА  
СПОА. С ДНЬ СЕМЫИ СУБОТАГО УБОУТ ПОЕМЪ.  
ДНЕС ТВОРИШИ ПСЕГО ДЬЛА ПОНЬ. ПТЫИ СЪ  
И ДЩЕРИ СПОА. И РАБЪ ТВОИ И РАБА ТВОА.  
И ПОЛЪ ТВОИ И СЛА ТВОЕ И ПЕСКО ТВОИ. И ПР  
ХОТ ПОН ОБИ ПЛАДОУ ТЕБЕ. ВШЕСТЬ ДНЬИ СЪ  
ТВОРИ ГЬ И БОИ ЗЕМЮ. И МОРИ ПСА ГИ ЖЕН  
НИХЪ. И ПОЧИ ПЪ СЕМЫИ ДНЬ. СГО ДЬЛА  
БДНИ ГЬ ДНЬ СЕМЫИ И СПИИ. УТНОЦА СПОЕГО И  
МТРС ПОЮ. ДА ПИ ДОБРО БОУДЕТЬ. И ДА БГО Ж  
ЗНЕНЪ БОУДЕШИ НА ЗЕМИ БЛА ЗЪ. И ЮЖЕ ТЬ БЪ  
ТВОИ ДА СТЫ ТЕБЪ. НЕ ЛЮБ ДЬИ НЕ ОУБ И  
НЕ ОУКРА ДИ. НЕ ПОСХ ШЕСТ ПВОУИ НА ДРОУГА  
СПОЕГО СПИ ДЬИ АЛОЖНА. НЕ ПОМЫСЛИ НАЖЕ  
НОУ ДРОУГА СПОЕГО. НЕ ПОМЫСЛИ НА ДОМЪ ДРО  
ГА СПОЕГО. НИ НА СЕДОЕГО НИ НА РАБЪЕГО. НИ  
НА РАБОУЕГО. НИ НА ПОУЕГО. НИ НА ПЕСЬ СКО  
ЕГО. НИ НА ПСЕЛНИКО ДРОУГА ТВОЕГО ЕСТЬ.  
ВСИ ЖЕ ЛЮДИ ЕСМОТРАХОУ ГЛАСА И СПЬЦЬ. И  
ГЛАСА ТРОУБНО. И ГОРЬКО УРАЩАСА. ОУ  
БО ИША ЖЕ СЛЮДИ ЕСТАША ПО ГОРОЮ ПОДА И.  
И РЕКОША МШУ СЕЮ ТЛН ТЫСНИИМЪ. ДА НЕ ГЕ  
ТЬ КНА МЪГЪ. ЕТ ДА КОГДА ОУМРЕМЪ. РЕЖЕ  
ИМЪ МШУ СЪИ. ОУ ПОПАИТЕ И СКОУШЕНИА БО  
ДЬЛА ПРИИДЕ КПА БЪ. ДКО ДА БОУДЕ СТРАЕГО П  
ПА ДА НЕ СЪГРЬШАЕТЕ. СПОАХОУ ПСИ ЛЮ СПОА:



**В**ѡѡсїижеонидеѡмїглоуидѡжебїашегѡ.  
 рѡжегѡкмѡѡсею. сѡрцидомоуїакошю.  
 ипопесиспомвїнзлеѡвї. видѡстегїакоснѡсн  
 глахѡкїѡа. да сѡтпорнѡтесебѡсамнбогѡсрѡ  
 бренѡнѡзлатѡ. да несѡтпорнѡтесамнсебѡ  
 трѡбнїканаземлї. да сѡтпорнѡте мнѡтрѡб  
 иположїтенанемѡ. носесѡжженїеспсе  
 нїапаша. иѡпцаи телцапашапѡсе  
 мѡстѡ. нондѡженарекѡунмамоє. тѡж  
 ипрїндоуктебѡнѡлїютїа. ѡцѡстрѡб  
 ннїкѡїаменїасѡтпорнїшнмн. да не гла  
 днѡсїкїегѡ. сѡтнѡѡсѡпѡєлїщѡѡзложн

шннаньто ѿскпернашншнн. данепосуходн  
настола трѣбника моего. ꙗко данейши  
шнстраданіа своего на немъ. ꙗко прапа  
положи прѣнимн. ꙗще притажешн рабъ  
ѳорѣинъ. шестъ лѣтъ пра работае. ꙗко се мо  
лѣто да ѿн дѣсшободъ. ꙗко поустншн со  
ботѣ не. ꙗще самъ ѳеднъ прѣзѣ, то ѳедн  
нъ нн глѣзѣ. ꙗще лнн женѣ оуѣзесннмъ,  
то нженѣ ѿидѣтъ снн. ꙗще н гднъ дасть  
ѳмоу женѣ оу. прнроднѣ моу сннъ н дщѣрь, же  
нѣ н дѣтн да боудѣ оу гднѣ оу ѳго. ꙗко самъ ѳеднъ  
да ѿн дѣ. ꙗще лнн ѿ прѣща прѣ рабъ рѣте, възл  
бн гднѣ н женѣ оу н дѣтн, не ѿхожѣю шободѣ.  
ꙗко прн прѣдѣн гднъ ѳго прѣ соудн шѣ бжнѣ. ꙗко  
лѣдн прн прѣдѣнѣ настола прѣдѣ прн. ꙗко да прѣ  
пертнѣ моу оухо гднъ ѳго. н да работаю тѣ  
ѳмоу оу въкъ. ꙗще кто ѿ дасть дщѣрь раю  
данѣ ѿн дѣ ꙗко ѿхо да рабынѣ. ꙗще же ѳ  
оу гонѣ. ꙗще не оу гонѣ гднѣ оу шпоемоу, ꙗже  
ѳмоу ѿ прѣща нскоупнтѣю. ꙗко въскоупнтѣю  
же моу недѣстѣ оу ннѣ прѣдѣтн. по ѿ прѣ  
щѣннѣ оу дщѣрьнѣ да сѣтѣ прѣ рѣнѣ. ꙗще нннѣ  
по н мѣсѣ бѣ н прѣ прѣбнѣ лрнзы. н смѣ  
шнѣ ѳа да дасть ѳн. ꙗще н сѣ гѣ трѣ ѳго не  
сѣтѣ прѣ рѣнѣ, да ѿн дѣ бѣ сѣтѣ ннѣ прѣ оу не. ꙗ  
ꙗще кто ко гднѣ оу дѣ рн, прѣ оу мрѣ. смрѣтнѣ оу  
да оу мрѣ. ꙗще не хотѣ нѣ бѣ боудѣ прѣдѣ  
прѣ оуцѣ ѳго. прѣ да мѣтн мѣсто прѣ нѣ жѣ бѣ  
жнѣ та моу бншнн. ꙗще н кто прн жнѣтѣ

оуби ти друуга своего шпан. приѣтнекъ  
привникоу. непонметьса оуби ти. иже  
бѣе шпанского или мѣтерн смртїю да оумре.  
ѡаще кто кого краде снѡ или ево. тїи снѡ  
лѣтѣ всемоу шдастьи. тїи шпантса и мѣ,  
смртїю да скончаѣтса. аще сваритса  
дѡа мужа, тїи оударитса дѡа друугаго. ка  
менїемъ или пїастїю, тїи не оумреноса  
жена ложн. аще оубѣтѡа мужь похотѣо  
жезль. чѣтѣтѡа оударнцын чотїи не дѣла  
нїе ето дастьи лѣтѡу. аще кто оубїетѡа ра  
ба своего жезлѡ, тїѡ оумретѣ шроукїе ето.  
соудѡ да сѡ мстїи. аще ли пребоуде днѣн чн  
дѡа, да не мстїи тса еѡ свое бо емоу естѣи м  
нїе. аще сѡ кто раѣтѡа дѡа мужа, тїи оура  
знѣтѡа женоу не празноу. ии зѡде мла нець  
еѡ оубнченѣ желѣдѡю, да жлѣе. ѡкїѡ  
жа же моужены сподобоу. аще ли оубнчен  
боуде, да дасть дшю зѡдшю ето. око чѡ оуе  
семѣсто. ржкоу провкїи мѣсто. зѡубѣо  
зѡубамѣсто. ногѡногн мѣсто. и рженїе  
рѣн зженїамѣсто. прѣо чѡредамѣсто. и  
поупыѡ зѡоумѣсто. аще ли кто не стѣкне  
око рабоу своемоу или рабынн своеи тнѡ  
оубїти, спобода шпоустїнїѡ оубо камѣсто  
нѣѡ. аще зѡубѡ рабоу своемоу или рабѣ свое  
нѣѡ. спобода шпоустїнїѡ оубо зѡубамѣсто  
нѣѡ. аще оубо зѡубоуде моужанїи женоу тїи  
оумре. каменїе да сѡ побїе оубїтїон. и да

НЕ ИАДА МАСА ЕГО. А ГАНЬ ПОЛАЧНСТЪ БОУДЕТЬ.  
АЩЕ ПОЛЪ БОДЛИШЪ БОУДЕ ПЕРШЕ ПЧЕРАШНАГО  
И ТРЕАГОДНИ. И ГЛЮЧЪ ГАНУ ЕГО, И НЕ ИЗГОУ  
БНЕГО. ПНОУ БОДЕМОУ ЖАН И ЖЕНОУ, ПОЛЪ ДА  
СА ПОГОУБИ. А ГАН ЕГО ДА ОУМРЕ. АЩЕ И ПИНО  
ЗАДЕЖОУ ЕМОУ. ДА ДАСТЬ ПИНОУ ЗАДШЮ СВОЮ.  
НЕЛИКО ЗАДЕЖОУ ЕМОУ. НО АЩЕ СЪН И ДЩЕРЬ  
ОУ БОДЕ. ТО ПО ШПРАЩЕНІЮ СЕМОУ ДА СЪТ П ПОРА  
ЕМОУ. АЩЕ И РАБОУ ИЛИ РАБА ОУ БОДЕТЬ ПОЛЪ.  
СРЕБРА ТРИДЕСЯТ ГАНУ ИЛИ ДВАТМЫ ДАДАДА.  
А ПОЛЪ ДА СЯ ПОГОУБИ. АЩЕ КТО И СКОПАЕМО  
ИЛИ СЪТ П ПОРИ ДОЛЪ ТИ НЕ ПОКРЫЕ ЕГО. ТИ П  
ПАДЕ СЯ ПОНЬТЕЛ ИЛИ ШЛА ГАНУ ЕГО, ДА  
ТАЖИ ЦЪНОУ ЕГО ЗАНЬ, ТАМЫ ГАНЪ ИЩАСТЬ  
ГАНУ СКОТІЮ. А ОУМРЪШЕ СЕБЪ ЕМОУ ДА БОУДЕ.  
АЩЕ ОУ БОДЕ ПОЛЪ ПОЛА ПОДРОУГА, ТЪ ОУМРЕТЬ.  
ДА ПРОДАСТЬ СЯ ПОЛЪ ЖИВЫИ. И РАЗДЪЛНИ П  
ЦЪНОУ ЕГО, И ПОЛЪ ОУМЕРШИИ ДА РАЗДЪЛНИ П  
АЩЕ ЗНАЮ ПОЛЪ ТАКО БОДЛИШЪ ЕСТЬ. И ПРЕ ПЧЕРА  
ШНАГО И ТРЕАГОДНЕ. ПТИ СОУГЛАДІ ГАНУ ЕГО,  
И ТЪ НЕ ОУБЪЕ ЕГО. ДА ДАСТЬ И ПОЛЪ ПОЛА МЪ  
СПО. А МРТ ПШЫИ СЕБЪ ЕМОУ ДА БОУДЕ. АЩЕ КТО  
ОУКРАДЕ ПТЕЛ ИЛИ ОЦЮ, ТИ ЗАКОЛЕ ИЛИ ПРО  
ДАСТЬ Е. ПА ТЕРО ПТЕЛ ДА ТАЖИ ПТЕЛ ТИ  
МЪ СПО. А ЧЕТЫРИ ОЦИ ИЛИ ОЦИ МЪ СПО.  
АЩЕ П ПОКОПАНИИ ЗАСТАНЕТ СЯ ТА. ПНОУ ИА  
ПЕН ОУМРЕ. НЪ СЪТ ЕМОУ СИРЪ НЕ ПМЪ СТИ  
Т СЯ КРОПЬ ЕГО ОУ БОЛ. АЩЕ П ЗЫДЕ СЯ И ЦЕНА И.  
ПО ПИ НЕ БЪ ЕСТЬ СИРЪ ТА КРАДЫИ ДА НЕ ОУМРЕ.

ѢЩЕЛИ НЕИМА ДАСА ПРДАСТЬ ПУТЯ БЫ МЬ СТО.  
АЩЕЛИ НЕ ОСТАЩИ ТРИ ПЯБЫ ОБРАДРОУЦЬ ЕГО.  
ВОСАДТЕ ДОЩАЖИ ПО СОУГОУ БО ДАСТАЖИ  
АЩЕ КТО ИСПАСЕННШОУ ИЛИ ОННОГРА. ТИ ПО  
ЗРИ СКО ЕГО ТИ ИСПАСЕТЬ НИШОУ ДРОУГА. ДА  
ТАЖИ ШНИШЫ СВОЕА И ШЖИ ПАС ПО ЕГО. АЩЕ  
ЕСЮ НИШОУ ИСПАСЕ. ОУНИ ЕНИШЫ СВОЕА. И ОУНЬ  
НИШЫ ОННОГРА ДА СПО ЕГО. ДА ТАЖИ. АЩЕ И  
ШЕ ОГНЬ ОБРАЩЕ ПЕРНІЕ. ТИ ЗАПАЛИТ ОУНО.  
ТИ ТАЖИ ИАЖЕ ПЪЗГНЬЩЬ ОГНЬ. АЩЕ КТО  
ДАСТЬ ПО ДРОУГО СРЕБРА ИЛИ СВСОУ СВКРЫТИ.  
ТИ И ОУКРАДЕСА ИЗ ДОМОУ МЖЖА ТОГО. ТИ  
АЩЕ ОБРАЩЕСА ОУКРАДЫН. ДА ТАЖИ СВГОУ  
АЩЕЛИ НЕ ОБЪРАЩЕСА ТА. ДА ПРИНДЕТ АН ДО  
МОУ ПРЕБА. ТИ ДАСА КЛЕНЕ. АЩЕ И БСТЬ СА  
ЕГО ШДАДЪ. ЕГА КОГДА СЛОУКО ПЛДЪ БСТВНА  
ПСЕ ПОЛОЖЕНІЕ ДРОУНЕ. ПО СЕМОУ СЛО ПЕСИШЫ КРИ  
ВИНОУ. ОПЕЛА ТИ ИШО СЛА ТИ ИШО ПЦИ  
И ОРИЗЬ И О ПСЕН ПОГНБЕИ. ПРЪНЕ ОУ БО ДА Е.  
ПРЕБЪ ПРИНДЕ СОУ ОБОЮ. И ОУКРАДЫН БДЪ  
ЛА ДА ТАЖИ СВГОУ БЪ ДРОУГА. АЩЕ КТО ДА  
СТЬ ДРОУГО СЛА ИЛИ ПЕДЕЦЬ ИЛИ ОЩЮ ИЛИ  
ПЕСИШ НА БДЪТИ. ТИ И ОУМРЕ ИЛИ ПОГЫБНЕ.  
ИЛИ ПЪНДЪ. ТИ НИ КТО НЕ СВБСТЬ. ДЛА ПР  
ДА БОУ ДЕБЖІА МЕЖЮ ИМА. АЩЕ И БСА МЪ СЛО  
КО ПАДЪ ДО ПСЕГО ДРЪЖНАГО ПОЛОНИА. ТИ ПТА  
КО ПРИЕМДЕТ АНЪ ЕГО. И ДАНЕ ТАЖИ ГДНОУ ЕГО.  
ѢЩЕ ОУКРАДЕТ ПСАШНЕГО. И ОЩЕ СА МЪ ОУКР  
ДЕ ОУ НЕГО ПЪЕСТЬ. ДА ТАЖИ ГДНОУ ЕГО.

аще зобръи зъелъ. дай педена зобръи динд  
и да не тажн. аще кто и спроситъ оудрбга.  
пн погыбне и ноумре и ли пдънитса. аго  
спондсто небоудесни. поедат тажн. аще и  
напвестъ. да боуде емоу занатвдоу емоу.  
аще кто прельстити необвщану. пн буде  
сн ею. бномъ даю себъ взмеженъ. аще по  
збранга по збрани. пн не хоше оцъ еда  
емоу женъ. цѣно удада жн же емоу. како  
есни ложе дитеско. вохъ да не жнпе. и по  
топсего скоттѣ бышающа смртнѣ оубье.  
иже пребоу кладебогѣ, да по требн пн.  
но по чютоу единому. и приходане претен.  
ни съжаднте емоу. бже и цнбо бсте по взе  
мленгн пестън. всед допы и сироты не прѣ  
те. аще злобою претей. пн по стена ош  
възопиютъ комнъ. слоухѣ оуслышоуглаи.  
и рагнъ оаюса гаростнѣ, и побѣю пы мечем.  
и боудоужены допы и чл да паша сироты.  
аще да си серебро озанмъ братоу ницоу. и  
оутебене боутца емоу ни задежнемоу ро  
ста. залогъ заложнри зоуподрогтаспон.  
до заходаснцоу и да жь емоу. естѣ бо и де  
жа емоу сн еднари за егосты дѣнн емв ето.  
рч емб емоу спатн. аще бо по взопи е кмнъ  
слоухѣ оуслышоун. и цн по бже емъ. боу  
днетглешн зла. и ни кн стю дн спойнерьцн  
зла. начатпо къ бо гоумна и птѣска сво егода  
не и шн шн. перьн ца сн о пѣ спон да мн да си.





аще мое да по чиеши. да по чие похитиши носе  
твоя да чие. и снъ рабы твои и прихъ. все  
елико гла паснабдте. и мене боги и нбъ дан  
поминаете. ии да слышася и збоу стъ паши  
по тригоды и рѣ темисъ творитъ еи днъ,  
великъ днъ о прѣсно снабдте. зрѣт есемь  
днѣи. ии адити о прѣсно кы такъ оы запобъ  
да. рѣтѣ бо и зидетт еи зъ египта. да не и  
оиши сѣ премою тощъ. и о еи къ днъ оъ  
перы жатъ по жи твоя. и оже естъ еши и  
ни о твоя еи. и о еи къ днъ скончаніа. рѣ зъ  
жшоу а тѣ по оу збраніе дѣ ле шни о твоя  
рѣ тригоды дѣтныа. да сѣ гла ои о емоу сѣ  
по твоя и прѣ бо мѣ твоя. егда о же оу тѣ  
кы ои о твоя о его. и раширю прѣ дѣ твоя оа.  
да не заленни кы кроу ии да не по твоя и твоя.  
и да не до же жи лои велика днѣи мо его и оу рѣи.  
зача тѣ о кы перы жи землѣ твоя еи. да ои не  
сѣши о дѣ о твоя о его. да не спариши и твоя  
тѣ ои о мѣ цѣ и твоя о его. сѣ а зъ поущаю а тѣ  
ла о его прѣ ли цѣ мѣ твоя ои. да снабдѣтѣ  
на поутѣи сѣмъ. и о да ои о едетѣ о землѣ о  
оу го тѣ о па тѣ о. вон ии сѣ и по слоушаніе ои  
не о слоушаніе о. и ма бо мо е естѣ на не. аще  
слоухо по слоуша еши гла сѣ мо его. и сѣ тѣ о  
риши еи кы а зъ запобъ да тѣ ебѣ. и снабди  
ши за о тѣ мон. и сѣ тѣ о рѣиши еи кы гла тѣи.  
и снабдѣтѣ за о тѣ мон. боудетт еи мнѣ о соу  
щѣ ои о сѣ тѣ а зыкѣ. мо а бо естѣ зѣ а. оы



да те вене сътвори сътвориша ти съмнѣ. аще  
 работашеши бо гюи хъ. си бо оудувамъ и  
 бѣна съблазнь. мѡу сею рече. възыди ты  
 къ боу іаарокъ. и на длоу. и апиоу. и семъде  
 съ старецы и злепъ. да съ поклоняи здале  
 члгоу. и пристоупиши ты едины къ боу. и  
 ондане пристоупаю. и люже си не озы  
 доша.



Придемъ мѡу сеи и сподобилъ еси слово  
 бжиа. и послъ соуды его. съобщаша люде  
 глгоу пелни къ глгоу. рече слово сгнже глгоу  
 сътвори мвн послушаемъ. и въ пи самой  
 си послъ слово сгн. о боу трѣбоже мѡу сеи  
 зуръ. създа трѣбникъ по гороу. и да на д

сѣтпекамыка. ѿдѣлана десѣт прѣменъ и нѣзлѣ.  
 и распустиноу ноты снѣоу вѣнлѣпѣ. и при не  
 сошлѣ сѣвжженіа. и положиша о се трѣ  
 боу спсѣноу ю боу телца. ѿземъ же мѣшѣи  
 по кроно пѣлиа чѣшоу. по лже кроно пѣліа  
 на трѣбникѣ. и по зѣкниги за вѣтныа. по  
 чтелюдемъ оубоуши. и рекѣша о си, о се же  
 глагѣ сѣтпоримъ и послушае. ѿземъ же  
 мѣшѣи кроно о кропнлѣ и ре. снѣ кроно за вѣ  
 та е же за вѣщагѣкѣама. о о се слоуе сѣи:



Но зѣдемъ мѣшѣи ааронѣ. и на дѣпѣ. іапоноу.  
 и семъ десѣтѣ спарецѣи нѣлѣпѣ. не рагласи  
 ни едѣн же. и іапоиша на мѣстѣбѣ. и іаша

и пнша . рече гь кмѡвсею . възиди кмн  
 на гороу и стани тоу . и дам ти до судѡѣ  
 каменѣ . законъ и заповѣди яже описанъ  
 законъ полужитни мѡ . и встанѣ кмѡвсѣи .  
 ис . престолоу своемоу . възше же на гороу бжї .  
 старцемъ жерѣша . пожди тетпѡудондеса  
 възрати . се ааронъ и оубѣспами . аще ком  
 лоути пса пра . да и доути к нимъ :



и възиде кмѡвсѣи и соусѣ на гороу . и покры  
 облакѣ гороу . и снѣдсла пльжїа на гороу си  
 на искоу . и покры облакѣ шестидни . и  
 възпагѣ пѣднѣ семын монсїа ѡ среды облакѣ  
 облеченїе же слапыгна . іако ѡ гнь пламеннѡ

перхоугоры. прѣсныи хлѣбы. и понидемшю  
 сѣни въ средю облака. нѣтъ тоу четыредеса  
 днѣи, и четыредесатенощѣи:



и глаголюще сеюрьскыи. рцнсно мъ и хлѣбы  
 да принесоу нача тисы шпсего. и мже по злѣи  
 въ срцѣ да тн за чакы моа. се естѣ за тисыи  
 възмешнн злато сребромъ. и сн не по унѣ  
 грѣшницю и чершленницю съпрдѣнною и кози  
 чною. и жолаопна, ш чермненоу шисѣне  
 ршеннко жасна. и дрѣ по не гнѣюще. и ка  
 мысы сарданскыи. и маслосщѣнное. фи м  
 ганъ омазанъ шъ масло. въ зложеніе фи м  
 ноу. и ка мысы въ пѣніе и по мѣди о кри нѣ

и да сътвориши ми по всемоу о сщениі еіа при  
пшя. и да сътвориши ми по всемоу. елико а  
покажи тобѣ на горѣ. при сла храму. и при ца  
своу егѣпестѣ. сице да сътвориши коучегъ  
спѣніа шдрѣи негнѣюща, дѣюлактоу. и  
по долготѣ. лактин и полъ широтѣ.  
полоуторалактини широтѣ. и по златниже  
злати широтѣ, оутрѣдѣи широтѣ оупо злат  
тин. и сътвориши по кропа обрѣна златѣ  
обма. и ископешіе моу ободы четтыре златы.  
и по зложи на четтыре оуглы. дѣи ободина едн  
оугла. дѣи на вторыи оугла. сътвориши  
ногы шдрѣи негнѣюща, и по златин. и по  
стапни ногы широтѣ ободина же соу на оугла екопчег.  
и по дрѣжи на собо ободина златѣ. и да боудѣ  
ногы незыблющеса. и положиши коучегъ  
златѣи да да мѣтѣ. и да сътвориши по кро  
пѣ сщениіа злати широтѣ дѣюлактоу и по  
долготѣ. лактини и по широтѣ. и съ  
твориши дѣахероу шма златѣи зпайно.  
и по зложи шіа на полъ оугла оубо о сщениіа.  
да сътвориши тѣахероу шнединъ ш оугла сего. а  
двѣи широтѣ о сщениіа. и сътвориши  
дѣахероу шма. раскрѣляющіи шерхоу. и ш  
скрѣляющіи крылы шмно о сщениіа. лице  
еіа ископѣ о сщениіа. и да по зложи ш о сщ  
ениіа на шерхоу копчегѣ. да шкопчегъ да ш  
жнши широтѣи да же да тѣбѣ. и по широтѣ  
широтѣ широтѣ. и глаголетѣ ш широтѣ о сщениіа.



междоудѣ махероуши мома. ѿже естанко  
пчегѣ соѣдѣнїа. повсе моу елико заповѣдѣ  
тебѣ. кѣ снѣомъ илѣсѣ. и сѣтпорнши тра  
пезоу. ѿзлатачнста двоюлактпоу поодоу  
поу. алактнн поѣшироптоу. ллактнже  
н поѣшвысоптоу. и позлатнши златочн  
сты. и сѣтпорнши емоу покроу златѣ.  
обоїа мо ѡбращающьса. и сѣтпорнши  
нецьплѣ обоїа мо. и сѣтпорнши ѡбращаю  
щнса ѡ боїа мо пѣнцѣ. и сѣтпорнши чет  
реободнзлатн. и по зложнши четпыреобо  
дызлатн на оуглы на трапезоу. а ободнн  
четпыре ногы ел по днѣ обршающнса пѣнце.  
и да боуду ободн по обїатїе. а ко по зпнз  
тн трапезоу. и сѣтпорнши ногн ел ѡ др  
панегнѣюща. и по златнши златочнсь  
ты. и по зпнн гнетса на нн трапеза. и сѣ  
тпорнши блуды ент темїаннны и сѣ соуд  
прѣбныа. и ча шднѣа пнцѣ еши ѡ злат  
тачнста да сѣтпорнѣ. и положнши на р  
пезѣ преданїа прѣмною прѣно. и да сѣтпорн  
шн сѣтнлсѣ ѡ златачнста. плїанносѣ  
тпорнши сѣтндо. стѣблїе егѣ поѣтн егѣ.  
и ча шлѣгѣ н кроу знегѣ и цѣ поѣтн егѣ ѡ него  
да боуду шестѣ поѣтн. и сходящн ѡ стра  
ноу сѣтнцндоу. трїа поѣтн сѣтнны.  
ѡ поѣтн ѡ страны едїноа. трїа же поѣтн  
сѣтнныа ѡ страны поторыа. и четпы  
рѣта шн обднчены крѣгопѣтнца. ѡ едїно

отъпикроугъницѣтъцеъ. Такопошестпѣн  
исходѣши ѿсѣтъцѣла. рѣсѣши лежедоче  
тыришаши обрѣчены кроугѣпатницѣ.  
рѣдѣнонѣтъпикроугъницѣтъцѣеѣго. кроугъ  
подѣмаѣтъпѣмаѣнеѣго. такопошестпѣн  
отъпѣисходѣши ѿсѣтъцѣла. рѣтѣпикроу  
зисѣнеѣ дабоудѣуѣаѣна. ѿдѣнагозлатѣ  
чѣста. и да сѣтъпорѣши сѣсѣши ѿсѣтъцѣ  
рѣстѣпѣши сѣсѣтъцѣла да сѣтъцѣ ѿдѣнаго  
лицаѣмоу. и полаѣго и постаѣыѣго ѿзлатѣ  
чѣста, тѣлаѣнѣгозлатѣчѣста. и сѣтъпорѣ  
ши сѣсѣтъцѣла. сѣтѣрѣ да сѣтъпорѣши по  
показѣномоу тѣнагорѣ. и хѣраже да сѣтъпо  
рѣши да сѣтъцѣла. оѣпѣнѣ ѿбагрѣнѣца прѣдѣны  
и ѿсѣнетѣ и ѿчѣрѣдѣнѣца прѣдѣны и мно  
стѣпѣи ѿнѣнѣа. дѣлѣошѣсѣтъцѣла да сѣтъпорѣши  
да ѣго тѣоу оѣпѣнѣ ѣдѣнонѣ да дѣсѣла ѣносѣмѣла  
ко ѿпѣны ѣдѣнонѣ, да боудѣтѣ тако пѣтъ оѣпѣна.  
пѣже оѣпѣнѣ да боудѣтѣ сѣдѣрѣжащѣи. другоѣ  
о другоѣи сѣтъпорѣши лоуко тѣпѣнѣстѣла ѣны. и кѣ  
раѣ оѣпѣны ѣдѣнонѣ коѣнца ѣвѣслоужѣнѣе. сѣнѣ  
сѣтъпорѣши на кѣраѣ оѣпѣны ѣнѣтъшѣла ѣко сло  
жѣнѣи ѣпѣторѣмоу. пѣдѣсѣла же сѣтъпорѣши ѣ  
ко тѣи. ѣдѣнонѣ оѣпѣнѣ пѣдѣсѣла ѣкѣтѣи да сѣ  
тъпорѣши ѿкѣраѣ оѣпѣны. пѣсѣдѣнѣи ѣпѣторѣмоу  
разѣнѣчѣи разѣжѣщѣа сѣбе кождѣо. и сѣтъпо  
рѣ пѣдѣсѣла прѣпѣкоѣзѣла. и сѣпокоѣупѣши  
оѣпѣны дрѣуѣкѣ дрѣуѣзѣтъ. и пѣи кѣы. и боудѣ хѣра  
ѣдѣнѣ. и сѣтъпорѣши поѣпѣны. и аѣри ѣны по кѣраѣ

на храмъ деса попонъ створиши длго пѣ  
попону едином да боудет три деса лако. че  
тыре лактиши ротта попоны единомъ брѣ.  
Тако да боудет деса попонъ. и съпокоупиши  
попону по коупъ. и съпокоупиши шесть попо  
по коупъ. и прегнешн попоноу прохажу хра  
ма. и да сътвориши лактин пѣ деса. и на  
кран попоны едином средѣ а посложенію. пѣ  
деса да сътвориши лактин на кран попоны.  
съпокоупиши попорѣ. и тако створиши.  
при покъмъ дамъ. пѣ деса съпокоупиши п  
ри кн слоукомн. и да съпокоупиши попоны  
и да боудет шесть попонъ по коупъ. и да положи  
ши и збылающе попонъ храмны, закрыва  
ешн за храма. лактин и всего лактин же во  
ного и попонъ храмны. и да боудет покрыва  
етъ страноу храма. състоу и оноудѣ да  
покрыве. и да сътвориши покровъ храмоу ко  
жамн ошамн. и черпаснми. и перхоу по  
кроу вско жамн снми. и да ступъше  
стп храмоу и дрѣ и метнѣиши. деса лако  
и бысотпѣ ступѣ единомъ. створи ступѣ еди  
лактин и по широтѣ. ступѣ единому.  
дѣтъ о понъ. и тищацоу дроугъ и дроуга.  
Тако створи ступѣ ступомъ храмны. и да съ  
твориши и да деса ступѣ храмоу. и оугла  
стѣ пернаго. м. жестойа мѣ сревренъ да стѣ во  
риши и дѣтъ ма деса ма ступѣ дѣтъ ступѣ еди  
ному на обѣи концѣмоу. дѣтъ жестойа мѣ.

Другоу моу на обою концю емоу пвоуглешторѣ  
къ югоу да десѣ столпъ. Четыре стоіа дѣи  
сребрѣнѣ. дѣи стоіа едіно моу на обою конь  
цю емоу и ѿ западѣ храма. пространѣ іакъ морю.  
дѣи стпорнши шесть столпъ. дѣи столпѣ  
стпорнши пвоуглоу ѿ западѣ. и да боудѣта  
рашнадѣла. Такѣ да боудѣта рашнадѣла камѣ.  
ѣстѣи ѣдіна такѣ стпорнши обѣма оуго  
ла. рашнадѣла боудѣта и боудѣ. и. столпъ. и  
стоіа лансребрѣна. ѣ. дѣи стоіа естѣи по  
едіно моу. на обою концю емоу. и дѣи стпорн  
ши разпоры ѿ дѣи енетнѣи. пѣ разпоры  
столпѣ едіно моу. ѣ едіно естраны. пѣ же  
разпоры стѣ поуглоу емоу углоу храма и же кѣ  
морю. сренѣ іа же межоу стѣпы. да прохѣдѣ  
ѣ едіно оугла. ѣ другоу оуголѣ. стѣпы же  
да позлатнши златѣ. ободнѣ стпорнши  
златѣи пѣ положиши разпоры. позлатнши  
разпоры златѣ. и естѣи храпо ѣ бразоу по  
каза емоу пѣ на горѣ. стпорнши за пѣ соу  
ѣ стѣпѣ и батрѣица. и черѣдѣица прѣде  
ны. дѣла но плачено. дѣи стпорнши еи хероуи  
и ра стѣи ргнѣши іа начѣтѣи рѣ дрепѣ енетнѣи  
ѣи, и позлащенѣи златѣи. и дѣи кѣи златѣи.  
и стоіа ланѣи ѣ четѣи рѣ сребрѣна. и по пѣ сиши за  
пѣ соу на стѣпѣ. и понесѣши тѣ жоу трѣ за  
пѣсы. ко пѣ чѣтѣи стѣнѣи. и дѣи раздѣла за пѣ со  
межѣ стѣи и межѣ стѣи гостѣи. и закрѣиши  
за пѣ соу. и ко пѣ чѣтѣи стѣнѣи. ѣ стѣи естѣи, и поста



акъ оуглоу на пѣстоу, простіертіа на пѣсто  
 столако до готю, истоу пѣмоу, к. истога  
 лаемоу, к. мѣднн ободн. и протпоцн истѣ  
 пн и пса стоа ала сребрена сребро. снѣе кѣ оу  
 глау простіертіа столако до готю. исто  
 пнемоу, к. истога лан, к. мѣднн протпоцн.  
 нободн истѣ пныа истѣ ола посрѣна сребро.  
 ѡ широтѣ дворца па деса лако. стѣ пѣе готю  
 сѣ. истога лан хѣ деса. широтѣ дворечна  
 га кѣ оуглоу простіертіа па деса лако. стѣ пѣ  
 емѣ. с. истога лан, с. апа лако простіертіа пы  
 сотѣ. оуглоу едіномоу истѣ ола пн трн. истога  
 лан трн. а протпоцн порены за пѣса. к. лако до  
 готю. ѡ сн истѣ пн ба граница и чр оленнца  
 сѣ прадены пещрени емѣ шепчн истѣ пнеа. а  
 истога лаеа. а. о сн истѣ ола пн дворечнн обоа мо  
 мѣны сребро и сребрены. и дскыи и сребрены  
 ѡ степени мѣдны. долготѣ же дворечна  
 столако. а широтѣ па деса. до па деса. а пы  
 сотѣ па лако. ѡ ба граница сѣ прадены  
 ѡ стога лан хѣ мѣднн. и пса  
 оутпдарь. и пса сѣ о  
 а нн коліе до  
 рца мѣдн

но

.



**Т**ы запопѣ ждѣнѣмъ и нзешѣ. да по змоу тѣмъ  
собѣ маслѣмъ масличіа не черпнѣа. чнѣ по сомъ  
ленѣ. съсѣщеніе храмѣ сондѣніа онѣ оудѣоу  
запѣ сыга оудѣа тѣмъ оего. да и жи за еаaron  
нѣсно пѣего спѣчѣра. до зуріа спѣчѣра прѣгмѣ за  
конѣмъ бѣчнѣн. прѣнѣиаша. оусно пѣиашѣ  
ты прѣдѣнѣкѣмъ бѣ аaron брѣтѣа спѣого. нѣсны  
его ѣсно пѣиашѣмъ жрѣтѣнѣмъ. аaron и аѣ  
па и асно оуда. нѣлнѣ зора и афа мара. снѣы  
аaron. нѣдасѣтѣмъ орнѣ шрнѣ зоусѣтѣ оу аaron  
брѣу спѣоѣмоу нѣчѣстѣ нѣ слапоуѣмоу. тѣмъ глн  
кощѣ прѣмрѣмъ оу менѣ. іа же на полнѣнѣ дѣа  
почнѣнѣо. нѣдасѣтѣмъ орнѣ рнѣ зоусѣтѣ бѣ аaronoу.

въ немъ въ сѣмъ даждрѣмъ. сѣмъ жеризы да  
сѣмъ порѣ. наперснѣмъ ризъ перхопнѣю нѣю  
ризу. ризоу рѣсношнѣю. и глашнѣсношнѣю  
и да сѣмъ порѣ ризы стѣмъ аароноу и сѣмъ зѣго  
пѣрѣнѣмъ. сѣмъ да шѣмъ злато и снѣмъ  
и багрянцу и червленцу. и да сѣмъ порѣ  
ризоу и багрянцу сѣмъ прѣдены. дѣло шѣсно  
пѣстрѣцѣло. дѣмъ ризѣ да боудѣтѣ. сѣмъ дрѣж  
цнѣ сѣмъ оу друга друзѣ на обѣ странѣ и сѣ  
да шѣ. наполоченѣе жеризоу. еже естѣ на нѣ.  
посѣмъ порѣнѣ да боудѣ. сѣмъ златѣ и снѣмъ  
и багрянцу и червленцу сѣмъ прѣдены. и нѣ  
змѣшнѣ камыса дѣмъ и змарѣ да. и нѣ зѣмъ  
на нѣ и менѣ снѣмъ и лѣпѣ. шѣстѣ и менѣ  
на камыцѣ дѣномъ. шѣстѣ и менѣ на камы  
цѣ другѣмъ пороженѣемъ и. дѣло каменны дѣмъ  
тѣрѣстѣн. сѣмъ и нѣ зѣмъ и па шѣго. обѣ  
мыса и менѣ снѣмъ и лѣпѣ. и положнѣ шѣ  
обѣ камыса пѣмъ снѣмъ и лѣпѣ. и нѣ зѣмъ  
нѣ ааронѣ и менѣ снѣмъ и лѣпѣ прѣтѣмъ. на обѣ  
рамѣ сѣмъ пѣмъ и нѣ. и да сѣмъ порѣ шѣ  
дѣмъ и цнѣмъ златѣ чнѣстѣ. и да сѣмъ порѣ шѣ  
дѣмъ и цнѣмъ златѣ чнѣстѣ. сѣмъ шѣнѣ  
цѣмъ и дѣло плѣтѣнѣе. и положнѣ шѣ тѣрѣсн  
и цѣмъ плѣтѣнѣнѣ на цнѣмъ тоу на рѣмоу и сѣмъ прѣ.  
и да сѣмъ порѣ шѣ сѣмъ оуное. дѣло пѣстрѣцѣло  
посѣмъ порѣ ризы сѣмъ порѣ шѣмъ златѣ. и  
снѣмъ и багрянцу сѣмъ прѣдены. сѣмъ порѣ  
шѣ жѣмъ чѣтѣ рѣоу тѣмъ. да боудѣ сѣмъ оу тѣмъ бѣмъ



А  
подготу . падношнроту . инашьешин  
неншыпокаменнчетырмирады . ракамы  
ка дабоуде сардин . пагин . и марарагад . раед  
нъ . ражепторын . андраксъ . исанфирь  
инаспъ . ражептретин . лоугирнонъ . нах  
тисъ . намефиспо . ражетеппертпыхроу  
солнфоваирнонъ оноухнонъ . облагла  
го . и съплеттениивъзлатпъ дабоуду пордо  
н . камыци дабдоу ѿнменьсноповъинъло  
да на десатепонменемън . въпаганнзна  
менин . кожоименъ дабоуде да на десатеп  
племенъ . и да сътвориши къ сло поутрбсн  
плетены . и обличьемъ пержымъ ѿзлатачи  
ста . и поъметга аaronъ и мена сноповъинъло  
на слово соуантъ . на персеолаза въщеніе  
стоена памепребгома . и да положиши  
на слово соуантъмъ въ трбсны плетенія . и  
обаоугласлоесная . възложиши и на оба  
ци та поъзложиши . и на оба брѣвѣ . ризъсв  
прежан поъзложиши на слово соуное пропо  
пѣданіе истинноу . и да боуде на персеа ро  
ноу . егда плахно въ стое пребъ . и по не се а ро  
въ соудысноповъинъло на персе пребъ всегда  
и да сътвориши ризоу ноутпреню до зе  
мля синю . и да боуде ожереліе ѿ него по сгъ  
ѿметпымын обоуду о жереліа дълоше  
пче . състапше поъчь ѿ него да нераскрила  
етса . и да сътвориши на подолцѣ ризне  
долъ . ѿшиши кацо въ тоуща поуганцасне

тою и баграницею и черпленницею съпреденю  
ми. на подолъ ризы обоюдъ. в той шбрапоу  
гвинный. и златый звонца. межю сими обо  
юдъ. поугонцы злабнець. и цъьнаполцъ  
риземъ обоимодлбоудеть аароноу. егда  
слоужитъ. да оуслышиса глагола плазацинъ  
сщени прегъ. и и злазаци да не оумре. и  
да сътвориши да скоу златоучнстпоу. и да съ  
твориши по немъ образъ знаменія о сщени гтнд.  
и да оъ зложити на синетпоу съ праденоу. и  
да боуде на оубъ слесъ пражла оупа сла да боуде.  
и да боудеть начель аароноу. и да шметъ а  
аронъ съ гръшениа и. елико да оустатъ снопе  
и не оисегодъ ганиасты. и да боуде начель  
аароноу о сегда пріятпо и прегмъ. и преснопе  
ризы черпленца. и да сътвориши скобоу  
черпленъ. и погасъ да сътвориши да блос  
трацаго. и сномъ ааронъ да сътвориши ри  
зы и погасы. и скобоу и да сътвориши и мъ  
о чество и слапоу. о блеципна арона брагъ а во е.  
и сны его снн. и помажеши а. и по мн рцъьн.  
и оспнши а да мн жрѣтпоую. и да сътвори  
ши и мъ на драгы полонаны. покрыватпи  
стыдъ нїа плотпнн. и да мн ма ааронъ и сно  
пе его. егда плаза оухрамъ сптъ нїа. и егда  
приходъ слоужити и съ пребникоустыхъ.  
да не оъ зложити на сгръха да не оумроу. за  
конъ оубъ чны и емоу и племенн по емоу по  
тебъ. **С**же е еже сътвориши и оспншииъ.

іко жретни мѣмѣ. да поимешн телець  
ѣдинъ ітогола. но пона дѣачнста. и хлѣбы трѣ-  
сны смѣшены маслѣ дрепаннѣ. кроупамни  
шеннчнамн свѣтпорншіа. и да по зложнши  
на блѣтѣ ѣдинъ. и да по зложнши на блѣтѣ телець  
но ба ошна. а аронъ но басна егѣ придедѣшіа  
препернхрамасѣбѣніа. и и змѣешіа по догѣ  
и по земъ рнзы стѣла облечѣшіа. а аронъ бра-  
та своѣго до земли рнзою. и рнзоу дѣтрентю  
и сло по сѣ по коупи шн емоу. сло по кѣ оуттрѣнѣ  
рнзѣ. и по зложнши на глапоу егѣ. и по злож-  
нши на декоу о сѣніа на оупа сло. и да по зме-  
ши о маслѣ помазангѣ. и да по злѣеши на  
глапоу егѣ. и ма же шнн. и сна егѣ придедѣши  
но блѣчѣшіа по рнзы. ісѣ по іа шешіа по іа сѣ.  
и по зложнши на сло боука. и да боудѣн ма  
жретни мѣ по пѣкы. и спершнн ма роуць  
и роуць аaronъ. и да по де шн телець преде-  
рнхрамоу сѣбѣніа. и по зложн аaronъ но б-  
сна егѣ роуць сво на глапоу телечю пребгѣо.  
оудпернхрамасѣбѣніа. и да заколешн те-  
лецъ прегмѣ оудпернхрамасѣбѣніа. и да  
по зложн і кроуцн телеча. и да по ма же шн на  
глапа трѣбннкоу прѣстѣ свои. ісѣ стіано кѣ  
кроуць проліеши оустпо іа ла прѣбннкоу. и да  
вѣ змешн лонн жена оуттрѣоуць. и по прѣзѣ  
іа трѣннн. но беи стіесе. и лонн на него и да  
по зложнши на трѣбннкѣ. а ма сат телеча  
и ко жю и мотпыла. да и ж же шн на огнишн

поліса . грѣбоесть о пень же да поимешнеді  
нѣ . и да пѣзложн ааронъ и сна его роуцѣ на гла  
поуо пню . и заколен . и пзѣмъ крошь прольєши  
прѣтрѣбникомъ оѣмо . а о пень да распласти  
ши на оуды . и змиєши оутрокоу и ноты шпоуѣ  
и пѣзложн ши псєсь о пень на трѣбникъ и псєсь  
жженоу боу . ѣбо бонлнїє блго ю ханїа прѣбагж  
єсть . и да поимешн и трорыи о пень . и да пѣзло  
жн ааронъ и сна его роуцѣ на гла поуо пню . и  
да заколєши . и пѣзмєши ѡ кропнєго . и пѣ  
зложн ши на слоу . оушєсна аарона деснаго . и  
на конєць роу кы деснаго . и на конєць ноты де  
снаго . и на слоуѣ шєсь снѣ оуєго десноу . и на  
конєць роу кы дєсноу да пѣзмєши ѡ кро  
пнїа на трѣбницѣ . и ѡ маслѣ помѣзанаго .  
и да пѣзкропнши на аарона и на рїзоуєго . и  
на снѣєго . и на рїзоу снѣ оуєго снї . нѣ стїи  
тєса самъ и рїзоуєго . и сна его . и рїзоу снѣ оує  
снї . крошь ѡ пню да пролїєши оутрѣбникѣ  
оѣмо . и да пѣзмєши ѡ пналон и на оутрѣ  
ємоу . и по прѣзїа трєнїи . и ѡ бѣн стѣ сєн  
лон и же пєрхоуєю . и рамо десное . єсть бо сѣ  
прѣшєнїє то . и хлѣбъ маслїчєнъ єдїнъ . нѣ пр  
снокъ єдїнъ . ѡ блюда єдїнъ ѡ прѣснокѣ . и ѡ ло  
жєнѣ прєгмѣ . и пѣзложн ши роуцѣ ааронн .  
и на роуцѣ снѣ оує ааронъ . и на рєчєшїа на роу кы  
прєгмѣ . и да пѣзмєши ѡ роу кыи . и да пѣзло  
жн ши на трѣбникѣ , псєсь жженоїа прєгмѣ .  
и да пѣзмєши гроуднѣ ѡ пна сѣ прѣшєнаго и





и боудити проточи. и по разни іако дрвѣ  
тими. и да сътвориши по разы шдревесне  
гниющи. и по златиши іа злато. и да положіа  
прамо за псе. іа же е боуко шче гаспѣніа пни же  
іа пою сѣтѣ ш поудѣ. и да кади іа аaronъ те  
міанъ то но ко въ заутра. егда погварлѣ сътъ  
да кади оу него егда пжигѣ аaronъ сътъ тла  
свечера да кади оу него от теміанъ всегда прно  
прегмь проженіаи. и да не принесє сѣкнем  
теміанъ ииъ и приносѣи преба и пролипаніа  
да не пролієши нань. и да оцисти оу него аа  
ронъ оу глашєго едінолѣтѣ ш кропи оцище  
ніа грѣ. оцищеніа едінолѣтѣта. оцисти  
тїе проженіаи хъ сѣтѣ оестѣ оестѣ оу :



**И** глагы смѣу снѣопрекыи . аще о немъ леш  
смыщеніе снѣо вѣнъ лепѣ . съприсъщеніе и .  
ти да дажди кождо и збаплени дшѣ дшѣ и сѣтѣ .  
сѣстѣ елнко дажди аще приходѣть оъ при  
сѣщеніе . подн драгма еже естѣ . полъдн дра  
гмоу сѣтомоу еже естѣ дшѣ дшѣ сѣтѣ полъдн  
драгма данъ гоу . всѣ олазѣ и оъприсъще  
ніе шѣ дшѣ сѣтѣ . нисе моу да данъ гѣ бога  
ты и дане приложитѣ . и нищїи дане оум  
нитѣ шѣ полъдн драгмы . егда дають данъ  
гоу . шѣ снѣо вѣнъ лепѣ . оци ститѣ подшѣ дшѣ  
пашн . и да оъзмешн среброданнїи шѣ снѣо вѣ  
нъ лепѣ . да си же на сѣдѣ ланїе храмоу сѣтѣ  
дѣнїа . и да боудетѣ снѣо вѣнъ лепымъ прѣ  
гмѣ оци ститѣ подшѣ дшѣ пашнхѣ . и рече гѣ  
мѣ шѣ снѣо пн гла . съпорно оумишѣ дшѣ снѣо  
даню . и стоїа лаїи мѣдана . іако же оуми  
шѣ пашн . и да постапншнїю межн храмо  
сѣтѣ нїа . да сѣ омыіотѣ подою дане оумроу .  
и межн прѣбннїкомъ . и да оу не шнцнїю подѣ  
и да сѣ оумишѣ пашнїа аaronъ и снѣо шѣ ето . роу  
кы снѣо и ногы подою . егда шѣ лазѣть оъ  
храмѣ сѣдѣ нїа . да сѣ омыіотѣ подою да  
не оумроутѣ . и не егда приходѣть прѣбннїс  
слоужитн . и приноситѣ прѣбоу гоу . и да  
оумишѣ оуцѣ ннѣ оъ подою . егда шѣ ла  
зѣть оу храмѣ сѣдѣ нїа дане оумроутѣ .  
и да боудетѣ ннѣ законѣ оъбѣчнїи емоу .  
и роженїе ето понемѣ :





**И** рѣчь къ мѡѵсѣю гла . ты възми ома цѣбѣ  
 бѣлаго теміана и збрана пѣсо снѣга . и кон  
 ца бѣлопонны о баполье его . дѣбѣ стѣ па деса  
 прѣмдѣ ты бѣлопонны о баполье его . дѣбѣ  
 стѣ па деса и ересѣ . пѣсо снѣга . но устѣгой  
 маслѣ дрепа но е масца и нѣноу . и дѣтѣ пори  
 шѣ маслѣ помаза стѣ оу ю поню . хн прѣстѣи  
 парѣцѣ о понѣ . маслѣ стѣ помазѣ боудетѣ .  
 и дѣтѣ помажешн ѡ него хрѣстѣ нѣа . и ко пчѣт  
 спѣ нѣа . и послѣтѣ о сѣ соуды и прѣбннѣ ка дн  
 ныи . и рѣбннѣ о сѣ сѣ жженіа и послѣтѣ о сѣ  
 соуды и трапезоу . и послѣтѣ о сѣ соуды . оумѣ  
 ница и послѣтѣ о ала его . но стѣи шѣа . и боу  
 доустѣа стѣи . и о еи же прѣса же о стѣи тѣса .  
 дѣро на и снѣе его помажешн . о стѣи шѣа мнѣ .

жрѣтн. истинномъ вънзлебыглешн рекыи.  
 масломасты помазаніе съта год а боуде. се па  
 проженіа паша. плоча пчадаса не помаже  
 нмъ. по образоу сего дане сътпорн ітесъ  
 мн себъ енцестіо естп. аще же енцестіо е сътпорн.  
 нл аще істо да стъ ш сего нно земцю. потре  
 бн тса ш людн спон :



**Р**еже гь кмѡ ѡ събон по змн собъ пондста іа іс  
 тнн ного н халпанноу блгопѡнноу. нълын  
 теміанъ нспын. всетю ію да боуде. ндасъ  
 тпорн теміанъ понно дло парцѡ понд  
 съмъ шено дло чнстостю. н съдробеншн то  
 нко ш сего. нположншн прѡмо стѣнню. въ  
 храмъ спѣннѡ. сѡнго доу іа плюса тѣь штпоу  
 дѣ. стъ стѣь боуде памь теміанъ. послоню

се моудасътпоритъ се съ сами. рѣбѣщеніе да въ  
депамъ гоу. аще кто сътпоритъ сице шѣбон  
патти шнего. погыбне дшата шлюдин спон  
речетъ кмш ѡпи. се на рекѣхъ именовъ.  
песеліе на оуринна снаоропа. племене іоудан  
на. и на плъни на хъбжиа. премростни немы  
шеніа. и оумьніа. и на чатти дреподълестпо  
дълатти злато и серебро и мѣдь. и не нетоу не ба  
границю и чершленню съ праденоу. и камиу  
но едло. и лвъ ахъ бо датто го и елн аца ахнса  
мохопа. съ племене данопа. и се моу смысле  
но срце. да смыслъ итпоритъ се елнко глахъ то въ  
храстѣніа. и ко четь запыта. и ноты ето но ц  
щеніе. ехъ перхоу ето оутпорарь храман и потре  
бника. и послетъ соуды ето. и ризы сцен и нче  
скыа аарона. и ризы шѣпъ ето жретни мнѣ  
и масло мазаніа. иттеміанъ слоніа стпы хъ.  
по се моу елнко глахъ тпесъ сътпоритъ. рѣжего  
кмш ѡпи глѣ. тпы глнсно мвнъ глѣпы ре  
кыи. смотри тпен соуботпы моа снабдн тпе.  
естъ бо знаменіе ш племене цпа. и пороженіи  
ца шемъ. да въ степіако азъ бо сщіа лпы. и да  
снабдн тпесоуботпоу. гѣко статоу нѣамъ. и  
о скверна шн смртпю оумре. иже сътпоритъ  
пню дъло поттребитъ се дшата шлюдин спон.  
шестъ днн да сътпоритъ едълеса. а шъ днъ се  
мы неже естъ соуботпа. поконстпгоу. весь  
иже сътпоритъ дъло шъ семын днъ. смртпю оу  
мре. и да снабдн снопе и лѣпн соуботпы. де

ржаттн прониан законъ помнѣ. и снохъ и злепы  
 знаменіе помнѣ естъ обчное. како шестѣ  
 днн свтпоригъ н бо и землю. а по всемыи днѣ  
 престпа въ почн. дастъ же мѡу съюбъ егда  
 престпа глаголю на горѣ си на и стен дйтѣ до  
 сцѣ съдѣніа. досцѣ камене на писанѣ  
 перьстомъ въ жинѣ :



Вн дѣ ш елюдіе како умедан мѡу сънѣ  
 ни пис горы. съста ш елюдіе на аронѣ  
 и гла ш емоу. състанн свтпоринамъ  
 въ иже по и д етъ пренами. мѡу сен бо си  
 тлкъ иже и зведе ны и зъегн пта. не шѣмы  
 тѣо емоу въ. ретей мѣ аaronъ. и змѣтѣ оу  
 серъ за златыа и зъоу шю жень спонхъ

и дщерь . и принесе тпекомнѣ . и и змаши  
 псн людіе оу сера за златы и же по оу шестѣ  
 женѣ спонхѣ , и принесоша ко аарону и по  
 за шроу коу и . съліа по образѣ и съ тп шори  
 и мѣ тпелець ліанѣ и рекоша . сн вознѣ по  
 и нзлю . и же тп и з педоша и зъ землѣ егы  
 птпскы :



Видѣ же ааронѣ созда тпребникъ прѣ мое  
 моу . проповѣда ааронѣ цѣннѣ да мѣ оутрѣ .  
 и бо оутрѣ по ааронѣ на оутрнѣ . и по зне  
 се по сѣ в жженіа . и принесе тпребоу спса .  
 и съ двоша людіе та  
 стпн и пн тп  
 и по веташ  
 и грѣс  
 тпн  
 :



**И** рѣгъ мѡѡсѣи ои глѣ, си и днѣ скороу сѣю дѣ,  
 безаконнѣша болю дѣе іажену оедо и зъ зе  
 мля егѣпетскы. престоупнѣша спонтн  
 скоро иже запощѣ да хъ имъ. не быт пориш  
 себѣ телець, и поклонишѣ емоу. и реко  
 ша сѣи бо зити ои и нзлю и жену оедо шата  
 и зъ земля егѣпетскы. ни и женедѣ и ме  
 не. да оу гари сатнѣ ои на на по прѣблѣ іа.  
 не быт поришѣ оу гари сѣи оу ернѣ. и моу и пре  
 гмѣ бѣ оу мѡѡсѣи. и рекоу оу гнѣ іа  
 риши сатнѣ ои на людѣи оу, іажену оедо  
 и зъ земля егѣпетскы. и сѣ постѣи оу ернѣ  
 и мѡѡсѣи оу ернѣ. егда іакогда рекоу  
 лю егѣпетѣи глѣ оу. на лоу іа и зъ оедо

ПОГОУБИ ПЪГОРА. ЕДА СЪТРЕВНІА СЪЗЕМЛА.  
 НОУСТАПНГНЪ ПЪГОРА РОСТИ СВОЕА. И БУДІ ПИОВ  
 БОУДИ ДОЗЛОВЫ ЛЮДІН СПОН. ТОМ ДНОУ ОБА ПРА  
 АМА ІНСА ІКА НІА КО ПАС ПОА РАБЫ. ИМ ЖЕСА  
 Е СІ КЛА ЛЪ СОВОЮ РЕКУ ДЪКНІ ГЛА. СЪЛЮ ОУМНІ ОЖ  
 ПУЕМ Д ПАСЕ ІА КО ЗОТЪ ЗДЫМНІ О СПОШ ІН СЮ  
 СІЮ ЗЕМЛЮ. Ю ЖЕРЕЧЕ ДАТІЮ ПЛЕМЕННІХЪ. И  
 ДА ПРІНМОУТЬ Ю ПЪПЪКЫ. НОЦЪ СПІНГЪ ЗЛО  
 БОУ Ю ЖЕРЕЧЕ :



СНИДЕМОУ СІН ЗГОРЫ И ДІТЪ ДО СЦЪ СІТЪ НІА ПЪ  
 РОУ КОУ ЕТО. ДІТЪ ДО СЦЪ КАМЕНТЬ. НА ПИСАНІА  
 ОБЪСТРАНІА ЕЮ. И СЮДЪ НО НЮДЪ НА ПИСАНІА ДО  
 СЦЪ БЖІЕ ДЪЛОВАСТА. И НА ПИСАНІА ПИСАНІА

бжѣа . рѣдано пѣдосѣ . оуслыша пѣже ісоу  
 гласы аггльскы крнчаща нрѣкмшѣсѣю .  
 гларатны и пѣпльцѣ . рѣжемшѣсеннѣсть  
 гласа начнающа існлоу . нн гласа нннн  
 чннающа існлоу сво долѣнїемъ . нн гласа нн  
 нающа існнн . ѿзслышоу гдѣ же прнбли  
 жнслкѣ полїкоу . оузрнтелець нлнкы нра  
 гнѣдасл . попержензрдкоу споею шѣдосѣ  
 нсвкрюшнню погорю . н пѣземь телець н  
 сѣтпорнша сожжена огнн . н раскѣпан по  
 тнкоу н рассыпан поодѣ . н нѣпонїею снн  
 ннзлепы .



рѣжемшѣсеннѣ арноу . чпосѣтпорнша люѣ  
 товѣ . да прнпеднана нгрѣпелнкѣ . рече ааро  
 мшѣсѣю не гнѣдасл гн . ты бо пѣсн людннхъ



нарон . глаша бо мнѣ спворнѣмъ бѣ . иже  
понаде пренами . мѣ ѡу сен бо сен чюисъ иже нѣ  
дены иже вѣгипта не ѡмь чюо емоу бы . реи  
женмъ иже нѣма злато нѣмъ те нѣ златна  
шамнѣ . и попергохъ деи ѡгнь . и нѣ златъ зетелец  
сѣи . внидѣи шелѣ мѣ ѡу сен а кораздѣлиша .  
раздѣли бо сѣ аронъ и порадоша нѣ соупостатѣ  
нѣхъ . ста оже мѣ ѡу сен поворотѣ полкоу нѣ  
иже естѣ гоу нѣ деи сомнѣ . и сен доша по сен оу пе  
и нѣ злати . сѣ глетѣ гѣ бѣ и нѣ златѣ . по гаше сѣа ко жо  
спон мече по берѣ . и по нѣ де те нѣ по зоратѣ нѣ те  
ѡ порадо пратѣ сѣ по зѣ полкоу . и оу бѣ етѣ ко  
добрѣтѣ споего . и ко жо до роу гаспоего . и ко  
ждо сѣ сѣ да споего . и сѣ спворнѣша сѣ оу пе леи  
гѣнни . и ко глаи мѣ мѣ ѡу сен . и паде ѡ людѣи  
ѡтпонадѣ . до трѣи тѣи соущѣ мѣ оу . и речеи мѣ  
мѣ ѡу сен . сѣ конча стѣ роу кы пашаднѣ гоу .  
ко жо доу вѣсноу нѣ по зѣратѣ . да стѣ сѣ на пы  
бѣ деи нѣ . и бѣ естѣ по оутренемѣ . и рече мѣ  
и сен ко златѣ мѣ оу сѣ грѣшнѣ стѣ грѣхъ оу елико  
нѣ нѣ же оу зѣ доу кѣ бѣ оу . да оу цѣ оу оу грѣ сѣ  
пашемѣ . и по зѣратѣ нѣ сѣ мѣ ѡу сен кѣ бѣ оу нѣ  
молю сѣ гѣи . сѣ грѣшиша людѣи сѣи грѣ оу елико  
сѣ спворнѣша сѣ мнѣ сѣ бѣ бо зѣ нѣ златѣ . нѣ нѣ  
остапиши мѣ грѣхъ . по ѡстѣ  
он . аще ли нѣи . и зложнѣ  
и сѣ книгѣ спонхѣ  
иже оу зѣпи



**Р**ече же бы к мѡѡсѣю . иже съгрѣши ѡ комнѣ  
 извергоу и ѡ книгѣ спой . нынѣ иди по зде  
 люди на мѣсто еже есмь реку тѣ повѣ . се а гла  
 мон прейди прелнцѣтпой . пон же днѣ при  
 сѣщюу . въ зложю на на грѣ и хъ и побн гю  
 съгрѣшеніа и дѣла телчл еже сътпорнаа ро  
 ре же гѣ озыдн шю дѣты и люди тѣ пол . иже  
 и зде ден з землѣ егыпскыа на землю ю же  
 кляхѣмъ кь брааму и нсаакоу іако по гла плем  
 нн тѣ оемоу дамъ землю сѣю . и поущюу агге  
 ласпо егѣ претпобоу да тѣбѣ не погубнть .  
 и ѡженеа морѣа . и хедѣа . и ферезеа . и вѣса .  
 и гергесѣа . и еусѣа . и хананѣа и подедѣа  
 пѣ землю каплющю млекоу и медомъ . не оу

Зыдоубостобой иже людіе жестпоцнсоутъ.  
 да не оубіютьтебенапоутн. оуслышахъ  
 шеже люесло посе. бо аз не оуб скорбьша  
 скорбьнн. речетъ кмшъ съюганскомъ иле  
 вы людіе жестпоцы блуднтеса. да не предъ  
 гынъ зложю нады. потреблю и ннъ оубо  
 имъ телю днрн зыславы пашей. поутъ оу  
 рн покажютьннеже сътпорютьтебъ :



Не ѡмаша сн оуе и злепноу тпарьспою и рн зы  
 ѡторы хорнпа. въземжемъ оу сен спонхра  
 потченн оу полса. и подалн оу полса  
 и прозпаса храсптнн. и быше оу зыщанга.  
 и н зыдоша оу хра иже оу полса. егда же  
 и хожа шемн моштудса. сто мхоу оу сн люе

смотраше. кождо предпермисоимн.  
 и разжмѣвахоу ѿходащоумѿсею. а до  
 плѣстнѣмоу пѣхрамѣ. и како плазашемо  
 и сен пѣхрамѣ :



Сидѣстѣ пѣоблачныи. и стана предперь  
 мнхрама. и глашемоу сеюгѣ. и видѣхоу  
 пѣнлюдїестполѣоблачныи стоиць предпе  
 рмнхрамоу. и стѣпше пѣнлюдїе поклони  
 шѣ кождо и зѣдверїи храмасвоего. и  
 глашегѣкъмѿсеюспилце  
 мѣклнцю. како  
 гѣко пѣтлетѣдрѣ  
 кодроугѣсое.  
 и поущашѣ  
 опожѣ



къ мѣсѣю. сѣтислѣво еже ѿ цѣлїи прїятисѣтво  
рѣю. ѿбрѣлъ сѣн блгтѣ премноу. и ондѣ тѣла  
цѣтѣ. и рѣ мѣсѣю показимислѣвоу спѣю.  
рѣже гѣ мѣсѣю спн. азъ и доу прѣтпобѣю сѣ  
пою спѣю. и прозоу оумаспѣ прѣтпобѣю  
гѣ. и помнлюю егѣ оцѣ помнлюю. ноу щѣрю  
егѣ оцѣ оу щѣрю. и рѣчѣ не по зможешн ондѣ  
тислѣвоу и цамо егѣ. нѣ бо оцѣ ондѣ члѣкѣ  
лицемо еи жи оубытн. и рѣ гѣ семѣсто оу ме  
не и станешноу каменн. егѣ прїидѣ слѣво  
моу. и постаплѣтѣ оу спѣвоу спѣвоу ка мѣкѣ  
и покрѣвоу роукою моєю на тѣ до нѣ де мнѣноу. и  
ѿнѣ моу роукою моєю. тогда оу зрншн гѣ мѣ  
моу. а лицемо еи не гѣ оцѣ тн сѣ. рѣже гѣ мѣсѣю  
и стѣшн сѣвоу доу сѣвоу каменн. гѣ оцѣ вѣстан прѣтп  
и оуби днѣ комнѣ на гороу да оупншѣ слѣво сѣ на сѣвоу  
сѣвоу сѣвоу. боу днѣ гѣ оцѣ оуби зѣра. да оуби зѣшн на  
рѣсн на сѣвоу. и станешн гѣ на перѣтѣ горѣ. и днѣ  
ннѣ оцѣ оуби зѣсѣвоу. и нѣ дѣ сѣвоу оуби зѣсѣвоу.  
ѣ оуби зѣсѣвоу да днѣ не пасоу тѣвоу и горѣ тѣвоу :



**И**спеса дождь сѣиже пероѣ. оурань мѡѡсе  
 зѡра ипзыденатороусннанскоую. іако заѡѡ  
 цаемоугъ. ипз мѡѡсен собою дождь сѣи  
 камене. іацѣ пероѣи. и снидетъ по облацѣ  
 иста преннмѡтж. ипоздѡи менемѡгннмѡ.  
 и мнн оугъ прелицѣ его. ипоздѡга, гѣбѣцѣ  
 рѣи мѡттиоѡ. терпелиоѡ и истиненѡ. прада  
 снабдѡ. иппорѡ мѡттиоѡтисоуца ѡмѡца  
 безаконіа неправды грѣхы. и непотребиса  
 оннаго. ѡзлагал грѣхы ѡцѣ начада ипнѡ  
 чатпа. иначетпѡертый иптретпий ро. ипѡца  
 ѡса мѡѡсѣи преедеса ипклониса боу. ре  
 же ище есми о брѣзблгтпѣ претпобою. дабыше  
 ипренами. людѣ бо жестоцы соутпѣ. да ѡста  
 онши грѣхы наша, и да боудемѡтпшон :



**И** ретъкъмъ ѱсею . се азъ полагаю тебѣ за оубъ  
предъ мною мнѣ спонни . сътвориши кама  
и слаона . ꙗко не бѣша подъ сенъ земли . ни  
пѣсть страна . но узрѣа оудю епни хъ жетые  
си . а дѣсагна ꙗко оудна соу . ꙗже сътвори  
азъ тебѣ . помни ты о се еди ко азъ оубъ даю  
тебѣ . се азъ ѱженоу предъ лицемъ пашни амъ ре .  
и хана нѣа . и дерезеа . и хефеа . и евѣа . и гер  
гесеа . и евѣа . помни собѣ самъ . едакогда  
заоща еши за оубъ съдѣши на земли ои юни  
дешни . да боуде съ блазнь оца . и пребни къ  
и хъ дарасыпле . и коумиры и да съ кроуши ѿ .  
и сады и да посечетте . и оа ꙗни а богъ и да съ  
жжетена огни . да са не поклонитте богу и  
номоу . гѣ бѣ рече ни ома . бѣ рече нѣ естѣ .  
едакогда заоща еши за оубъ . съдѣши мѣн  
земли . и съ пратѣа оубъ слѣ богу и хъ . и прѣ  
боу положѣа богу и хъ . и озопоутѣа и ꙗси прѣ  
боуи . и поймешни дщери . и да си сномъ спо  
имъ . и дщери сподѣа си сномъ и . и съ пратѣ  
тѣа дщери оубъ слѣ богу и . и бѣ слни ꙗнъ . да  
не сътвориши себѣ празни къ ѿ прѣ сночныи .  
снабдиши семью да ꙗси ѿ прѣ снокы . ꙗко  
ти заоща да оудѣа оубъ ꙗно оы мѣа . съ мѣ  
нопыи . сѣнде ѿ земли дѣты пескы оубъ ѿ перѣ  
за и оутпрѣ боу перѣенець . мнѣ да боудетте  
лецъ . и перѣенець оца . перѣенець о сладе  
и мѣниши оцею . аще и не и змѣниши не го  
тоуць ноудаси . и о перѣець сномъ спонни змѣ



ниши. да сѣ не ѡниши премною тощъ. а  
пъсемьн днь да поѣиши. и пелникъ днь не  
дѣль да сѣтпорниши ми. начала жатшы  
пшеница пелникъ днь. сопокоупленіа посре  
лѣтпа въ трѣхъ времена полѣтѣ да сѣтѡни тѣ  
пѣмоужескъ полѣ прѣвѣтомъ. ба тѣ по егѣ инъ гла.  
егѣ да бо ѡженоу га зыкъ ѡ днцѣ тѣ по егѣ. и ра  
ширю прѣдѣлы тѣ полѣ. и тѣ бо помысли тѣ ни на  
землю. егѣ да прѣидеши га ни тѣ ни сѣ прѣдн прѣ  
гѣ въ тѣ по ни. и въ трѣхъ времена лѣтѣ тѣ да не за  
ко лешн сѣкъ пасѣ ѡ кропѣтѣ прѣбымо еѣ. и да  
не прележи на рѣа заколеніа пелника днѣ пасхы  
начала жн земли тѣ по еѣ. да не сѣши по домъ  
га ба тѣ по егѣ. да не спарниши агньца по мѣцѣ  
мѣ трѣ него. рѣгѣ къ мѣ ѡ сѣбѣ ю. вѣниши со вѣтѣ сло  
песа сѣ по сло сѣ сѣ бо сѣ по лата ю тѣ вѣ за шѣ тѣ  
инъ глаю. и въ тѣ а момъ ѡ сѣ н прѣвѣтомъ, чѣтыре  
деса днѣи, и чѣтыре деса но щѣи. хлѣба не га  
дыи ни по ды пиѣ. и по ни сѣ мѣ ѡ сѣ по вѣ до сѣ тѣ  
сло песа за шѣ тѣ да деса сло пѣ. сѣ хлѣ цѣ ѡ мѣ ѡ  
сѣ ю сѣ гѣ горы. и ѡ вѣ тѣ до сѣ тѣ по роу коу вѣ тѣ стамѣ ѡ  
и сѣ инноу. сѣ ла за шѣ тѣ ѡ мѣ оу сѣ гѣ горы. мѣ ѡ сѣ н  
не ѡ вѣ да шѣ га ко просла шн ло сѣ ѡ блн чѣе по блн  
лицѣ егѣ. егѣ да бо гла шѣ вѣ къ мѣ ѡ сѣ ю. ба шѣ  
просла шн ло ѡ блн чѣе по тѣ ни лицѣ егѣ. но ѡ вѣ бо ѡ  
шѣ прѣ сѣ поупни тѣ ни кнемоу аaronъ и сѣ ни кнѣ  
и сѣ ни ма. и тѣ гла мѣ ѡ сѣ ни кнѣ мѣ. и по сѣ мѣ  
прѣидѣ шѣ кнемоу о сѣ н по егѣ инъ гла еви. и за по  
шѣ да и мѣ по сѣ елн ко гла кнемоу гѣ на горѣ сѣ

наистѣхъ. негда глаголахъ имъ,  
 възложи на лице свое покроевъ. егда плазаше  
 мѡѷсеи претѣлахъ на немъ. сними же  
 покроевъ до нѣе глазаше. и възже глаше  
 къ себѣ своимъ иже оубо. елико заповѣдаемоу  
 гь. и онъ снѣи иже оубо. како прослави лице  
 мѡѷсеино. и възложи мѡѷсеи покроевъ на  
 лице свое. до нѣе прииде иже оубо.



**И**сѣбра мѡѷсеи по себѣ имъ своимъ иже оубо. и  
 рекъ имъ до сега сѣи поориа, иже глетъ  
 гь, шесть днѣ дѣлан. а въ днѣ семъ и покон  
 стѣи и соуботы поконгоу. вѣтпоран дѣло  
 оню да оумретъ. да не возгнѣти те огна

ѣвѣ домѣ пашнѣ днѣ соубоной . и рече  
мѡуѣсеніе моему сонмоу снѡвѣ и злепѣ гла .  
Ѵже заоща гла гѣ . ѣвѣмѣтѣ сеіе себѣ самн  
оучастіе егоу пѣпріемла и срѣемѣ . да да на  
частіе егѣ . злато и сребро и мѣтѣ и сннегпоу  
и баграннцю и чероденнцю сѣгоубѣ сѣ прѣде  
ноу . и ко злнчноу поноу . и ко жа о пнл чер  
цены . и оу с мѣ гнна . и дресѣ сннегнннцѣ  
и ка мѣкѣ сарданьскыи . и ка мѣкѣ ошагѣ  
ннѣ . рнзѣ о ерхменнѣ до зема . и пѣ прѣмрѣи  
срѣемѣ оша . прнше да да гла о сѣ елнко за п  
оѣ да гѣ сѣтѣ порннѣ храмѣ и по поны . и по  
кропы и радпоры и стѣпѣпы и ко о чѣ сѣтѣ ннѣ  
и ногы егѣ . и оуѣщеніе егѣ и гла о соу . о поноу  
дпорца . и стѣпѣпы егѣ и ка мѣкѣ и змаратѣ  
пы и тѣмнѣ анѣ . и масло дрепаное помаза  
ное и тѣрапезоу . и о сѣ сѣ соуды егѣ и рѣбннн .

и о сѣ сѣ соуды есѣ . и рнзы

стѣмѣ ларона жерьцо

и рнзы о нн жеслоу

жа о встѣ . и рнзѣ

снѡмѣ ларонѣ жр

чѣскыа и масло

дрепаное помѣ

заніе . и тѣ

мнѣ анѣ

слоу

нн

ѣ



**И** зъзепесь сонмъ сномъ вънъ зепь ѿ мѣу севъ  
 и принеоша кодоу, ꙗко сръценъ облатви .  
 ꙗко помысли дша ето нарокъ . и принео  
 ша оучастіе гоу . на сѣдѣло храмоу спѣ  
 дѣнїа . и на сѣ сосуды его . и на сѣ ризы  
 стго . принеоша мужи ѿ женъ кодо  
 ꙗко помысли оумомъ . принеоша пѣ ча  
 тноу сера за пленица и перьстни . и монн  
 ста . и сѣ коу знь златоу . и сѣ елико при  
 неоша оучастіе гоу злата . ноу не то же сѣ  
 обръте злати и чероленица и ко жаснидъ  
 ноу черменены принеоша . все же оучащѣ  
 оучастіе сребро и мѣ . и принеоша оуча

спієгоу. ноуниже слообрѣтоша дрепеса  
негннюща. напсєсѣдѣлопанієпринесо  
ша ипсакаженіапремоудраоумомъиру  
камапрінде. ипринесоша си нептоунба  
границю и черпленнцю. ипсаженым  
желюбыи оубоумь и хитростію. съпрадо  
шапоуноукозлнчно. икнаи принесо  
ша камыкыи змаратдопы. и камыкыи  
сѣпершенієризе перхнен. и злоніа. и дре  
па номаслопомазаніа. и сложеніа тем  
на. ипсєсѣмоу иженіа и мже разоумьпаше  
оумьи. оубо шєтпоритниоса дѣлеса. е  
ликозапопѣдагъ мѡу се о мѣтпоритіа.  
и принесоша си оуеи злепноу частієгоу. рече  
мѡу сѣнсѡмъи злепы. сєна рече бѣи ме  
немъ оселіна оуріина. о ропа. и племе  
ниіоудна. и наплѣниса дѣа бжїа премро  
сти и разоума оумьніа. о сєго дреподѣла  
ніа. тпоритни злато сребромѣдъ. и оа  
тн камыкыи. и дѣлати дрепо. и тпоритни  
по сємоу дѣлоу премростни. и приложн  
тн же оубоумь дасть сємоу нєлншоу ахн  
са махопоу. и племенє данопа. и напѡніа  
премростни и разоума оуморазоумьтн.  
тпоритни дѣло стго т каніа и спєстрєніа  
и стїкати черпленнцю и ба границю тпо  
ритни осєдѣло дреподѣлн на стрѡптѣ. сѣ  
тпорн осєселєнѣ. ієліа оу. и о сє премрын  
оумь. ємоу дасть премрость. и хитрѡсть

ѿмъ. разумѣтнѣи по рѣшѣнїю ꙗко да блесѣ.  
 ꙗже по сѣмъ вѣдѣнїю по сѣмъ вѣдѣнїю ꙗко да блесѣ.  
 дагъ :



Но въ оамѣ ѿсе не се се не лла не ѿ ѿ ѿ ꙗко да блесѣ.  
 ꙗже по сѣмъ вѣдѣнїю по сѣмъ вѣдѣнїю ꙗко да блесѣ.  
 дагъ :

ѿкоже запоѡдагъ сътворити . и попельмо  
 и сеи пропоѡдатни полцѡгъ . моу иже  
 на късемоу не приноси ѡ приносъ стаго .  
 и престаша ѡ се семъ приносити . дѡ блеса  
 бахоумнѡ гана сътвореніе сътвориша  
 и скончаша . и сътвориша премрыи . и въ  
 дѡ бласири зысты . и късоуть аароноу  
 жерцо . ѿкоже запоѡдагъ мѡу съю :



Сътвориша ризоу перхню . съзлати и  
 неты и баграница и чероленца съпраде  
 ны . и растригоша злато по пласоу . ѿко  
 съши ти съ синетпоу . и съ баграницею и съ  
 чероленцею съпраденою дѡ блосъ пръшеное

стпорішлє. ризу перьхннѣсвдръжащюу  
свобойстраноу. дѣлошепноксевѣсѣплє  
но. самнѣсѣестпорішл. поѣготпѣри  
сѣннепынбаграницаичероуеницаств  
прѣдены. <sup>ѣ</sup>Запопѣдагѣмѣуѣсеопн. сѣ  
тпорішлѣобакамыказмарагдопасаствѣ  
гана спорою и обложена златомъ. и зпа  
нїазнаменїа. хамыкажебѣспѣи ѣнме  
нѣсноуѣинълепѣ. нѣзложнша на бѣрам  
ризы перьхннѣга, камыкапѣмѣестасноуѣ  
инълепѣ. гакоже запопѣдагѣмѣуѣствѣю.  
нѣстпорішлстѣоедѣло. шепнопестро  
поудѣло ризы перьхннѣга ѣзлатпѣнне  
тынбаграницаичероуеницаствпрѣдены.  
начетпертнжесѣтпорішлслопосоугоуб  
пѣпдолготпоу. пѣднжепширотпоусѣгоуб.  
нѣсѣшншапнемѣшпенїемѣпокамыкоуче  
ттырмирѣды. рѣкамыкасарднѣнѣ. па  
снонѣ. змарагдѣ. снмнѣднѣрѣ. рѣдже  
пторыннѣхатнѣсѣ. нѣмѣфестпѣ. ѣнфраксѣ.  
рѣжетпретпн лоугирнѣнѣ. рнѣнѣ. и ѣннѣ  
хнѣнѣ. окопаннѣоколозлатпѣ. рѣжетпѣе  
рпѣн. хоусолцѣ. самѣнрѣ. ѣспн. окопаннѣ  
околозлатпѣ. хамыцыжебѣѣхоуѣнменѣ  
снопѣинълепѣ дванадѣсѣпойменемѣнѣхѣ.  
напнѣсазнаменїа ѣсодоспоймѣнменѣдѣанѣ  
дѣсѣпѣменѣ. нѣстпорішлѣоколослопатрѣ  
снѣсѣпѣтпѣнѣ. дѣлопѣтпѣннѣчно ѣзлатпѣ  
чнѣста :





ѿ ѿбодри зныи свдержашѣ . си нешто  
 съпраденыи шепенири знема . данспа  
 деслопоуризы . ꙗко запопѣдагъм ѿсею .



сътворѣша по доуризоудѣло шепно  
 плеттено псесинотпою . ѿжереліе же оутре  
 неризе . на решепногъ плеттено . ометпы  
 и моуци о коло ѿжереліе не разлоучено . и  
 сътворѣша по лікоуризе оутрене доль  
 ꙗко процѣтлѣюща шипъка . поуспонци  
 ѿ си несты . и багра ница и черценница съ  
 прадены . и сътворѣша зпонца златты .  
 и по зложнша зпонца наполокъризы оу  
 тренѣмъ окрѣтъ . межн поуспами зпоу

Златы. ꙗко у гонимы полцернзы о крѣ  
 въслоубоу ꙗкоже поделѣтъ мѡу сею. и съ  
 тпорнша рнзы чеплены. дѣлоше по аа  
 роноу и снѡмъ его, и слобоу къ черпленницею  
 ноу паслоу черпленница. и по аасъ ѡ черпле  
 ница. и на драгы ѡ черпленница. и сннет  
 и баграница дѣло пестрацаго ꙗкоже запо  
 пѣдѣтъ мѡу сею :



сътпорнша дѣскоу златпоую. на роу крѣста  
 гоу златпоучныты. и по писаніе писмена пѣ  
 паганіе знаменіа осщеніе гоу. и по зложи  
 на пометъ снѣ. ꙗкоже лежат на оу пасле  
 перхоу снѣше. ꙗкоже запо пѣдѣтъ мѡу се  
 оу н :



сътвориша храмъ и десѣ попонъ двоуде  
 сѣтеносмлако . долготѣ едина о поны  
 сицебъша по си ачетыре лакоптѣ широтѣ  
 ко еждо шпоны . и сътвориша за поѣ соу  
 шинетѣ и багра ница и черпленница пра  
 ны . дѣло шепца . на за поѣ соухероуши мѣ  
 шпо мѣ на плаченъ хероуши . по зложншаго  
 на четыре стлѣпы и негниюща . на по злаще  
 ны златиѣ . дѣло сый и златиѣ . и стоѣла  
 и четыре сребрена . и сътвориша дѣре за  
 по ноу храмоу спѣниѣ . шинетѣ и багра  
 ница и черпленница съ правдены . дѣло шеп  
 но хероуши и столпы едѣла . и при сый и дѣ  
 сый по златиши златиѣ . и стоѣла и патѣ

мѣдны . и сътвориша дворца на въсто  
 пространство двора ѿ сннегысто до сла  
 и стѣпни и до деса . но углы къ себѣ пероу . р .  
 до . р . и до деса стѣпнѣ . и до гатникамы къ .  
 дѣла гни древо . и сътвори гни по всемоу др  
 поудѣло премростію . и приложи гни по сеоу  
 мѣдасть всемоу . и на па а нсамохопоу .  
 ѿ племен данопа . и на поініа премоудро  
 стни разоума . но уморазоумѣ гни . по  
 рни гни дѣло стѣготканіа . и стѣкати чероу  
 ницоу и баграницю . и по рни гни се дѣло  
 древо дѣла на стропта . и сътвори се селе  
 нль . и еліа по іи си премрн разоумо . емоу  
 са дасть премростію и хнтростію разоум  
 гни . возни гни се дѣла еса іа же по стѣымъ  
 ль по по всемоу еліко за по дѣдѣтъ :



оъзва мѡѷсеи поселенла нѣлнапа . нвса  
 премростъ нмоуца . нмже дастъ гъ раз  
 мъ нхн простъ оъсерцн . носа полею хота  
 цаа приходн пнкоъ дълеснѣа косъ перши  
 птїе . нозаша мѡсеи оъ вѣзле оъ оучастїе .  
 нпрннесоша сн оъ вѣзле оу на се дъло сѡ  
 татотпорн птїе . сн жетпрїн махоу посе .  
 прноснмаа нпрносн цн н зѡра . зѡра  
 приходн цн оу премрїн . нжетпорнхо  
 дълесн сѣтатот . кождо посвоемоу дълоу сѣ  
 мн дълахоу . нрекоша мѡѷсею . много гн  
 носн людїе оу дълеса . еанко за по бѣда  
 гътпорн птн :



пожелѣ гъ мѡѷсѣю прн про по бѣда пн оъ  
 пдѣтъ гла . моу нженїа ксе моу дане да гѡт

пъприносѣ стѣго . ноу стапнша люе ксеи  
неприносити . дѣлесѣ мнѣгана сътпорѣ  
нѣ сътпоритиѣ и скончашѣ и сътпорн  
псе премрыи пѣдѣлающѣи рнзы стѣхъ .  
ѣко соутѣ аароноу жерьцоу . ѣко запод  
дагѣ мѣу сею . сътпорн рнзы прѣхнаѣ  
сѣзлатп и снетпы , нѣ граница и черпа  
ница съпрѣдены . дѣлоше оно сътпорн  
шаю . и ра стпрнгоша златпопопла соу .  
ѣко съшнпн сѣ снетгоу и границею  
и черпленницею съпрѣдены . дѣлоше оно  
сътпорншаю . рнзоу прѣхнѣю съдерж  
щоу сѣ обоу стпраноу дѣлоше оно ксебѣ  
сѣтцеттено . самнѣ себѣ сътпорнша по  
спое нѣмоу поли . сѣзлатп и снетпы нѣ  
граница и черпленница съпрѣдены ѣко  
же заподѣ дагѣ мѣу сею .



Сътвориша и обакыма змаргадопасъ  
стѣгана спорою и обожена злато. и зпа  
аніа и зпайнін. и знаменаніа. хамы  
кабъ стѣлн менъсно пѣин злепъ. тако  
запоудатъ мшусею. и сътвори е дѣло  
стое пестротпою шьпено. и дѣлоризыпе  
рхна іа. съ златпа и снетпын багранн  
ца и чершленна сѣтрадены. на четперь  
тн сътвориша сло по соугоубъ. па подо  
го тпоу и па дн шнротпоу едгоубъ съшн  
ша снн шепеніемъ по камыкоу четпырми  
рады. ра камыка. сардонъ. пазнонъ.  
Змаргадъ. снмне днъ ра. ражепторын  
анъ фраксѣ. сапфиръ. аспн. ражептретн  
лоугнріонъ. ахнтн съ. аместосѣ. раже  
четперты. хоусолнфо. пнднрнонъ. онъ  
хнонъ. окопанно около злато и спа занн зл  
то. камыцн бѣахоу шн месно пѣин злепъ  
вн. помненн. на писана знаменіа ко жо сп  
нн менепъ. вн. премѣнъ. и сътвориша  
около сло па трѣсны съплетены дѣло пле  
пеннчно ш златачнста. и сътвориша дн  
щнтта златпа. и дѣлѣ обозлатѣ на обаконъ  
ца слопа. и по зложиша на обозлатѣ  
и на обаконца слопа. и по зложиша на обо  
златѣ. и по зложиша пценнца златпы на о  
бѣ обозло бою концаслопа. по обѣ състпа  
пценн дѣлѣ пценнцѣ. и по зложиша на оба  
щнтта. и по зложиша на ра мѣ сперхна іа



ризы съпротивълицемъ :



И сътвориша дѣло о боднзлатѣ. и възложи  
ша на обѣрамъ. низънѣ него налицѣ по  
стаплени евыше съста паризнао. и стагна  
ша сло по обома. и на не ободнри змыа  
дрѣжащиса си не тѣю съпра дены одше  
ни ризнемъ. да не спаде сло по ѿ ризы. и съ  
заповѣдагь мѣ ѿ сею. и сътвориша ризѣ  
и спомню дѣло шедно по сеи не тѣю. и о жере  
лѣ оуттрене и ризѣ. на рѣшедно съплеттено.  
о меты и моуща о коло ѿ жерелѣ и неразлоу  
чено. и сътвориша по полікоури зеоуттрене  
дѣло аky процѣтъіаю щини по ікъ. поугпы  
ѿ си не тѣы и баграница и чероленнца съпра

дены . и сътвориша звонца златты . и об  
 зложиша звонца на подолъри зы оутреня  
 ѿкрѣтъ . межю поугъами звонца златты .  
 та поугъоуи звонецъ зла . та поугъы на  
 полцерн зы ѿкрѣтъ оъ слдбоу . ꙗко за по  
 дагъ мѡу сею :



**И** сътвориша ризы червлены дѣлошепно .  
 а роноуи сномъ сго . и клобоуи къ червленн  
 цю . и оупа сло ѡ червленнца . и ма драгы  
 ѡ червленнца . и поа сѡ червленнца . и си  
 нетпы и баграмнца съпра дены . дѣло пещра  
 цаго . ꙗкоже за по пѣ дагъ мѡу сею . и съ  
 твориша дѣску злау на роикъ сѣтго . златто  
 чныты . въ писананен и списана оъ оламаніа

ЗНАМЕНІА ОБЩЕНІЕГОУ. НРЪЗЛОЖИШАГОУ  
 ПОМЕСННЬАКОЖЕПРЪХОУЛЕЖАТИНАОУДА  
 СЛЕСЫШЕ. ЯКОЗАПОПЪДАТЬМИОУСЕЮ.



И СЪТВОРИША ХРАМОУДЕСАГОУ. К. И. И. ЛА  
 КОДОГОТІА ЕДИНОА ОПОНЫ. СИЦАБАШЕ ПСА.  
 ЧЕТТЫРЕЛАКОШИРОТА О ПОМАКОМЖДО. И  
 СЪТВОРИША ЗАПЪСОУШСИНЕТТЫ И БАГРА  
 НИЦА. А И ЧЕРПЛЕНИЦА СЪ ПРАДЕНЫ. ДЪЛОШ  
 ПЦА. ЗАПЪСОУХЕРОУПИ И РЪЗЛОЖИШАГОУ  
 ЧЕТТЫРЕСТОЛЫ. И ДЪСКИ И СПОМЛАНЕ  
 РЕБРА ЧЕТТЫРЕ. И СЪТВОРИША О ПОНОУ  
 Д ПЕРЕМА ХРАМА СЪТЪМІА. ВЕСЬ ПРИХОД И  
 КЪ ПРН СЪЩЕНІЮ. СЪ ДЪАДЕ СЛАТЪ И ПЫШ.

2. <sup>м</sup>тѣ. <sup>р</sup>р. и <sup>ф</sup>ф. и <sup>н</sup>н. и быша стопади и сере  
 брана копаніе дѣска храму. и дѣска за  
 пѣныя сто дѣска стопади. и пада  
 поудосць. атысащюу. 21. со. о. и паси  
 ку. сътвориша малоукопни стѣпныя.  
 и полатиши дѣска и оукрашиша. амь  
 оучастына. о. лако. <sup>б</sup>б. и <sup>ф</sup>ф. доска. и  
 сътвориша шнего стопади перна храм  
 стѣни. и стопади храму окрѣтѣ. и стопа  
 ла пратиша поречны. колца храма. и со  
 ца поречна окрѣтѣ. и обложеніемъ дано  
 окрѣтѣ прѣбниса. и вса съсоуды рѣбник  
 и вса съсоуды храму стѣни. и сътвори  
 ша снопе и хещи. и коза пощѣдаты мѣу се.



Тако створиша и быточны Злато, оучастіа  
свѣтпориша съсуды слоужити и ии претмь.  
и и з быточныи сннты и баранца и черьде  
ница. свѣтпориша ризы слоубныи аaronъ  
и ко слоужити ии оубсто. и принесоша ризы  
и мѡу всею и храни съсуды его. и масло дрепан  
на помазаніе. и столларапоры и стлѣпы. и  
кощегъ запытаніа попоръего. и мѡианъ слоу  
нын. и сътпнлочнстое. и сътпнлапжнга  
ніа и масло жеще. и рпезу прелоганіа. и вса  
ѣдъ съсуды. и хльбы прелогеніа. и ризы стлѣ  
та слоужна аaronъ. и ризы снн оубего жрестпо.  
и поны дпорца и оса съсуды храма и оса дѣ  
ла его. и перхна и кропы и стопы. и запы  
соуд перену храма и ора дпоречныи кожа о  
шма о чермненны. и поны кожа синя. и о  
хъ поны и коца. и оса дѣла на съдѣланіе хру  
стѣніа. ѣлико же запыта дѣтъ мѡу всею :



Тако сътвориша снопѣи и злепи все съхоженіе.  
и поидѣ мѡѡсенъ се дѣло, блхоубо сътвори е.  
Тако же запошѣ дагъ мѡѡсеню тако сътвориша  
и блдѡи мѡѡсенъ. и рече къ мѡнсею нѣ единъ.  
мѡапрѣло. на стапоуча да по стапниши  
храмоу съдѣніа. и да положиши копчегъ съдѣ  
ніа. и да закриеши копчегъ за шѣ сою.  
и да принесеши трапезоу, и да прѣложиши  
прѣложеніе еѣ. и да внесеши събѣтѣло. и  
да по стапниши събѣтѣла. и и зложиши  
прѣбникъ златъи, рѣкаженіе прѣкопчегъ  
и да положиши закроу за шѣ сы. но удперѣ  
храмоу съдѣніа. и прѣбникъ приношеніа.  
и да по стапниши храмъ и посе еже по немъ да  
остѣиши и крѣпѣ. и да по змешни масло по  
мазаніа. и да помажешни храмъ. и еже  
по несеши по немъ. и остѣиши. и по са съ соуд  
ды егѡ. и да боудѣтѣ. и да помажешни прѣ  
бникъ приношеніа и по са съ соуды егѡ. и да  
остѣиши прѣбникъ. и да боудѣтѣ прѣбникъ  
сѣбѣ стѣхъ. и да припедеши аарона и снѣ егѡ  
предперѣ храмоу съдѣніа. и да и змыеши а  
подою. и да обдечеши аарона при зы стѣла  
и да помажешни остѣиши. и да жремѣтѣ.  
и снѣ егѡ да припедеши. и да обдечеши а при  
зы. и да помажешни а како помаза оцаи мѣ.  
и да жроумѣтѣ. и да боудѣтѣ како бытѣи по пома  
заніе жречествоу во шѣ кый. и сътвори мѡ  
нсеи. елико запошѣ дагъ мѡѡсеню.



**И** въи първыи мѣсь оутороемѣтїи сходя  
 щїи ѿ егѣпта. оу първыи днѣ мѣста хра.  
 и постади мѣстѣ храмъ. и положи дѣски.  
 и оу перзера зпори. и постади стлѣпы.  
 и простре оупоны около храма. и възложи  
 попоны храма на нѣтъ логорѣ. и оуже  
 заповѣтъ мѣу сею. и оу земь спѣдѣнїа  
 положи копчегъ. постади ногы по ко  
 пчегъ. и вънесе копчегъ оу храмъ. и въ  
 зложи по кропъ и зѣ  
 пѣсы. и закры  
 копчегъ соѣ  
 дѣнїа. и оу  
 заповѣдатъ мѣу сею:



**И** по ста пи тра пе зоу въ хрѣсѣ дѣ нїа іа же  
 кь вѣ роу . вѣ боуды злѣ бы храмоу . и  
 вѣ зложи на ню хлѣ бѣ прѣ ло же ны и прѣ гнѣ  
 ѣ ко же за по ѣ да гѣ мѣ ѡ ѡ сею . и по ста пи сѣ  
 тило въ храмъ сѣ тнїа . и на оу го ль хроу  
 моу іа же кь оу гоу . и вѣ ста пи сѣ тнїа  
 ѣ со прѣ гнѣ . ѣ ко же за по ѣ да емоу бѣ . и  
 по ста пи тре бни кь зла ты и въ хрѣсѣ  
 нїа про ти поу за ѡ вѣ гѣ . но ка дїи те мї  
 ѡ номъ сло же ны мѣ . ѣ ко же за по ѣ да гѣ  
 мѣ ѡ ѡ сею . и тре бни кь при но ше мїи по ста  
 пи оу дѣ рїи храмоу сѣ дѣ нїа . но па  
 дворца о кре стѣ храма и тре бни ка . и  
 ско нѣ та мѣ ѡ ѡ сеи се дѣ тѣ ло ;





ВНИМАТЕЛЬНО ЧИТАЙТЕ И



Възпагьмоу всея рече моеу. не храмаша  
дѣла гнѣа. гнѣа же шомъ нѣшомъ. не  
цыкни. чѣкъ вѣще принесѣ дарь боу шѣско  
та. нѣгоца. днѣощець. да принесѣ  
дарь бо. оуще же оушо жженіе. несть  
дарь боца дѣ. мѣже кѣ полѣтѣ. да  
принесѣ предъ шри храма шдѣнѣа. да  
принесѣ. прѣтѣ прѣгдѣмъ. нѣа дѣ  
зложироукоушою на главоу приношенію.

принятоемоу шѣстинонѣ . и да зако  
лють оу нець прѣгмѣ . и да принесоу жер  
цы снѣо пѣаронни крошь . и да прольютъ  
крошь ѡкрѣтъ трѣбника . и же оуд перн  
храмоу спидѣнѣа . и оудраише пѣсесо жже  
нѣе дара зѣдроблѣна оуды . и да по зло  
жасно пѣаронни жерци . шгнь на трѣбни  
и да складоудропа на трѣбнице . и да шѣ  
складоудропа на шгнь . снѣо пѣаронни жер  
ци . раздробленѣа и глашоу илон надро  
па горюща . и же оу на трѣбницѣ .  
ѡоутрѣбы и ногидан змыѣо подою . и да  
по зложатъ жерци пѣсена трѣбникѣ . при  
несено сѣтреба оу на блѣго оу ханнагоу .  
ѡщелнѣо пѣецъ дѣрѣсѣон принесешн . ѡ  
агнецъ или ѡкозлицѣ пѣсесо жже нѣе . мѣ  
сѣкѣ полѣтѣтъ да принесѣ . и да по зложитѣ  
роукоу на глашоу ѣго . и да заколюе пѣстѣ  
нѣ трѣбника . кѣо пероу прѣгмѣ . и да прѣ  
лють сыно пѣаронни жерци . крошь ѣго  
ѡкрѣтъ трѣбника . и да раздроблѣнѣа  
оуды и глашоу илон . и да по складоуде же  
рци на трѣбникѣ . надропа и же на шгнѣ .  
ѡоутрѣбоу и ногидан змыѣо подою .  
и да принесѣ жрецъ пѣсѣ . и да по зложитѣ  
пѣсена трѣбникѣ . приносное стѣ трѣб  
вѣна блѣго оу ханнагоу . ѡщелнѣо пѣтнѣцъ  
дѣрѣ приносешн гоу . и принесешн гор  
лицѣ . или ѡголубѣ дѣрѣсѣон . и да



къ требникѣ. и да и мѣшкѣ кроупъ жрець пѣ  
мѣл. и да по зложитъ жрець на требникѣ. при  
но по на бѣго по на бѣгоу. ѿ стана къ требѣ  
аароноу и сѣмъ бѣго. сѣмъ стѣмъ. ѿ приносѣ  
гоу. всю требую же и ще приносѣтѣ гоу.  
да сѣмъ стѣмъ порикъ пѣмъ. пѣмъ бо кпѣмъ и пѣ  
мѣл. да не приносѣ сѣмъ приносѣ гоу. по даръ пѣ  
хн и да приносѣтѣ гоу. ѿ къ требникѣ коудѣ  
сѣмъ не приносѣ. вѣ по на бѣго по на мѣл. пѣмъ  
даръ требѣ вѣмъ шнхъ вѣмъ солью да соли тѣ. и да не  
о стана тѣмъ соль за пѣмъ пѣмъ. вѣ по сѣмъ дароу  
пѣмъ сѣмъ приносѣ гоу вѣмъ соль. ѿ щѣмъ при  
носѣ шнхъ требѣ вѣмъ шнхъ жнхъ. гоу по шнхъ  
женюу. пергоу сѣмъ порѣноу гоу. и приносѣ  
шнхъ требоу вѣмъ шнхъ жнхъ. да по злѣмъ шнхъ  
масло дрепѣно. и да по зложитъ шнхъ мѣмъ  
дын тѣмъ мѣмъ. требѣ. и да сѣмъ порикъ жре  
пѣмъ мѣл. ѿ пергы и сѣмъ маслу дрепѣнымъ.  
и сѣмъ тѣмъ мѣмъ вѣмъ шнхъ требоу приносѣтѣ  
гоу. ѿ щѣмъ требѣ. сѣмъ даръ бѣго гоу. ѿго  
пѣмъ. любо моу же и сѣмъ полѣмъ любо же не и сѣ  
тѣмъ. и да приносѣтѣ гоу. и да по зложитъ роу  
цѣмъ по на глашѣ дароу. и да за колѣн. пре  
дѣмъ перми храмоу сѣмъ мѣмъ. и да по злѣмъ  
сѣмъ по сѣмъ аароннѣ жерцнѣ кроупѣ на требникѣ.  
пѣмъ со жженъ мѣмъ шнхъ крѣмъ. и да приносѣтѣ  
ѿ требѣ и сѣмъ приносѣ гоу. и лон по крыша  
ющоу требоу. и обѣмъ не сѣмъ. и лон и же  
на нею. и лон и же на стѣмъ и по развѣмъ тре

и́и. ѿнесте ема да ѿи меть. и да при не сѣ  
сїа сїи пеларонн жерци. къ требникоу псе сѣ  
жжены. на дропа горюща на требницѣ.  
при нѣи по нѣ блго по нѣ блгоу. ѿщелн ѿи о пець  
дарьего. требоу еи сагоу. моужескъ полго  
иже не сѣ. непорочн да при не сѣ. ѿщелн  
ѿгнець при не сѣ дарьего. да при не сѣ предъгѣ.  
и да по зложн роукоу на глапоу дара споего. и  
да за колю предъи храмаси гѣ дѣнїа. и да  
пролию сїи пеларонн жерци. кропь ѿкрѣтъ  
требника. и да при не сѣ ѿи треби еи сапри  
нѣи гоулон. и чресла чн слогъ хрестю. да ѿлоу  
тн пїе. и лон по крышаю щноу тробѣ. и псе сѣ  
лон иже сѣ ѿи тробѣ. нѣи сѣ сѣ. и лон и  
на нею. и иже на стегнѣ. и по разъиатре  
ни. ѿнесте ема сопокоупноѣ. да при не сѣ  
жрецько требникѣ. воню блго по нѣ блгоу.  
ѿщелн ѿи козелъ дарьего. и при нѣи ты пре  
гѣ. и по зложн роукоу спой на глапоу его.  
да за колю еи преннѣ. оудъи храмаси  
дѣнїа. да пролиютъ сїи пеларонн жерци.  
кропь ѿкрѣтъ требника. и да при не сѣ ѿи  
при нѣи не гоу. лон по крышаю щн ѿи  
робоу. и псе лон. и ѿи тробѣ. нѣи сѣ сѣ.  
и псе лон иже на нею. и иже на стегноу.  
и по разъиатре нїи. ѿнесте ема да ѿи лоу  
тн. и да при не сѣ жрецько требникѣ. при  
нѣи блго по нѣ блгоу. вѣболн гоу законъ во пѣ  
кн. псе гоу лон псе и кропн да не гїа стїе :



рего смѡ ѡ сею гла . г҃нѣномъ нѣиы рекыи .  
дшлѣщесогрѣшнгоу . нехотѣши ѡ себѣхъ  
пошелѣни гнѣ . и хуженелѣ потпорити  
длѣтпорнѣо то себѣхъ еднѣ . ѡщелнетѣ  
рѣнши на жреческѣ . согрѣшити нехотѣ  
ши помазаныи . и людіе согрѣша . тои прѣ  
седѣ грѣхадѣла сею . еже есогрѣшилѣ . оу  
нець еднѣи ѡполоиѣ . непороченѣ грѣхадѣ  
ла сею . и да приидѣ оу нець предперн  
храмоу себѣднѣи прѣгѣ . и да о зложи роу  
коу на гла оу оу нець прѣгѣ . и да за колѣ  
оу нець прѣгѣ . и да и зѣ жрецѣ помазаныи .  
емоу шершенѣ роуцѣи крои оу нець . и да  
принесѣ оу хрѣи себѣднѣи . и да ѡ мочитѣ

жрець перестъсн онъ въ кроши . и да въ кроши  
кроши юе мнжы . перестомъ прегмъ . оуза  
а въ сыстыа . и да по зложи жрець въ кроши  
оунта . на глашы тресника . и темь на  
сложенаго еже прегмъ . еже въ храмъ сн дъ  
нїа . и по кроши оунта да пролетъ . оусто  
въ латресникоу приносомъ . несть оуде  
рїи храмъ сн дъ нїа . и по сьдонно оунта гръ  
хопла до возмѣю него . дон по крышающн  
оутробоу . и по сьдонно еже оу тробъ . и въ  
бѣ несть и лонна нею . и иже на стегноу .  
и по развїа тремїи несть несть ема . да по змѣ .  
и еже о землѣ ноу нца тресы сїа . и да въ  
зложн жрець на тресникъ . принос . а мъ  
ноу нче . и по сего пѣла о глашою немо гами .  
и оу тробою немо тыды . и да и знесоу шесъ  
оу нець исполка . на мѣсто чїо . и да еже проли  
шають по занїа нїа . да и жгоуть и дробыи  
огни . на проли шашн по занїа нїа да сь  
жже . аще ли не снемъ сн о въ злобъ блазнї  
тѣ . тноу тн тѣ слово шашн ма . не го  
тн орлѣдн ноу шашн хъ запо обдн гнъ . елже  
нѣ тн орн тн . тн лнхноу . не аон тѣ н мъ  
гръ . и еже о гръ шашн не . да при едѣ снемъ  
оу нець шоло о гръ хадъ лл . и при едоу н прѣ  
дверн храмъ сн дъ нїа . и да по зложа сн  
рцы сн ма . роу кне сполна гла о оунта прѣдъ  
гмъ . и да по знесѣ жрець по мазаныи . и  
кроши юнта въ храмъ сн дъ нїа . и да шмотн



жрець перетъ спонъ кропью мѣнѣю. и да прикрѣ-  
питъ седмичѣ. прегмѣ. прѣзапъ союспѣго.  
и ѿкроши да пѣ зложѣ на глашѣ трѣбникоу.  
темѣ анѣ прѣположенѣа. иже е прегмѣ. и  
е ѿхрамѣ спѣнѣа. оцю кропѣ да проліетѣ  
оустога латрѣбникѣ. приношенѣи соущемѣ  
оудѣ рѣхрамѣ спѣнѣа. и ѿедон да по зме  
ѣнего. и да по зложѣ на трѣбникѣ. и да съ-  
тѣпорноу нѣцю. иже е сътѣпорноу нѣцю грѣхо-  
ад. тако е сътѣпоратѣ. и да ѿцнѣтѣи онѣхъ  
жрець. и ѿстапѣлѣи грѣсѣн. и да и знесѣоу  
оу нець оомѣ подѣа. и да сожѣгѣоу нець. иже е  
сожѣгоша оу нець перѣаго грѣха. и се на нѣбѣдѣ.  
ѡщелникѣи зѣсогрѣши. и сътѣпорнѣдѣи ѿ оѣсъ  
запоѣдѣи гѣа гѣа спѣго нехотѣа. е аже нѣтъ  
лѣпо е сътѣпорнѣи. и согрѣши и лихнѣ. тѣноу  
ѡбѣтѣ слѣмѣ грѣв. иже согрѣши онѣ да при не-  
сѣдѣ рѣспон. ко зѣлѣ ѿко зѣмѣ же е кѣ польтѣн-  
стѣ. грѣхѣ дѣла. и ѿ зложѣ роу кѣ спѣоу на  
глашѣ оу ошнѣю. и да заколѣи на мѣстѣ. и де-  
тѣ заколѣи послѣ сожѣженѣа грѣхѣ дѣла. прѣ-  
гмѣ грѣхоѡвѣ. и да ѡ злѣ жрець и ѿкроши  
грѣхоѡвѣ. перѣтомѣ да пѣ зложѣ на глашѣ трѣ-  
бникоу. о се сожѣженѣи. оцю кропѣ е го да про-  
ліетѣ оустога латрѣбникѣ. о се сожѣженѣихъ.  
и ѿедон е го по зложѣ на трѣбникѣ. иже е онѣ  
трѣбѣ спѣа. и да ѿцыкѣтѣи онѣмѣ жрець ѡтѣ  
грѣха е го. и ѿстапѣи тѣемѣ. ѡщелникѣи  
едѣна прѣ зрѣѡв согрѣши ѿ людѣи и зѣ зѣмѣ слѣа.



ѡщесѡбѣсть аще не поубѣсть прїимѣ грѣхъ влн .  
дѡшла же прїелажѣ ко шеншѣнн метѣн . и ли  
мртѡетннѣ . и ли сѡброудннѣ метнѣ . и ли  
мертѡетннѣ . и ли гноусѣ метнѣ . и ли мртѡ  
тѡетннѣ кѡн . и ли мртѡетннѣ гад метнѣ .  
и ли прїелажѣ метѣ по тѣ члѡкн . ѡсс метнѣ до  
тѡего . и же прїелажѣ шкѡперннѣ и забѡдѣ .  
по сем же оубѣ . и ли хнѣ . дѡла безакѡн . и ли тѣ  
нлѡщїа оубѣтннѣ мнѣ . и ли доврѣтѣ порннѣ .  
по сем оубѣтннѣ на мнѣ . члѡкъ вѣкнѣ поубѣ . и  
оубѣтннѣ прѣобѣтннѣ а по тѣ оубѣтннѣ .  
сѡубѣ . и сѡгрѣшнѣ днѣ мѣснѣ . и сѡубѣтннѣ  
грѣ . его же дѣлнѣ сѡгрѣшнѣ оубѣтннѣ . да прїне  
селнѣ хнѣ оубѣтннѣ блгѡу . грѣхъ дѣлнѣ и же сѡгрѣ  
шнѣ . же не сѣвѣ полѣ шлѣгнѣцѣ и ли сѡзѡубѣтннѣ  
грѣхъ дѣлнѣ . и ли оубѣтннѣ и же жрецѣ грѣхъ дѣ  
лнѣ . и ли же сѡгрѣшнѣ и оубѣтннѣ оубѣтннѣ . ѡще  
днѣ не можѣ роуѣ сѣгѡ спѣтннѣ гнѣтннѣ шлѣцѣ .  
прїнесннѣ грѣхъ дѣлнѣ сѡубѣтннѣ . и же сѡгрѣшннѣ .  
тнѣ . ѡ . горнѣцы . и ли . ѡ . голоубѣтннѣ шлѣгѡу .  
ѣнѣ грѣхъ дѣлнѣ а дрѡугнѣ по сѣсѡубѣтннѣ . и  
да прїнесѣ сѣсѡубѣтннѣ . и да по змѣ жрецѣ . и же  
за грѣхнѣ прѣ . и да оубѣтннѣ жрецѣ гла поубѣтннѣ  
шлѣ . и да не спорѣ . и да прїскропннѣ шлѣ .  
и же за грѣхъ . и ли тѣ ноубѣтннѣ . ѡ шлѣ  
ноубѣтннѣ . да нѣцѣ днѣ оубѣтннѣ шлѣтннѣ .  
грѣхъ оубѣ . ѡ шлѣтннѣ шлѣтннѣ шлѣтннѣ .  
нѣ . ѡ шлѣтннѣ . и да оубѣтннѣ и же жрецѣ грѣхъ дѣ  
лнѣ . и же сѣвѣтннѣ . и оубѣтннѣ оубѣтннѣ . ѡ шлѣ

не ѡбраще роука егосоу проуга горлица . иди  
 двою голоубицию . да принесе дървон . і  
 тасть . оуфилпшенины кроупы За грѣхъ .  
 да не позлаша еши на мела . и да не поз  
 ложит на темь а на бѣлаго . ꙗко грѣхъ адѣ  
 лѣ . и да принесе елкъ жерцю . и да по земь  
 ни хъ жрець полнѡ гореть памѣл . да и зло  
 жина прѣбникъ и есожы же не егнѣ . грѣхъ о  
 есть . и да ѡцы стнѣ немъ жрець грѣхъ адѣ  
 лѣ . и же согрѣши ѡдино гонхъ . но стаи  
 едемоу . ѡ ѡста тои боудеть жерцю . ꙗ  
 же трева кроупъ пшениченъ ;



и рече мѡѡсею гла . дѣлаше забышнѣ .  
 забоеи емъ . и согрѣши не хоташнѣ ѡ  
 стыхъ гнѣ . да принесе ѡлнои ень мѡшегѣ .

ѿ шенъ и стѣ ѿ о пецѣ цѣ бы ны серебра и хну ѿ нѣ .  
 и н кло мѣ рѣ нѣ мѣ стѣ мѣ з а не же лѣ х н о у лѣ  
 е стѣ . е же с о г рѣ шѣ нѣ стѣ . да стѣ л же стѣ е и и  
 то у ю тѣ стѣ при ло жѣ и . и да стѣ е же р цю . же р  
 цѣ же да о цы стѣ и ѿ не мѣ . ѿ н о мѣ лѣ х н о п е нѣ  
 е го . и ѿ стѣ лѣ нѣ тѣ е м о у . да шѣ л же сѣ с о г рѣ шѣ нѣ .  
 и с о т п о рѣ е дѣ н о у ѿ о бѣ хѣ з а п о о б ѣ дѣ нѣ . и х  
 же не лѣ б о с тѣ п о рѣ тѣ и . тѣ н о у шѣ бѣ тѣ и лѣ х нѣ .  
 и п рѣ и мѣ е г рѣ хѣ . да п рѣ и мѣ е ѿ п е нѣ не п о р о т е нѣ .  
 ѿ о п е цѣ не п o р o т e нѣ . цѣ н о у с р e б р a лѣ х н o п e нѣ e  
 и сѣ же р цю . и да шѣ о цы стѣ и же р цю о не мѣ . ѿ сѣ  
 б л a ж e нѣ и e го и же с л o б л a з нѣ . с a мѣ же не  
 o б ѣ дѣ шѣ и ѿ стѣ лѣ нѣ тѣ e m o y . лѣ х н a б o лѣ лѣ х н o  
 п e нѣ и лѣ х н e тѣ п р e гѣ мѣ ;



И рѣ гѣ к м ѿ сѣ ю гѣ л . да шѣ л же сѣ сѣ г рѣ шѣ нѣ  
 и п р e з рѣ шѣ и п р e з рѣ и z a п o o б ѣ d e нѣ . и сѣ

аже и подругѣ ѡданіи или ѡвщнии или ѡ  
 тлѣтїи аще при ѡбидѣнъ чѣто подруга. или  
 аще ѡвръбѣ чѣто подруга и сѣлѣ жетѣ ѡ немѣ,  
 и не не тѣ слѣ не працоу единого дѣла ѡвѣхъ,  
 ѡнхъ же аще оу зрѣтѣ сѣ яко грѣшнїи  
 и боуде егда согрѣши, или хнѣ. и ѡдѣла ѡ  
 и тлѣтїе же ѡнѣмѣ, или ѡвндоу ю же ѡ при  
 ѡбидѣнъ. и ѡданіе же ѡмоу ѡ дано, или по  
 гыбше же. еже снѣ ѡвръбѣ его же дѣла кѣмѣ  
 оне працоу. дастѣ же самѣ то и стѣ. и па  
 тоу ютѣлѣ приложїи то го к немѣ. его же ѡ то  
 моу да ѡ дастѣ. ѡвнжднѣ ѡ блн тн тѣлѣ, и  
 лихно оне илѣ шо его да при не стѣ гоу. ѡ оне го  
 ѡ оне цѣ не пороченѣ, цѣны оне и лихно оу кѣ же  
 рцоу. и да ѡ цѣ стн тѣ жрецѣ ѡ немѣ прегдѣ  
 и ѡ стѣлн тѣлѣ моу. единомѣ ѡвѣхъ и ѡ  
 нхъ же согрѣши, или хнѣ оу ѡ немѣ;



И рече къ мѡѡсею гла . Заповѣжь аарону и сѡ  
ѳогла . сѡ законъ всеожженїа . се все съже  
женїе его употребника псамоу . до заутр  
ѡгнь требника да горїи оу него . да ѡблететсѧ  
жрецъ . съ платина оуцѧ блѡу сратнцѧ и  
драгы платины . да ѡзплетенатѧ блѡ спое .  
и да ѡзнесѧ приносѧ . тѡи же же ѡгнь все съ  
жженїе ѡ употребника . и да постлаи под лѣ  
требника и да съплетѧ рїзисѡа и да ѡблет  
тел прирїзїиный . и да принесѧ приносѧ по нѣ  
плькѧ на мѣстѡ тѡ . ѡ ѡгнь оу употребника  
да горїи о немѣ . и не оугасаетѧ и да жже оу  
него жрецъ до плѣже оутра . и да ѡзложї  
на нѡн спѧ . ѡгнь же по сѧ часа горїтѧ  
и не оугасаетѧ на требникѣ сѡ законѡ при  
носа . ю же принесѡу сѡ . сѡ о сѧ аaronи жерци  
прѧмѡ требникѡу прѧдѣмѧ . и да ѡзметѧ  
ѡнѧ жрецѧ грѣтѧ ѡкроупѧ шени ченѧ .  
требы масломѣ и сѧ темїа номѣ блѡї ел .  
соущїа съ требоу . да принесѧ съ требникѡ  
и съ жже тѡ приносѧ . съ о нѡ блѡго помїа пл  
мї ел гоу и ѡлекѧ ел . ѣ . аaronъ и сѡ о сѧ .  
ѡ прѣсноуцѧ да ютѧ слѡ мѣстѧ тѧ вѡ до  
рцѧ храма съ дѣнїа да нѧдѧ . да не испече  
телкѡ спѧ . члѧ тѧ и да лѣ сѧ мѡ приносѧ  
гѧ . сѧ лѣ стѧ мѣ е ѡнѡ ѡако же и грѣха .  
ѡко же и на лнхѡ пенїа . сѧ сѧ моужесѧ стѧ  
дѣтїа аaronѡыхѧ и дѧ ю пѣтноу . проже  
нїе нѧхѧ ѡ приносѧ гнѧ сѧ сѧ при сѧ жѧ нѧхѧ ѡ

стѣнѣа . и рѣгѣ кмѡ ѵсею гла . сѣндарь бларѡ  
 и сѣно пеего иже дарь принесѡ ѹгѡу . пѣдѣнь по  
 нже по мажешѣа . і частѣи по лоу епоудѣ іа крѣ  
 пшени ченъ вѡгъ требоу при сно полъ белъ злоу  
 тра . полъ же еа ѡ шечера пѣско и радѣ омѣ  
 лѣ дреплѣнѣ . да сѣтѣ шоритѣ сѣмѣмѣ шенѣ  
 да принесѣю . сѣтѣ шоренѡу тре вѣ ѡ окѣ шенѣа .  
 трешонѡ блго нѣа гѡу . жрецѣ по ма заны и  
 иже и него мѣсто . ѡ сѣно пѣего . да сѣтѣ ш  
 рѣнѡ законѣ пѣчѣмы и гѡу пѣсѣ да сѣ пѣршѣнѣа  
 и пѣа жрѣца . пѣсѣ вѣ жже нѡ да боудѣ и да не а  
 стѣа .



и рѣгѣ кмѡ ѵсею гла . гла аарѡноу и сѣно мѣ  
 егорѣкыи . сѣн законѣ и о грѣ шенѣа . на мѣ  
 стѣ на нем же за ка ля ютѣ сѣ вѣ жже нѣа да зѣ  
 ка ля ютѣ грѣ хѣ бл прѣ гдѣ мѣ . стѣ а стѣи  
 ѣ жрецѣ же при носѣю . да не стѣю на мѣ стѣ



стѣ. да дастъ слово доорцѣ храму съдѣвнѣи.  
песъ при слѣзаннѣ стѣхъ елшѣ стнѣ сл.  
емоуж е слѣ кропнѣ кропнѣ лнарн зоу ел  
ж е слѣ кропнѣ лна. елж е н е стрѣтѣ намѣ  
стѣ стѣ. и песъ съ соу гла ннѣ лпн е мж е слѣ  
рнѣ да сл разбѣ стѣ. ащ е лпнѣ блнѣ  
съ соудѣ сл е парн. да и по жж е нѣ мѣ стѣ шо  
дою. песъ моуж е кѣ полѣ въ жерце хъ да и  
стѣн. стѣ л стѣ нѣ стѣ гоу. и песъ е ж е грѣ  
хъ дѣ лл. и хъ ж е пн е е ѣ кропнѣ въ хрѣ стѣ дѣ  
нѣ лѣ ѣ стнѣ стнѣ въ стѣ мѣ да е лн е мѣ стѣ нѣ  
ѣ гнѣ да згорнѣ. и е законѣ ѣ лн хъ но е нѣ н  
стѣ л стѣ нѣ стѣ. намѣ стѣ нѣ н е мж е з  
ка ллѣ ѣ песъ жж е нѣ. законѣ ю тѣ нѣ ѣ пнѣ  
нѣ ж е лн хъ но е нѣ лѣ блл прѣ гдѣ мѣ. а кропѣ  
да прѣ лѣ ю тѣ ѣ крѣ стѣ стѣ мѣ лѣ трѣ вннѣ коу.  
и песъ до нѣ го да прн н е сѣ тѣ ѣ н е го нѣ рѣ слѣ.  
и лнѣ по крѣ пѣ лѣ ю щѣ нѣ оу трѣ боу. и песъ до нѣ  
ѣ боу трѣ бѣ. и ѣ бѣ нѣ стѣ е ѣ. и лнѣ нѣ ж е нѣ нѣ о  
нѣ ж е нѣ лѣ стѣ гнѣ оу. и по прѣ зѣ тѣ трѣ нѣ нѣ сѣ нѣ  
стѣ е сѣ мѣ да ѣ нѣ мѣ тѣ сл. и прн н е сѣ лѣ жрѣ цѣ кѣ  
трѣ вннѣ коу. прн н о сѣ бо нѣ ю бѣ го по нѣ лѣ гоу хъ нѣ  
о е нѣ лѣ бллѣ. е сѣ мѣ оужѣ кѣ полѣ да и стѣ  
жрѣ цѣ намѣ стѣ стѣ. да и да тѣ ю стѣ л  
стѣ нѣ мѣ е. и законѣ ж е грѣ хъ дѣ лл. тѣ лѣ  
нѣ лн хъ но е нѣ лѣ блл законѣ бѣ днѣ нѣ мѣ тѣ.  
нѣ жрѣ цѣ нѣ ж е ѣ стнѣ стнѣ нѣ мѣ тѣ оу да бѣ  
дѣ стѣ. нѣ жрѣ цѣ и прн н е сѣ е сѣ лѣ жж е нѣ лѣ ѣ  
пѣ щн. и по слѣ нѣ ж е сѣ тѣ орнѣ слѣ стѣ прн н о снѣ.

помоудавоуде. и не а требатя сътвори т ел  
прѣсны на шгнщн. и въско радѣ, жрѣцо  
юже приносн ют помоудавоуде. и не а требѣ  
сътвори на масломъ съдѣрѣцаны. юже въз  
ма ела шѣмъ еи шомъ аaronъ мѣ да воудетъ.  
рлш но да воуде комоужо. и законъ требы  
спса юже приносн еи гоу. още по хощеніа дѣ  
ла приносн еи. и приносн еа съ требою по хоща  
леніа хлѣбъ шкрупъ пшениченъ. емѣше  
ноу е масломъ. и мнны прѣсны помазаны  
крупы пшеничны емѣшены е маслѣмъ хлѣ  
бы исплсны. еда приносн едѣрѣшн съ требою  
по хощеніа спса. и да приносн еи еи единой  
пѣтъ хлѣдѣрѣшн оучастн іи гоу. жрѣцоу и въ  
злпщю щемоу крошѣ требноуют помоуда  
воуде. и мѣ съ требы по хощеніа тмоуда  
воуде. въ нже еднѣ приносн етъ днзѣта  
сптѣса да не шстанѣтъ шне а моу тріа. още  
дншблны и дѣрѣшн приносн оу. въ нже еднѣ  
приносн етъ жрѣтш оу спою штѣ да елнзѣта ет.  
и моу тріа шлекѣ ма съ требны. до днѣ тре  
тїаго на шгнн съжжѣ. още лн а дынн ест  
шма съ оуднѣ третїи не воуде требно. не  
прнмѣт ел приносн шхѣю. не прнмѣтн  
телѣ моу шкшрненіе е. а ш аже аще естѣ  
шнхѣ прнмѣтѣ грѣхѣ. и мѣ сла шма прнлн  
енетѣ къ всемоу нечнстоу. да ел не а да т  
на шгнн да съжгоут ел. е съ нечнстын да  
не естѣ ма ел. и да ш аже аще прн ел же къ всеи

Души нечестивъ. или ѿ нечестото ты члчч или  
 ѿчетъ пероногыхъ нечестивъ. и не се по хоу  
 деи нечестото и не сть мѣса ѿ пребыстѣ  
 иже сѣ глѣ. по гоубитѣ слѣ шлѣтѣ ѿ людѣи своѣ ;



**И** рѣкъ мѣ ѿ сѣ глѣ. глѣ не ѿ мѣ и не ѿ шлѣ  
 рекъ и не сего лоаго плажа и ѿ шлѣ и не сѣ глѣ  
 не лѣ сть до нѣ же мѣ рѣтѣ и не члчч и не ѿ рога  
 деи, да сѣтѣ шоритѣ слѣ мѣ шлѣ блѣ. сѣ глѣ  
 же да не сть. не сѣ глѣ ды и не ѿ шлѣ ко тѣ и  
 при не сѣ глѣ рѣ гоу. по гоубитѣ слѣ шлѣтѣ ѿ  
 людѣи своѣхъ и не сѣ кропи да не сть еѣ сѣ  
 сѣ глѣ хъ плаши. ѿ пѣтѣ и ѿ шлѣ ко тѣ и не сѣ глѣ  
 шлѣ шлѣ сть кропи по гоубитѣ слѣ шлѣтѣ  
 рѣ шлѣ ѿ людѣи своѣ. и рѣ глѣ мѣ ѿ сѣ го рекъ

сѣмъ нѣмъ сѣмъ рекы и прѣкоса и прѣкоса  
гдѣ . да прѣнесетъ даръ спонгоу и прѣкоса  
роуцѣ его да прѣнесетъ прѣкоса гдѣ . да иже  
на гроудѣхъ да прѣнесетъ прѣкоса . и да како  
объзложитъ жрецьлон и да боуде гроудн,  
аароноу и сѣмъ его и рамо десное да сѣмъ  
сѣмъ участіе и прѣкоса сѣмъ . прѣно  
сѣмъ кроу сѣмъ лон и сѣмъ ааронъ .  
томоу да боудетъ рамо десное и участіе гроу  
сѣмъ зложеніа . сѣмъ участіа и захъ  
сѣмъ нѣмъ . и прѣкоса . и даю сѣмъ .  
сѣмъ аароноу жрецьлоу и сѣмъ его законъ шѣтныи .  
и сѣмъ нѣмъ . и достояше аароноу и до  
столаше сѣмъ его и прѣкоса гдѣ . сѣмъ же  
днѣ прѣдетъ жрецьлоу . дакоже запо  
обдагъ дѣтныи , сѣмъ же днѣ нарече дѣ  
сѣмъ нѣмъ . законъ шѣтныи и роженіа  
и хъ сѣмъ законъ сѣмъ жѣныи . и прѣкоса  
грѣхы и ли залнхъ оеніе и сѣмъ шѣтныи  
и прѣкоса . дакоже запо обдагъ мѣ сѣмъ  
на горѣ сѣмъ . сѣмъ же днѣ запо обда  
гъ сѣмъ нѣмъ сѣмъ прѣкоса и дары сѣмъ  
прѣгъ . сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ . и ре  
тегъ мѣ сѣмъ гла поимна аарона и сѣмъ его .  
и рѣкоса и ма сѣмъ сѣмъ сѣмъ .  
и сѣмъ хъ за грѣхъ , и сѣмъ сѣмъ сѣмъ  
сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ . и сѣмъ сѣмъ  
и сѣмъ сѣмъ сѣмъ сѣмъ  
храмоу сѣмъ сѣмъ ;



**Н**ѣтъ пори мѡѵсеи такоже пошелъ емоу гѡ .  
ни зведе снемъ прѣдъ ври храмоу сѣбѣ дѣ  
нїа . и рече мѡѵсеи къ себѣ оумоу . се слово е  
злабѣша гѡ порити . и приведе мѡѵсеи  
дарона нїеи его ни змыла подю . и ѡбле  
челъ обратнцоу и ѡпогасило сомъ и ѡбле  
ченъ призоу . и ѡзвлетенанъ прѣхнью юри  
зоу . и ѡпогасило погасомъ ефоудни мѡ  
и ѡзложннанъ слово . про пошѣданїи и  
стинноу . и ѡзложноу о слово на гладѣ есо .  
и ѡзложноу о слово противъ лица его . дѣ  
скоу златоу ю ѡщїенноу ю . и такоже поше  
лъ гѡ мѡѵсею . и ѡзла мѡѵсеи ѡ мѣсла по  
мазанїа и ѡскропи ѡ него на требникѣ  
сїеи жы . и помаза требникѣ и ѡстїи :

и послѣ боуды его ноумышланицѣ и стога  
 ѣд . и шестю . и въ злѣм шѣсенѣ масла  
 помазаніа на главоу аароноу и помазані  
 ѣсти . и приведем шѣсенѣ аарона . и  
 ѡблечеа ѡбратѣцы и помясла помясы . и въ  
 зложим наа клобоу кнѣгакоже поелѣтѣмо  
 нсен .



и приведем шѣсенѣ телецѣи за грѣхѣ . и оу  
 зложим ааронѣ и оуцѣ его роуки на главоу  
 телцѣи же за грѣхѣи за клянѣ . и оу злѣм шѣ  
 сенѣ кропи и въ зложим на главоу и на ребникоу  
 ѡкрѣтѣи на ребникоу . и ѡ цѣсти и ре  
 бника . и крошь проліа оу стога на ребни  
 ка . и ѡцѣсти и ѡ цѣсти на немѣ и оу злѣ  
 м шѣсенѣ оуцѣи же оуцѣи и оуцѣи и оуцѣи



ѿбзложина ѿббоушіе оуха аарона десна  
 и на конецъ роука десная и прицедем ѿсеи  
 сы аарона . ѿбзложим ѿсеи ѿкропи  
 на ѿббоушіе оушесоудеснѣю . и на конецъ  
 роукоудесноу и проліам ѿсеи кропи ѿкре  
 сть тресника . ѿзъм ѿсеи лон и жена  
 оутробѣ и попразѣятреніи и ѿбѣнсте  
 стѣ и лон и жена нею , и рамоденое ѿплени  
 ца гварьшенію . ꙗкоже е прегдѣмъ , ꙗз  
 же хлѣбѣ прѣсѣмъ и хлѣбѣ млеенѣ и млин  
 единѣ . ѿбзложина лон и рамоденое .  
 и ѿбзложина роуцѣ ааронѣ , и на роуцѣ сы  
 ноѿего . и принесѣ доучастіе прегѣ . и  
 ꙗзъм ѿсеи ѿроуки нхѣ и принесѣ ам ѿ  
 сеи къ треснику оубъсеи жженію сваргъ  
 шенію . еже стѣ ѿна блѣгопониіа приносѣе  
 гѣ . ꙗзъм ѿсеи гроу ѿлѣчїа ѿбзлогѣ прегдѣмъ ,  
 ꙗзъм ѿсеи прѣшенїа . и бымоу сеи шѣтѣ ꙗкоже  
 за поѿдагѣм ѿсею .





**И**з мѡѡсеи мѡ маслѡ помазаніа шкоропнѡ  
 на требниці и на шкоропниа арона и на ризы его  
 и на сѡбы его и на ризы его по вѡснѡ. и шкоропнѡ  
 арона и сѡбы его и ризы ихъ снѡ. и рѡмѡѡсеи  
 ароноу и сѡмѡ его. со ари там мѡ оудѡ  
 рѡ храмѡ сѡбѡвнѡ. сѡмѡ стѡ стѡ вѡ дѡнѡ  
 стѡ и хлѡбѡ иже сѡ плѡтениці сѡ сѡ рѡ шеніа  
 иже сѡже сѡ по вѡ дамнѡ гѡ глѡ. аaronъ и сѡ по сѡ  
 его да и дѡ. вѡ сѡ мѡ сѡ и хлѡбѡ на огнѡ сѡ жѡ  
 же сѡ. и дѡ рѡ храмѡ да и сѡ вѡ сѡ мѡ дѡ ии.  
 до нѡ сѡ конча сѡ дѡ нѡ сѡ сѡ рѡ шеніа по ашего нѡ сѡ  
 сѡ мѡ дѡ. да сѡ рѡ шнѡ ле рѡ цѡ вѡ шнѡ. иже сѡ сѡ  
 тѡ орнѡ дѡ. сѡ иже сѡ по вѡ да гѡ тѡ орнѡ тѡ  
 иже сѡ цѡ стѡ тѡ и шѡ сѡ. и да оудѡ рѡ храмѡ  
 сѡ вѡ нѡ сѡ дѡ и тѡ сѡ мѡ дѡ ии дѡ нѡ нѡ сѡ. сѡ хрѡ  
 ни тѡ по сѡ сѡ нѡ гѡ глѡ да не оумрѡ ете. тѡ иже сѡ  
 мѡ по сѡ сѡ гѡ бѡ. и сѡ тѡ орнѡ аaronъ и сѡ по сѡ  
 по сѡ сѡ сѡ а нѡ сѡже по сѡ сѡ гѡ мѡ шѡ сѡ



**И**быоднъ въemyн . и призвалъ мѡѡсея ааро  
на и сына его . и старца ислѣды . и рече  
мѡѡсею къ аарону . помни се въ телець  
Ѹгола дѣръ грѣхъ дѣла . ꙗкоже поощеся ж  
нѣ непорочно . и принесѣа прѣгдѣмъ . и стар  
рецъ и ислѣды мѡѡсею рекыи . помни те  
козелъ ѡкозъ грѣхъ и телець и агнецъ лѣ  
тошнѣи . въ приносѣ непорочны . и телець  
Ѹгола и ѡщенъ прѣдъ прѣгдѣмъ . и крѣ  
пы шеничныи мѣшныи масломъ дрепа  
нымъ . ꙗко днѣ гнѣхъ и слѣдъ . и погаше  
ꙗкоже за пощѣдѣ мѡѡсею прѣдъ хра  
моу сѣтѣи . и прииде съ семѣмъ и стар  
гдѣмъ . и рече мѡѡсею до оубреклѣ стѣ гѣ  
тпоритѣ . и ѡи тѣла въ асѣла ѡа гнѣ .  
и рече мѡѡсею ааронъ пристоупникъ прѣбникъ  
и сѣтпоритѣ грѣхъ дѣла шѣе . и сѣе жже  
нѣ тѣе и ѡцѣ стѣи сѣтѣи ѡ людѣ и сѣтпо  
ри дѣрблѣтѣи и ѡцѣ стѣи ии . ꙗкоже за пощ  
дѣгъ мѣ . и пристоупи ааронъ къ прѣбни  
коу . и закла телець иже грѣхъ дѣла . и  
принесе шлеи оубреклѣи кроуи кнемъ и ѡмо  
чи прѣстѣи кроуи и ѡбзложни на гдѣ прѣ  
бникъ . ꙗкоже кроуи оубреклѣи прѣбни  
ка . ꙗкоже и ѡбѣ стѣи и попра въ гдѣ прѣ  
ни иже грѣхъ дѣла . и ѡбзложни на прѣ  
бникъ . ꙗкоже за пощѣдѣ мѡѡсею ꙗма  
са икоже асѣ жженѣи . сѣтѣ плѣчища .  
и закла сѣе жженѣе . и принесе шлеи оуб

ѿ аромнн крошкн моеу. и прольиша крошкѣ  
ѿ крѣтѣтребника, и се съжженіе прине  
соша к моеу. поудомь самѣмъ и глаголю  
Зложина требникѣ. и иЗмыоу тробдино  
гы подою и поЗложн се съжженіе на тре  
бникѣ. и принесе даръ людемъ, и по дѣсел  
иже грѣхъ дѣлаюсѣа. и закла иакоже и  
прѣвыи и принесе се съжженіе. и сътво  
ритъ иако стѣи тѣ и принесе тробу и на дѣ  
ни роуцѣ ѿ неѣ и поЗложина требникѣ. кро  
мѣ съжженіѣ за оутренѣ. и за клателе. и ошѣнѣ  
Требнн се алюсѣа. и принесоша сѣи ошѣа аромн  
кн емѣ и приложиѣ ѿ крѣтѣтребника. ѿ лон  
и тѣле и ошѣнѣ грѣсѣа. и лон покрышлющн  
оутробди ѿ ѣнѣ сѣи лон и маненю. и попра  
дѣтреннн. и поЗложн лон и грѣдн и поЗложн  
на требникѣ ѿ гроу ирамодесное и поелон и по  
оутробѣ. и оудл аромн воуча сѣи прѣгдѣмъ иако  
пошѣлѣ гѣм ѿ сѣю





песни шѣсѣбноу. и глаголюхъ аароноу рекыи  
пни и шлоудане пѣнте, ты и сѣи поа  
стобою. егда ходиши въ храмъ шѣсѣниа.  
приспоупающии гѣла мѣкъ тресникоу да  
не оумрете. законъ шѣсѣныи роженіа ии.  
шлоучи те между естѣми и между ксѣрн  
пыми. и между естѣми ии. и да оустро  
итъ сѣи о гѣни злѣе шѣе законное еже  
глаголюхъ роукою шѣсѣбною. и рече мѣи  
сѣи аароноу не на зароу и фамароу. сѣи о  
его шѣташи ма. въ змѣтѣ требоу шѣта  
пль шѣи приносѣ гѣнѣ. ии да ити шѣи прѣвенш  
кы оу тресника. ии да естѣи ии да ии да естѣю  
пль шѣтѣ шѣтѣ. законъ бо еи законно сѣи  
ма шѣи ма сѣи шѣи приносѣ гѣнѣ. сице бо за по шѣ  
да ии да гѣи ии да оудни оу частіа ии да ооу ча  
стіа да ии да естѣи о мѣ шѣтѣ шѣтѣ. ты и сѣи шѣи по  
и да шѣи по шѣи стобою законно бо те шѣи ии да ко  
но сѣи ма шѣи ма. да естѣи шѣи требы шѣи  
шѣи о шѣи ии да злѣе шѣи рамо оу частіа ии да оудноу  
частіа ии да приносѣи оны хѣ да приносѣи оу шѣи  
стіа ии да рѣши ии да прѣдѣи шѣи. да бо оудѣи те шѣи ии да  
шѣи шѣи, ии да шѣи рѣи шѣи шѣи стобою за  
конъ шѣсѣныи. ии да ко же по шѣи гѣи мѣи шѣи сѣи.  
ии да ко зѣи гѣи гѣи хѣи да шѣи. въ зыска ии да зы  
ска мѣи шѣи сѣи, сѣи же шѣи жѣи шѣи бѣи шѣи. ии да  
зѣи шѣи мѣи шѣи сѣи на еи на зароу ии да фамароу  
сѣи аароноу шѣи шѣи шѣи гла. по шѣи не гѣи шѣи  
въ шѣи шѣи шѣи еже гѣи гѣи хѣи да шѣи. ии да ко шѣи

стѣи несть се да сломѣи стѣи, да ѿпрѣже  
 грѣхъ съи моу, и ѿцѣ стѣи стѣи хъ прѣгдѣмъ.  
 не не се бо слѣи крѣи не ѿ по вѣ стѣи, на ли цѣи оу  
 прѣ да стѣи стѣи стѣи стѣи. ꙗко же по се лѣ  
 ми стѣи. и рече аaronъ к моу сею гла ꙗже стѣи  
 єдинъ днь прѣ не соу грѣхъ да бланъ. и не се съж  
 же не стѣи хъ прѣгдѣмъ и лоучи ми слѣи тако: и не  
 єже грѣхъ да бланъ. боудѣи гогоу. и слѣи  
 шамѣи ѿ сеи лю бо ємоу бы стѣи ;



и рече ми ѿ сею рекыи, гланъ тако єи моу аа  
 ронемъ и зле помъ рекоуца. єи котѣи и  
 же стѣи стѣи хъ котѣи земленѣи. се єи котѣи  
 на до єдѣ бланъ ноготѣи и котѣи то котѣи  
 тла на до єи ры жа жа паніє по котѣи хъ

сѣдѣете. разбѣснѣхъ да не естѣ не ѡры  
жоуши жпаніе. И надѡе дѣлши пазно  
гтн ископытанихъ. Вельблудѣ конен  
Зносн жпаніа на пазногтн дѣлши надѡе  
неттосещамъ. и златѣ яко ѡриже жпа  
ніе си, но пазногтн не дѣлши надѡе неттос  
ещамъ и на зѡбѣ яко пазногтн дѣлши на  
дѡе не ѡриже жпаніа неттосещѣ. и си  
ніа яко дѣлши пазногтн надѡе не ѡри  
жетъ жпаніа неттосещамъ ѡмъ дѣлши хѡ  
да не естѣ. и мртѣпнныи да не при са  
житѣ не тплетамъ. и іаже да не естѣ  
нѣхъ, іаже шодѣхъ и сморнѣхъ и обѣзерѣхъ.  
ощѣхъ иже соуперанчешоуа, снѣдѣете.  
и оощѣхъ и женѣ перанчешоуа прѣкѣхъ  
и сморнѣхъ и обѣзерѣхъ ѡощѣхъ и женѣ зносн  
подоу. и ѡощѣхъ и жоушѣа ѡощѣхъ пер  
наѣ, и кщѣрны да боудѡуамъ. іаже  
нѣхъ да не естѣ и мртѣпнныи дагноушѣе  
тѣсѣ. и оощѣхъ и женѣ перанчешоуа и  
рѡдѣ кщѣрнѣа ѡощѣхъ. и си хѡгноушѣе  
пѣпнѣа да не естѣ и гнѣснѣоу. ѡрѣа, и  
нога, и морскаго ѡрѣа. и не естѣ и не естѣ  
на и еже кснѣмъ подобно. и ирана и рабѣа.  
и сопы, и шѣпелнѣа и соухѡлапла, и еже  
подобно кснѣмоу. и іаже стрѣа и еже кснѣмоу  
подобно. и ирана моушнаго и иланка и и  
пѣнѣ и порфирнѣа и рѡднѣа и хадрнѣа  
на и еже подобно кснѣ. и подоу и моушнаго не

топыра . и ѿгадыптицьи . иже ходите  
тщероножьскшернопалмѣ . сїа данегаѣ  
ѿощѣхъгадыптицьи иже ходите тщерно .  
иже и моу голе нишы шепле моу ихъ и склї  
тинни дїа земля сїа данегаѣ стѣи ихъ . оу  
ѣнца не стѣ подобно еи и сѣртекъ иже по  
добно се моу . и прѣз иже подобно кнїи ѿ  
не оупроти паша гога смїа . иже подоб  
но кнїе моу . бѣжегадыптицьи иже соу те  
тщероногыскшернопалмѣ , и сѣвдасл  
не ѿскшернопаше . и ѿе иже при сажал мрѣ  
тщерни ихъ , днїе перернзѣшо и . нечн  
стѣ ѣдопечера . бѣощѣхъкопѣхъ иже дѣли  
тїа надшо епа зпоготѣ и копыто копы  
тїи иже паша не жоу етѣ . нечн стїа дѣоуль  
па . бѣе при сажал мрѣтщерни ихъ , не  
чн стѣ ѣдопечера . пѣмды и кроука ма ихъ  
бѣощѣхъ сѣртекъ тщерногы нечн стѣ епалмѣ .  
пѣ при сажал мрѣтщерни и нечн стѣ ѣдопе  
чера нечн стїа ишоу . и ѿгадыплѣжоуцїи  
по земли . дїаца . и мышь . корко днлѣ зе  
мны и моу халнлѣшѣ . калашотнѣ ищѣрѣ  
кроторїа сїи нечн стїа палмѣ ѿощѣхъгады иже  
на земли . пѣ при сажал мрѣтщерни ихъ .  
нечн стѣ ѣдопечера и ѿе иже паша палмѣ паде  
ѿ мрѣтщерни ихъ нечн стѣ . ѿсего стѣ  
соуд ддрѣшпа илн рнза илн кожа илн кша  
сдннца еже ищѣ стѣ орнтелѣ ѿ него .  
бѣощѣ дн змогн тѣ нечн стѣ допечера ичї



што боуде . и все съдсоуганнень бо иже ище сп  
дѣно утрьшнхъ еже еи нѣмъ нечнсто и то  
дразвѣтсѣа . и съюгады нѣстеманю аще  
свѣзліе телло поданечнсто епамъ . и сепіе  
тсе еже иіетте по се съсоудъ нечнсто епамъ .  
и сепіе еже ище спадѣ о нѣ шмрътшечнныи не  
чнсто епеще ласты дладшѣбтл . нечн  
стн соу и нечнстн да боудоушамъ . развѣ  
кладезь подныи и потоки и сепіе подныи хъ да  
соутнстн . а иже прнслаже мрътшечнннн  
и хъ нечнстѣе . и аще спадетъ шмрътшечн  
ннхъ на все съмланное , неже съвѣтѣ нечн  
сто е , аще лн по зліе телло подана все съмла  
тннн спадетъ шмрътшечнныи по се . нечн  
сто епамъ . аще лн оумретъ шскотланнже  
памъ тнстн . прнслазанн мрътшечнннхъ  
нечнстѣ допечера . и гады и пріемла шмръ  
тшечнныи да не перернзы и нзмыетѣ ш  
дою нечнстѣ допечера . и все гдлпльжоушн  
по земланнскерна по шамъ е . да лн не тѣ  
песъходннтрешо , и песъходннчешперножъ  
пыноу и мншгоножное по сѣхъ гадѣ иже  
пльжоу по земланн да не тѣстннн такоскшерна  
по шамъ е . и да не гноуентедшѣпашнхъ .  
свои сѣ гадѣ хъ пльжоушн на земланн . да лн  
не шскшерна шнтешнхъ . и да чнстн боу  
дешешнхъ иако лзвѣемь гѣпашъ . и да ш  
стн тсѣа и боудетсѣтнн , а ко стѣемь  
а зѣгѣ бѣпашъ . и да не шскшерна шнтешш

вашии оубо хъ гадъ хъ дини жацини хъ ел по зе  
 мни. ꙗко азъ емь гъ. и зъ едъ и пыи нъ зъ едъ  
 егъ пыи пыи кыа. да боудъ оагъ, и да боудъ  
 пыи пыи. ꙗко азъ емь пыи гъ. сѣ законъ оубо  
 оубо пыи хъ и оубо пыи ца. и оубо пыи а не пыи пыи  
 дини жающа аса оубо да. и оубо пыи а пыи пыи  
 пыи пыи пыи, разлоучи пыи пыи между пыи пыи  
 пыи пыи и между пыи пыи пыи. и сѣ пыи пыи пыи  
 пыи пыи пыи пыи между оубо пыи пыи пыи. и не  
 гадомыи



и рече гъ мѡѡсею гла. гъ не пыи пыи пыи  
 и рече пыи пыи гла. ꙗко аще зъ ачъ пыи пыи  
 пыи, пыи пыи. зъ. дъ пыи. пыи пыи пыи пыи  
 пыи пыи пыи пыи пыи пыи. и пыи пыи пыи пыи  
 пыи пыи пыи пыи пыи пыи пыи. и пыи  
 пыи пыи пыи пыи пыи пыи пыи пыи пыи пыи

стѣмъ сѣтѣмъ іада не приедеже . и свѣтнѣ  
 ни сѣмъ да не олази . дожде же елика кончатю днѣ  
 ѡцѣщеніе ея . аще же не сѣмъ полъ родитѣ  
 не гнетасѣ . дѣ . днѣ . яко по сѣмъ рѣчѣ ея . зѣ .  
 днѣ и шестѣ днѣ и бдѣтѣ пѣкропн не гнетѣ  
 тѣмъ ея . не сѣмъ кончатю днѣ ѡцѣщеніе  
 ея . ѡ сѣмъ и дѣ рѣчѣ . да при не сѣмъ агнець  
 тошнѣ и не пороченъ по сѣмъ жѣженіе . иго  
 лоубитица и грѣблицѣ грѣхѣмъ алѣ предѣ  
 рѣхѣмъ о сѣмъ дѣтѣ іако жѣ рѣчѣ и да при не сѣмъ  
 прѣгѣ . и ѡцѣ стѣтнѣ менѣ жѣ рѣчѣ . и ѡцѣ стѣ  
 тѣмъ ѡ предѣ кропнѣ ея . сѣмъ оу законѣ рѣжѣ  
 ющнѣмъ оуженіе сѣмъ полъ и же не сѣмъ . аще ли  
 не постигнѣ роука ея агнець . да по зѣмѣ  
 дѣмъ горлицѣ и лѣтѣмъ оу бѣтнѣ . ентѣмъ  
 о сѣмъ жѣженіе адрѣгнѣ грѣхѣмъ алѣ . и ѡцѣ  
 стѣтнѣ жѣ рѣчѣмъ и ѡцѣ стѣтнѣмъ ;



**И** глаголюмоу сего, на аромое у рексы и тисоу  
еще коемоу боуде, на кожн плоти него де  
на знаменія или пачало прокаженію. Ти  
боуде на кожн плоти него блескъ прокаже  
ніа. и поедет сѣкъ аромое у жрѣцоу или ко  
торомоеу сего оубего жрѣце. ноу зреть жре  
цѣ блескъ на кожн плоти него. ти пласть и зм  
нила боуде оубѣло и оублнтіе блескъ боуде  
ѣ кожн плотьныа блескъ прокаженіа естѣ.  
ноу зреть жрець и оуковернлий. на щелн пач  
ло оублн на кожн плоти бы. и не хоудѣ о  
коверненіе плоти него. ѣ кожа плотьныа.  
и оласы его и бѣла и змѣнила оублы сѣ же е  
темень олоучитъ и жрѣць семьднѣи. ноу  
зреть жрець блескъ оубсемьднѣ, и се блескъ  
преннѣ пребде не оубде блескъ оубкождне  
оубѣститъ и жрець. и за ти оубего на др  
гоу семьднѣи и оубдего жрець оубсемьд  
нѣ оуброугыа. блескъ по темнѣ оубнераз  
сытала оубкожн. оубѣститъ его жрець. и  
спрашрн зытѣ оубѣ щелн и змѣни оубел при  
стоупитъ оубкожоу. по оубдѣни его жрѣ  
цоу. и оубит сѣла оуборое жрѣцѣ ноу зреть  
жрець. не пристоупнла оубзнаменіе оубко  
жоу. да оубковернлн оубитъ и жрець прокаже  
ніе его и блескъ прокаженіа. оубщелн боу  
де прокаженіе оублѣць и принде тѣкъ жрѣ  
цоу. ноу зреть жрець и седе на гѣла на кожн  
снжен змѣнила боуде оубласы оублѣтн оуб

Зрашѣи плотни жнии . Бдогни прокаже  
ниа шѣтхое на кожн плѣтн его . и шѣкшерн  
и жрецъ и не зашорни . и шѣлоутиако нечи  
стѣ . аще ли процѣтъи процѣтъи прок  
ниа на кожн . и прокрыетѣ прокаженіе шѣтѣ  
ло блескоу глашѣ доногоу . по семѣ до роужѣ  
цоу ноу зри жрецъ . се покрыло боудѣ прока  
женіе ою кожн плѣтн оу . да шѣтѣ ститѣ  
жрецъ блескъ , жко сеи змѣнитѣ шѣтѣ  
лочн стоесть . но бнже саднѣ на неа шѣтѣ  
плѣтн жниа шѣкшерн тел . ноу зри жрецъ  
плѣтн лоути шѣкшерна шѣтѣ ститѣ аако  
нечн стѣ , прокаженіе . аще ли не стѣ  
шѣтѣ плѣтн жниа . шн змѣнитѣ  
шѣтѣ лои шѣтѣ жрецъ шѣтѣ не шѣ  
змѣнитѣ блескъ шѣтѣ ло . да шѣтѣ ститѣ жрецъ  
блескъ шѣтѣ шѣтѣ . аще ли боудѣ на кожн его  
гнои шѣтѣ шѣтѣ на шѣтѣ гноа  
ден гла шѣтѣ а или начало прокаженіа шѣтѣ лоу  
жѣтѣ а или рѣтѣ . шн шѣтѣ жрецъ шѣтѣ  
шѣтѣ шѣтѣ шѣтѣ шѣтѣ . и пла шѣтѣ шѣтѣ  
не шѣтѣ шѣтѣ . шѣкшерна шѣтѣ жрецъ .  
жко блескъ прокаженіе , шѣтѣ шѣтѣ процѣ  
ло . аще ли шѣтѣ жрецъ шѣтѣ на неа пла  
шѣтѣ , шѣтѣ шѣтѣ шѣтѣ шѣтѣ шѣтѣ .  
шн жѣтѣ шѣтѣ шѣтѣ шѣтѣ шѣтѣ .  
аще ли разѣ шѣтѣ шѣтѣ шѣтѣ шѣтѣ шѣтѣ  
шѣтѣ жрецъ . блескъ прокаженіа его шѣтѣ  
шѣтѣ шѣтѣ процѣтѣ . аще ли на шѣтѣ шѣтѣ пре

была естъ начало проказа жеиго . и неразсы  
плетса денгангноуе . да шцбстий жрецъ  
плоть . аще ли боуде на кож него и жжеи е  
огньи боуде на кож него и шцблѣшсе .  
и жжеи е блѣскоу тасм начало проказа жеи  
блони и черно или проблѣ . и оу зри жрецъ  
и шпремъ и ли е плашь облещаніе . и ш блн  
теемоу хоудѣе шкожа проказа жеи е или  
и жжеи е процблѣ . да шкшперный жрецъ  
блескъ проказа жеи е . аще ли он дн жрецъ  
и шнѣ на блещаше мел пла са блѣла . и шѣ  
и же шкожа сама темно . да шлоути жрецъ  
семь днъ и оу зри жрецъ оъ семь днѣ . и  
аще разсыпаніемъ разсыплетса по ко  
жи . да шкшперный жрецъ блескъ прока  
жеи ае . аще на мѣстѣ пребоуде блеща  
и разсыпле по кожн сама же тла е темна .  
денга съ жжеи ае . и шжоуже и жеиѣмоу  
аще боуде оннхъ блескъ проказа жеи на гла  
оѣ или на брдѣ . и оу зри жрецъ блескъ  
и ш блн теего хоудѣе кожа . на сен же шдасъ  
желтоу тасм тои ошъ да шкшперный жре  
цѣ естъ проказа жеи глашы или проказа же  
и а брдѣ . и аще он дн жрецъ предныи бле  
шъ . и сене боуде ш блн тее хоудѣе кожа . и  
шдасъ черныхъ желтоу тасм не боуде на ней .  
да шлоути жрецъ брдныи блескъ . 3 . днъ  
да он дн жрецъ блескъ семь днѣ и нераз  
сыпалса шре . и плашь желтоу тасм и нево

дѣтъ на немъ. и ѡблчиѣ орѣдане боуде хуже  
кожа. а орѣдане ѡброснетъ и да ѡлоути  
жрецъ се мѡи и второе. и да иди жрецъ се  
мы и днѣ. и се не разсыплет се орѣдане на кожн  
и ѡбросне его. и ѡблчиѣ орѣданѣ хуже ко  
жн. и да ѡцѣсти жрецъ и пра и бризы и не бо  
буде. аще ли разсыпаніе мѡра разсыплет се  
орѣданѣ по кожн, по ѡцѣщеніе его. но узри  
жрецъ и не разсыплет се орѣдане по кожн. да не прі  
ѣтъ шлетъ жрецъ ѡплетъ желтѣюща іако  
печистѣе. аще ли пребуде орѣданѣ мѡстѣ.  
и плетъ же чернѣ и зникнетъ и цѣлѣлѣстѣ  
и ѡцѣсти жрецъ. моужоуже и же и бѣше  
буде на кожнего плѣего блещаніа блѣщаціа  
бѣлоующа. но ѡблчи жерци и и бѣше  
хуже и печистѣе. бѣше рѣхула екожа  
плотнего чистѣе. аще ли комоу ѡплѣзе  
гла плѣши и печистѣе. аще ли сѣ предн  
ѡплѣзе гла плѣзлы и печистѣе. аще ли  
буде на плѣши его и на плѣзлы и не бѣше бле  
скѣ бѣлѣ и ли чернѣ прокаженіе е на плѣ  
ши его и на плѣзлы и не бѣше. но узри жрецъ  
и ѡблчи блеска. бѣла и ли чернѣ на плѣ  
ши его и на плѣзлы и не бѣше. но узри жре  
цѣ ѡблчи прокаженіа на кожн плѣти  
его іако блѣ прокаженѣе, ѡкшерненіе мѡ  
ѡкшерна и жрецъ. на гла плѣего блѣскѣ про  
каженѣ же е на нем же блескѣ. ризы его  
да боуде ѡути гла плѣего не кроена.

и оубрѣтѣ боустъ его да шибѣетсѣ . мечнстѣ  
прозоетсѣ мшаднѣи оубрѣтѣ боудѣи немѣ  
блескѣ мечнстѣ е кромѣ да стѣ днѣтѣ плѣтѣ  
ца . еубрѣтѣ боудѣи стѣ . и рнзѣ аще боудѣ  
детѣ на немѣ блескѣ прокаженіѣ на рнзѣ боудѣ  
кнѣтѣ . или на рнзѣ рѣсѣтѣ или на прѣдѣнѣтѣ  
или на клоцѣтѣ или на лѣтѣтѣ или на поудѣтѣ  
или на кожнѣ или на шѣнѣ кожнѣ колашѣнѣтѣ . пн  
рѣсѣтѣ блескѣ и змѣлѣнѣ . или тѣрѣтѣ мноу  
тѣсѣ , на кожнѣ или на рнзѣтѣ или на прѣдѣнѣтѣ  
или на клоцѣтѣхѣ или на шѣнѣтѣ оудѣтѣ колашѣнѣтѣ  
кожнѣ блескѣ прокаженіѣ е . и покаже жрѣцѣо  
ноу зрѣи жрѣцѣ блескѣ . да шѣ лоути жрѣцѣ бл  
скѣ семѣ днѣи да шѣ днѣи жрѣцѣ блескѣ семѣ  
днѣ . аще естѣ разѣ сыпѣ блескѣ по рнзѣ  
или по прѣдѣноу или по клоцѣо или по кожнѣ .  
по шѣнѣтѣ шѣнѣтѣ кожѣ колашѣнѣтѣ . про  
каженіѣ не по е блескѣ мечнстѣ е . да и жѣ  
рнзоу и прѣдѣна и клоцнѣ на поудѣнѣ , или на  
шѣнѣтѣ оудѣтѣ колашѣнѣтѣ . на немѣ аще боудѣ  
и немѣтѣ прокаженіѣ на шѣнѣтѣ да и жѣ . аще  
лноу зрѣи жрѣцѣ и не разѣ сыпѣ блескѣ на рн  
зѣтѣ или на прѣдѣнѣтѣ или на клоцѣтѣхѣ или на шѣ  
оудѣтѣ кожнѣнѣтѣтѣ , да по шѣлѣтѣ жрѣцѣ да  
и шѣ рѣнѣ немѣтѣ же боудѣ блескѣ . да шѣ лоути  
жрѣцѣ блескѣ семѣ днѣи да шѣ оубрѣтѣтѣ . и да  
шѣ днѣтѣ жрѣцѣ по шѣ рѣнѣнѣтѣ его блескѣ . и  
аще не боудѣ ели змѣтѣнѣ блескѣ блѣнѣтѣ по е .  
а блескѣ и разѣ сыпѣ блескѣ мечнстѣ . на шѣнѣнѣ



да себѣ же или наризѣ или на пруденѣ или  
на клоцѣхъ. и онъ иже рець и боудеть мнѣ бле  
сѣ по испраиіе его. да шпрѣжетъ ииризи  
или шкожа или шпрудена или шклоиць .  
ѡщесла онъ и посемь наризѣ или на пруденѣ  
или на клоцѣхъ или на посемь съсѣдѣ кожа  
нѣ . проклаженіе процѣтла ѣ на шгни да  
сѣ жжеть . на немъ же ѣ блесѣ . ѡризи  
прудено и клоцѣ и шесѣ съсѣсудѣ кожименѣ  
иже не перетса . и да шидеть шнего блесѣ  
и не перетса ддруги чистѣ бестѣ . то ѣ  
прашблескоу проклаженію . соуисла ноу и  
и згрѣбноу и пруденоу и клокомѣ . и се  
мдоуду кожану на шцѣщеніе ѣмоу или  
на шцѣщеніе .



**И**рече гб км ш ѿ сего гла се законъ проказено  
моу ѿбнже днъ аще ѿцѣ стипса и прише  
дестса къ жерцоуданъ зль зѣ жрецъ по нго  
плѣтнща ноу зрнть жрецъ не се не целъ блъ е  
блескъ проказеніа ѿ проказенаго да при  
шедѣ жрецъ и да сл по зметъ ѿ цнщеномоу  
до ако урлпть жнобтнствъ . и дрешо кедро  
по нтрѣ пленнца и дрѣ памнлаа . да по пе  
лн жрецъ и да заколю коураждно . вѣсь соу  
глинла нъ плъ дою жною . жно еже коу  
рада по зме и дрѣ по кедро по нтрѣ пленнцоу  
и трапо умнла ноу . и да ѿмоти коуражи  
по ѣ ѿ кропи закланаго коурапть еже са за  
кла . и да по дою жною . и да ѿ кропи нла ѿ  
цѣ стипша го са ѿ проказеніа . З . днѣ и н  
ствъ боудѣ . и да ѿпоустипса коуражи по  
наполн и да и спертъ ѿ цѣ стипса рн зы спѣ  
и да ѿбросне педего пласы . и да и змыетса  
по дою и нствъ боудѣ . и по семъ да пла знѣ  
плѣтнще и да ходитъ ѿ плѣтнщи . З . днѣ и  
кромъ домоу своего . и боудѣ ѿ днѣ семын  
да ѿбросноу телашен пласнего и сего гла ѿ  
и брадъ и бропи . и да и спертъ рн зы спѣ и да  
ѿмыетса по дою и нствъ боудѣ . вѣднѣ же  
ѿ семын да по и медѣ лагнецалъ тошнла  
непорочна . и ѿ цѣ ѿ лъ тошнлюю непорочнѣ .  
и причастни кроу птѣ шениченъ ѿ гѣтребѣ  
ѿ шениченъ масломъ дрепаннѣ . и тлша  
масла дрѣ памнлаа да по ста ии жрецъ ѿ

цѣлаго шѣщаемаго, сеже прегдѣмъ. оу  
дѣбрън храмоу сътѣнію. и да по змѣ жрецъ  
згнецъ едѣнъ. и да при не елнхно пеніа дѣла  
и та шоу ма ела да по змѣ жрецъ на го шлоу тѣ жрецъ пре  
гдѣ шлоу ченіе. и заколю агнецъ на мѣстѣ  
и дѣ же заколаю посѣ жженіа еже грѣхъ дѣ  
ла на мѣстѣ стѣтѣ. е бо еже грѣхъ дѣла іако  
лнхно пеніа дѣла. да бо оуду жрѣцоу стѣла  
стѣи естѣ. и по змѣ жрецъ шкропн іако  
пеніа. и въ зложн іако въ оушїе оуха шѣ  
щемаго десное. и на конецъ роуки десная  
и на конецъ ноги десная. и да по змѣ жрецъ  
шѣташа ма ела да по змѣ жрецъ на роукоу  
лѣвоу. и да шѣстн прѣстолѣ шѣи мѣде  
снѣмъ іако елѣ еже е проуцѣ лѣвѣи. и да  
шѣ кропн іако ма ела прѣстолѣ прегдѣ мѣстѣ  
жы. и и збышше е ма ела еже е проуцѣ лѣвѣи.  
да по зложн жрецъ на шѣ въ оушїе оуха шѣ  
щѣмаго десное и на конецъ роуки десная  
и на конецъ ноги десная. на мѣстѣ елн  
хно пеніа. іако та шѣ е ма ела еже е проуцѣ же  
рцоу. да по змѣ жрецъ на главоу шѣ  
щѣномоу. и да шѣстн жрецъ шнѣмъ пре  
гдѣмъ. да е по рн жрецъ еже грѣхъ дѣла  
и да шѣстн жрецъ шѣщѣніемъ грѣхъ  
посѣмъ же заколетъ жрецъ шѣстѣ жженіе.  
и да шѣ знесѣ жрецъ шѣстѣ жженіе т роу боу  
на т рѣбннѣ прегдѣмъ да шѣстн шнѣмъ  
жрецъ шѣстн іако. іако шѣлноу бо гѣстѣ

да поймає агнецьль то шми єдинь . по нже  
єлнхноуль на шлоученіє іако шцѣстни  
шнемь . и дєєлїа кроупь пшеничень . смѣ  
шень масломъ дрепань шьтребоу . и та  
шоу масла дрепанна єдиному и даголубичи  
ца и да шгорлицн . ꙗко по стигнє роука єго  
да боудєєдинь грѣхадѣла . а другоїного  
оєєтѣжженіє . и дапрнєє шьтємындн  
ꙗко шцѣстник жєрцоу . прєдобрнхра  
моу шьтнїа прєгь . и да поймає жрецъ агнець  
лнхноєніа дѣла . и ташоу масла по злѣ  
жнть іако шь зложїє прєгдємь . и заколє  
агнецьє жєлнхноєніа дѣла . и да по змє  
жрецъ илнхноєніа , и да по зложн на шѣ  
оушїє оу хашцѣщає магодєсноє . и на ко  
нєць роуки дєсныа . и масла шь злѣєтѣ  
жрецъ на роукоуль поую . и да шь кропити  
прѣстолѣ шдєсны . и маслає проуцѣємѣ  
лѣ шьнєє мнжы прєгь и масла соущаго прѣ  
цѣ жрѣцоу . да по зложн на шѣ оушїє оу х  
шцищє магодєсноє . и на конєць роуки дє  
сныа и на конєць ногы дєсныа . на шь стї  
кропнїа жєлнхноєніа . а шьтєа ольшєє  
маслоє жєє проуцѣ жрѣцоу да по злїєтѣн  
глашоу шцѣстни шємоуєл . и да шцѣстн  
шнемь жрецъ прєгдємь . и да шьтєа орнїтѣ  
єдиному шгорлиццоу иголубичицѣ . ꙗко ж  
по стигноула роукаємоу . єдиному грѣх  
адѣла . а другоє шьтєєтѣжженієєтє прє

бои . и да ѿцѣстїи жрецъ ѿ цнщаемоу прѣ  
 сѣмъ . ии законъ немже е блескъ прока  
 женїа . и не ѿбращетъ емоу роукою ѿчи  
 щенїа своего .



**И** рече гъкъ мой сею гла іако пиидеи землю  
 ханаѿнскоу юже азъ дамъ памѣ при  
 тлжанїе . и да блескъ цдомоу цо еъ хъ зе  
 млѣ прокаженїа . при тлженїи памѣ  
 ти прѣдѣ къ котороу домоу его и пошѣ  
 сть жерцоу гла . азъ блескъ іа шла етса  
 ѿ хлѣбнигъ ми . да шелитъ жрецъ и пра  
 знитъ хлѣбноу . прѣже шатъ земїа . и  
 онѣднїа жрѣцоу не будѣ шъ хлѣбнигъ .  
 не шѣе же е шъ хлѣбнигъ . посем же да шѣ

Зетъ жрецъ съгладати хлѣбны. ноу зри  
блескъ на стѣнѣ хлѣбны. оудолнаковъ  
лоуѣша ел и лигрь мноуѣша ел и ѡбхнѣе  
и хоудѣ стѣны. и злѣ зетъ жрецъ и зѣ хлѣ  
бныкъ добремъ хлѣбны. да ѡлоучитъ  
жрецъ хлѣбноу. З. днѣ и да ѡбрати  
тедъ жрецъ по ѡсемь днѣ. ноу зри хлѣбн  
ноу. и сера зсыпал е блескъ по стѣнѣ хлѣ  
бны. да пошелъ жрецъ да измоу камы  
кы на нѣже е стѣ блескъ и да изнесоу по нѣ  
и згра да на мѣ стѣ нечѣтѣ. да по строужоу  
и зоутрь хлѣбны ѡколо. и дара зсыпѣ  
прѣ стѣ по строга нѣ о нѣ гра да на мѣ стѣ  
нечѣтѣ. и да по змоу камы кы нѣ ѡ стро  
ганы и да по зложатъ ли камы къ мѣ стѣ.  
и прѣ стѣ и ноу да по змоу да и стребѣ хлѣ  
бноу. ѡшелъ пакы на нѣ стѣ блескъ и ѡ  
зидоу на хлѣбны. по нѣ зложени камы  
и по стѣ рога нѣ хлѣбны и по истребле  
нѣи. и злѣ зетъ жрецъ ноу зри ащера з  
сыпал е блѣ блескъ по хлѣбнѣ. въ про  
каже нѣи прѣбыша е стѣ и ѡ хлѣбнѣ не  
чѣтѣ. дара зори хлѣбноу и дрѣ по ел и к  
мені ел. и прѣ стѣ дара зсыплетъ по нѣ  
гра на мѣ стѣ нечѣтѣ. и пола з и ѡ хлѣ  
бноу о ел днѣ и же е ѡлоучен а нечѣтѣ до  
о ечера. ѡже лѣ оы и ѡ хлѣбнѣ да и пере  
ри зышоа и нечѣтѣ е до о ечера. и да днѣ  
ѡ хлѣбнѣ да и перетъ ри зышоа и не

тѣбѣ съ до вечера . аще ли прише на полъ зѣ  
жрець и онъ жрець и се ра зсыпаніемъ не ра  
сыпалъ съ блескъ бо хлѣбниѣ . по истребле  
ніи хлѣбни да ѡчѣститъ жрець хлѣ  
бниноу . а законъ блятъ съ блескъ и да по з  
метъ жрець до а ко у ра тѣ жни шѣ чистѣ  
и древо кедроу и трѣбленнцоу и трапоу  
милноу и да заколютъ ко у ра ѣ динно по  
сосудъ глинянъ и съ сканюу трѣбленнцоу  
на подою жнипоу . и да по зметъ древо ке  
дроу и трапоу милноу и ко у ра жни по ѣ  
и да ѡчиститъ съ кровъ заколенна ко у ра  
те на подою жнипоу . и да ѡкропитъ и ми  
ръ хлѣбни съ седмижды . и ѡчиститъ  
хлѣбни коу кровъ ко у ра тнипоу , и подо  
жнипоу и ко у ра тѣ жни по ѣ . и древо мѣ  
кедровымъ и съ сканюу трѣбленнцоу . и да  
ѡчиститъ ко у ра жни по ѣ о нѣ града  
на полъ и ѡчиститъ и ѡ хлѣбни  
и тѣ боудеть . сїи законъ  
о съ блескъ про каженіа .  
и знаменіа блещаю  
щаго сѣ , и по шѣ  
да ти и не мѣ  
не чѣ и по нѣ  
днѣ ѡчиститъ  
тѣм . сїи  
законъ про  
каженіа ;



**И** рече гы смовъ сего гла . глн сн шмъ нїл еовї  
 и рече шнїкнї . моужоу емоужаще бѣ  
 деть и зліанїе шїтї блоего . и зліанїе есо  
 нечїтї оесть . и и законъ нечїтї оесть и зан  
 оладнї сьм мтї блоего . шнїсходанїе же сь  
 спаденїе шїтї блоего и зліанїемъ нечїтї о  
 едї . бсложено на нем же аще аждженемъ  
 сьм ан зан оладнїе нечїтї о . и сь сь сь соу на не  
 м же аще ажджен зан оладнїе сьм ан нечїтї бєстї .  
 шїкнї же прїсладжеложнего . данїе перетї  
 рн зы спол . и да шмыетї шїтї бл оводою и не  
 чїтї бєдопетера . и бѣднїа со судї на не же  
 сьднїтї и зан оладнїе сьм . данїе перї рн зы  
 спол и да шмыетї сьм оводою . и нечїтї бєстї





ѡще ѡложатъ мени . да испереться подобю и не  
чисто е до вечера . и жена аще ѡложитъ мѡужу  
свои мѡужа ѡложитъ мени да и змыютъ сѡба  
и чисты боуду . и жена аще боуде крош  
текоуши теченіе еѡ обтѣлсе еѡ . 3. днѡ  
обсквернѡ . всѡ приеѡ заднѡ и нечтѡ е  
до вечера . и се на нем же аще сѡднѡ нечтѡ е  
и се аще приеѡ же ѡложитъ да и спереть ризы  
своѡ да ѡмыетъ подобю тѣло свое и нечн  
ствѡ ествѡ до вечера . и се приеѡ заднѡ  
все мѡужу сѡуду на нем же аще сѡднѡ . да  
и спереть ризы свои да и змыетъ сѡ подобю  
и нечтѡ ествѡ до вечера . ѡще же наложн  
соушии . или на сѡудѡ на нем же аще сѡ  
днѡ . еѡ ма же прикоснетъ сѡ нечн  
ствѡ е до вечера . ѡще ли кто боуде сѡженою  
и боуде тѡкверна еѡ на немъ нечтѡ е . 3.  
днѡ . и се ѡложен на нем же лежатъ нечтѡ е .  
и жена аще течетъ теченіе крош много неѡ  
прѡмакверны еѡ . и течетъ обсквернѡ еѡ  
последнѡ теченіе нечтѡ ествѡ е . и коже  
3. днѡ обскверны нечтѡ ествѡ и се ѡложен на не  
м же аще лежатъ . 3. днѡ и теченіе еѡ . и ко  
шкверны е не и се сѡ сѡуду на нем же сѡдѡ  
нечтѡ ествѡ нечтѡ ествѡ обскверны . и се при  
еѡ же нечтѡ ествѡ . да и спереть ризы свои  
мыетъ подобю тѣло и нечтѡ ествѡ до вечера .  
ѡще ли ѡтнѡтитъ сѡ теченіе еѡ , да сѡ тѡ  
сѡднѡ и да ѡтнѡтитъ сѡ . и да сѡ мѡи

днѣ о змѣдѣ горлицѣ и на доугоубици  
и при несеа къ жрѣцоу и къ добремъ храму  
сѣбѣ иа . и да сътворишь жрець единъ грѣ  
хадѣла а другоу и шѣпсе съ жженіе . и да ш  
чистишь ѡ немъ жрець прегдѣмъ . Ѹ тече  
пѣане чистоты тече нѣ делнѣ бога знь  
ны сътвори . снѣ и нѣ лепы ѡ нечистоты и  
да не оумроу нечѣтоты дѣла . бнегда ѡ кспе  
рн дѣютьсѣ и храмъ монѣ бою . снѣ законъ  
и знающаго съма . аще кому и зыде  
и знеголонѣ ма ни . ажеже ѡ кспернаши  
тнѣ донемъ и потащѣ кровь по кспртнѣ и  
и знаощаго съма и знаощаго съма и знеголонѣ  
скоу полоу . и женѣскоу . и моужоу и жево  
дѣть съ кспернашоу ;



**И** глаголюще. поумрътши и доушею  
аарону негда принесосте шгнхю жь пре  
гда не скончашася. и рече кмоу сего. глаголю  
щю сего моу аарону. да не плази пошел  
часы. въстою. а воутрь зашвы прелнце  
щнщениа да не оумре. а въблацъ бо на плю  
щнщениа. и цепль зеть ааронъ въстою  
съ телцемъ шго агаръ хадъла. а шпенгъ  
въосе съ жженіе, и призоуплатилноу ш  
щениоудла шблече, и на драгы платил  
ны на шблече. и поясомъ платилным  
да не поимше. и клобоу къ вълында по зло  
жирн зы стысоу. и да шмыетъ по дою посе  
тъ до сего и да шблече телца. и шго нм  
шшн шн ілеовъ. да по змедько зла шко зъ  
гаръ хадъла. а шпенгъ единъ по осе съ жже  
ніе. и да принесеть ааронъ телець и же  
гаръ хадъла своею. и да шцъ стнть о се  
бъ и шдомоу своемъ. и да поиметь дако  
зла и пошлнть а прегдемъ. оудъ врин  
храмоу съ дъніа. и да по зложн ааронъ и  
швако зла жребіа. жрѣбн единъ гднъ.  
а жрѣбн дроругн шшпоущенн. и да при  
одееть ко зельна нем же палъ е жрѣбн гдъ.  
и да принесеть гаръ хадъла. а ко зельна не  
м же палъ е жрѣбн гдъ. шпоущенн и да  
пошлн прегдемъ жноа. шцъ стн шнемъ  
дако шпоушн шшпоущенн и да шпоушн  
на поустыню. и по зметъ ко зельна слнла





поньгльчнща и днжгоутпль и на шгнн .  
 и кожанхъ и млеснхъ и мотпыланъ . и иже а  
 жже ть да и перерн зы да шмы етп сн тп  
 ло подою . и по томъ да и нде о пльчнще .  
 и да боуде еса мт законъ о бтныи . въ мцѣ  
 жесе мын пв і . дн мца , покорн тедша  
 ша и се дьло да не сътпорнттса . ни то зе  
 мечь ни про хо при ле жа и по тои бо дмъ ѡцъ  
 стн ѡца и ѡцн стн и въ ѡ грѣ паши . прегде  
 ѡтн стн тесе оубо по кон сн па и да по кры ете  
 дша па ша законъ о бтныи . да ѡтн стн жреу  
 еже по ма же емоу се въ ершенъ роуцъ бего жреи  
 въ ѡцемъ спой . и да ѡблечетса и рн зы пль на  
 ныи рн зы сть иа . и да ѡцъ стн стое сть ѡ . и хр  
 сть н іа и трєбн ѡцъ стн нхъ . ѡ жрѣ цѣ и ѡ  
 псе сонмъ да ѡцъ стн . и да бдесе еса законъ  
 о бтныи . и ѡцъ стн ѡ сн гъ хъ н із ле пы и ѡ псѣ  
 грѣ стн хъ . еноу ль та да сътпорнттса .



1221  
**Н**рече гъкъмонсею гла . гла аароу н сном  
его . не гъпъ мь в номъ ннзлещы нречеши  
кннмъ . се сло по еже за пь да гъ гла . члкъ  
бдоу ннзлещл нлн ѿ приходъ . нже при  
лежл пь пн нже аще заколетъ телець . нлн  
ѿ она нлн ко зоупъ плътнши . ннже зако  
летъ онъ плътнши прѣдъ рн храмоу сѣтъ  
ннл не принесе , якоже сътворнть е . нпрн  
несетъ его яко принестн даръ гдѣу прѣхра  
гнъ . крошь слнмъ нн члкъ оуптомоу крошь  
проліл . по требн тсл дшл пн ѿ люднн сно  
нхъ . яко аще прнносѣ сннннзлещн прѣ  
бы сподѣлнкоже аще прнносѣ . самн за  
калаю на полн . нпрннесоу гдѣу къ дѣ рѣ  
храмоу сѣтъ ннлкъ жрѣцоу . нположн прѣ  
боу снн сгдѣу тоу злѣетъ жрець крошь на  
требнн къ прѣгдѣмъ . оудѣ рнн храмоу  
сѣтъ ннл . ндлѣ знеселонн ж жетъ о нн  
блгоу ханн гдѣу . ндлпосѣ не полагаю прѣ  
свои бѣзоумныи . кннмъ же слнн ѿ бра  
тнн тслзана . законъ ѿ тннн пороже  
ннл пашл . ндаречеши кнн члкъ снн ѿ ннл ел .  
нз снн ѿ прихоннже прнлежн пн . нже  
аще сътвори се съ жженіе нлн прѣбоундъ  
къ дѣ рѣ мѣ храмоу сѣтъ ннл не принесетъ  
сѣтъ творнтіе гдѣу . по требн тсл члкъ пн  
блн днн спон . нчлкъ снн ѿ ннзлещъ . нлн  
ѿ прихоннже прнлежн пн сѣ . нже нстъ снн  
крошь тоу проулице спое , ядоу щемъ крош



и по гоублю людисой. За не дша псе и п  
 тн кровь е а з жедлюца м боу тревни ка ш  
 цъ шати ш дша хъ аши. кровь бои, кь дши  
 мъ бо ш цн ца етса. се годъ бл рекосномъ  
 ни злепы, или при хо при лежаши хъ аса.  
 не ма сть кропи къ шено пь ни злепы или з  
 при хо. а шелоу ло ии зъ брь, или птти цу  
 е же ма сть. тн про ли ют кровь и по кры  
 ют по землю. дша бо псе а по тн кровь е д  
 е сть, бь дши него е. и рекосномъ ни злепы  
 кропи псе а по тн да не ма сть, а з ко дша псе и по  
 кровь е д е и псе а ды ни ю по трев и тел, и псе а  
 дша и дши мръ по е чин д или зъ брь а дши мръ.  
 а з ме цъ или ш при хо, да и пе ре рн зы си ца  
 ш ми е ть бо одою. и не ттъ е до пече ра по се  
 же ттъ боуде. а шело не пе ре рн зь би, ни  
 ш ми е по до ю ть бла. то при нме ве за ко ни е шо



**Н**рѣчь к мѡѡсею гла . гни по мѣнѣ злѣбы  
нрѣчь к нн . ѿзъгѣбѣлашь . по тѡ парѣ зе  
мле гѣпѣскыа , бннѡ бннѡстѣ . данѣсь  
тѡ орнѣ по тѡ парѣ мѣмла хананенскы ,  
бннѡ жѣ ѿзъгѣдоуѡ да нѣсь тѡ орнѣ нѡ зъ  
конѣ нѣхѡтѣ . соуды моа да сѣ тѡ орнѣ  
тѣн по шѣлѣ нѣ моа сна бднѣтѣ . да хѡтѣ  
онн . ѿзъгѣбѣлашь сна бднѣтѣ шѣл по шѣ  
лѣ нѣ моа , нѡ шѣ соуды моа нѣ да сѣ тѡ орнѣ  
тѣл . сѣ тѡ орнѣ нѣ тѣлѣ жнѣ шѣннѣхѣ ,  
ѿзъгѣсмыгѣбѣлашь . тѣлѣ шѣ оѣмоу блнжнѣ  
моу нѣ прнѣтѡупнѣтѣ ѡкрытнѣ стѣднѣнѣ ,  
ѿзъгѣ . стѣднѣнѣ ѡцѣ шѣ оѣго нѣ стѣднѣнѣ  
нѣтѣ рѣ шѣ оѣл да нѣ ѡкрыѣшн . ма тнѣ бѡтнѣ  
данѣ ѡкрыѣшн стѣднѣнѣ лѣ . стѣднѣнѣ  
женѣ ѡцѣ шѣ оѣго да нѣ ѡкрыѣшн . стѣднѣ  
нѣ бо ѡцѣ шѣ оѣго ѣ . стѣднѣнѣ сѣ стѣ рѣ шѣ  
оѣл . жѣтѣ сѣ ѡцѣ нѣтѣ рнѣ нѣ роженѣ шнѣ  
данѣ ѡкрыѣшн стѣднѣнѣ лѣ . стѣднѣнѣ  
дѣ шѣ рнѣ шѣ шѣ оѣго . нѣ дѣ шѣ рнѣ дѣ шѣ рнѣ шѣ оѣл  
данѣ ѡкрыѣшн стѣднѣнѣ лѣ тѣко тѣ шѣ оѣднѣ  
нѣ . стѣднѣ дѣ шѣ рнѣ женѣ ѡцѣ шѣ оѣго , нѣ  
ѡкрыѣшнѣ днѣно го ѡцѣ сѣ стѣ рѣ бѡтнѣнѣ да  
нѣ ѡкрыѣшнѣ стѣднѣнѣ лѣ . стѣднѣнѣ сѣ  
стѣ рѣ шѣ ѡцѣ шѣ оѣго да нѣ ѡкрыѣшн . нѣ стѣ  
днѣнѣ сѣ стѣ рѣ шѣ мѣтѣ рѣ шѣ оѣл да нѣ ѡкрыѣшн ,  
оу жнѣ ка бо мѣтѣ рнѣ . стѣднѣнѣ брѣтѣ шѣ ѡцѣ  
шѣ оѣго да нѣ ѡкрыѣшн , нѣ жѣнѣ тѣ оѣго да нѣ  
оу зѣ шн . сѣ рѣ до бо лѣтнѣ . стѣднѣнѣ нѣ



ѿсквернитію . Іако во з него до а Земля  
 на іа Зыкы иже прѣдани . Іако есь иащѣь  
 творіи ѿ свѣхъ гноуеи . и по тревн тє  
 дшати порлщїи ѿ людїи спой . и длѣь тпо  
 ритє по елѣ нїа моа , Іако да не сѣь тпорн  
 тє ѿ свѣхъ законѣ гноуєныхъ . и же бѣьш  
 прѣдани да не ѿсквернитє слани . Іако  
 гѣь влашь ;



И рѣгѣ кмѡ ѿ сею гла . глїейомѣ нїзлєпы  
 и рѣтєшнїкнї , стїн боудєтє іако азѣ  
 стїь єєьмѣ гѣь влашь . кождо ѿ ас поєго и  
 мї прѣдлєд бо нтѣ , не оубо тѣ моа да сѣ  
 храннтє . Іако азѣ єєьмѣ гѣь влашь не шѣ  
 слѣжлнтє ко умнрѡ бѣ солїанѣ , не сѣ тпо

ришесябъ. ꙗзъбъбѣшашь. ꙗжеположи  
тепробоуспѣагоу. пріапоуоашоудано  
ложитиѣнжеднѣпробоуположити. бѣ  
тѣдѣданъзѣастьса. ꙗнаоутрїа. ꙗже  
ѡстанетѣдопретїагодѣнаѡтнѣбѣже.  
ꙗжелишѣдѣбѣастьсацѣднѣпретїи. не  
прѣбноѣ ꙗнепрїиметса. ꙗжеастьгрѣв  
прїимѣ. ꙗжестїагѣдѣекперни. ꙗпопре  
битсадѣшѣадоушїаѡлюдїнѣшой. ꙗпо  
жннѣшїапѣмѣжѣапоуниѣѡлшїи ꙗда  
нескончѣаетежѣапоуниѣѡлшїи ꙗда  
ѣапожннѣ ꙗзѣпадоушїаѣбѣжѣапоуниѣ  
шїи. ꙗнеповнрѣшн. ꙗноноградѣсвоего  
ѣтороеданѣѡвнрѣшн. ꙗзѣбношнногра  
дѣсвоегодѣнѣѡвнрѣшн. ꙗнѣшѣипрїхо  
доуданѣѡстїапїе. ꙗзѣбѣсмѣгѣбѣѡлшѣ.  
данѣѡукрѣдетѣ. ꙗнѣбѣжнѣтѣ ꙗнѣѡвоѡвѣ  
жнѣтѣподрѣугѣ. ꙗнѣкленѣтѣ ꙗменѣмѣ  
монѣнанепрѣцѣвѣ. ꙗданѣѡекпернѣацнѣтѣ  
ꙗменѣтѣгогѣбѣацѣшѣго. ꙗзѣбѣсмѣгѣ  
бѣѡлшѣ. ꙗданѣѡвнѣдншнѣднѣжнѣагѣсвое  
ꙗданѣѡнѣмѣшн. ꙗдапрнѣлѣжнѣмѣзѣднѣ  
пѣмѣлѣегооутѣбѣ. ꙗнаоутрїа. ꙗлѣдѣ  
нерѣтѣшнꙗглоухомѣ. ꙗпрѣвѣслѣпѣѣданѣ  
положншнпрѣпопы. ꙗдоубоншнѣсѣгѣ  
бѣатѣсвоего. ꙗзѣбѣсмѣгѣбѣѡлшїи. ꙗданѣ  
ѣтѣпорнѣтѣнепрѣадыѣсоудѣнепѣоннѣ  
лнѣѣѣннѣцаго. ꙗнѣѡвѣоуднѣсѣлнѣцѣмогѣ  
цаго. ꙗпопрѣцѣвѣсоудншнѣднѣжнѣмоуѣсебѣ.

дане хощи не стїи оубо си земли. и дане съ  
сташиши на кроуь ближнлаго себѣ. ꙗзъ  
емигоуь пашь. дане оубо не пашь оубо  
тлавоуь свое, ѡблчїенїемъ дане оубо  
тшиши ближнлаго себѣ. дане прїи мещне о  
дѣла грѣхъ дане оубо мїстїи и дане дѣрѣжши  
лютїи стїи до се оубо людїи свои хъ. любїи же  
ближнлаго яко самела ꙗзъ емигоуь пашь.  
Законъ мои съхранїте. и скотїа своего да  
не плодїши съ нимъ оубо племени. и ни оубо градъ  
своего да не пашь и разлїть. и рїи за не стї  
кама разлїть оубо тїребы, и не оубо же не  
пашь. ꙗзъ оубо оубо же не оубо оубо оубо ма  
ни си же раба сънабѣнїа тїи. и же оубо оубо  
дане и ꙗзъ оубо оубо оубо оубо оубо. ꙗко  
не съ оубо оубо стїи да прїи оубо оубо оубо оубо  
оубо оубо рїи храмъ стїи стїи. оубо оубо оубо оубо  
нїа прїи оубо оубо оубо оубо оубо оубо оубо оубо  
стїи оубо оубо оубо оубо оубо оубо оубо оубо  
дѣтїи оубо оубо, оубо оубо оубо оубо, и на садїи  
тїи оубо оубо оубо оубо оубо оубо оубо оубо  
стїи оубо оубо оубо оубо оубо оубо оубо оубо  
дѣтїи оубо, дане оубо оубо. оубо оубо. ꙗзъ оубо оубо  
его оубо оубо оубо оубо оубо оубо оубо оубо  
дѣтїи оубо оубо оубо оубо оубо оубо оубо оубо  
ꙗзъ оубо оубо оубо оубо оубо оубо оубо оубо, ꙗзъ  
емигоуь оубо оубо, и не оубо оубо. и не оубо оубо  
и не оубо оубо оубо оубо оубо оубо оубо оубо  
рїи оубо оубо оубо оубо оубо оубо оубо оубо. и дане оубо оубо  
оубо оубо оубо оубо. и кроуь нїи на дшоу дане оубо оубо

ри те шѣ блѣ свое. писаніи на стрѣбкѣ да  
не сътвори те шѣ блѣ свое оуа. ꙗзъ емь гѣ  
бѣлашь да не ѡскверни те дщери своеа про  
блудницю. и наплъни те а Земля безако  
нн. соуботы моа да съхраните, и ѡсты  
и моа оубоити еа. ꙗзъ емь гѣ бѣ да не по сло  
шайте оутробы васи и не похуомъ непри  
стани те. и не ѡскверни те а си и. ꙗзъ  
емь гѣ бѣлашь. прѣлице съ даго ѡбѣтани  
и почитани е старче. и да вонши еа глаго  
своего ꙗзъ емь гѣ бѣлаши. и аще при хо  
дникъ кто приидетъ ѡ Землю ашоудане  
стоужити емоу. ꙗко то земець боудетъ  
бѣлашь, и приходникъ приидетъ кпамъ  
да любиши и тако еа еа. ꙗко ны при хо  
дникъ бы те ѡ Землю егѣпетъ стѣи. ꙗзъ  
емь гѣ бѣлашь. да не сътвори те  
непраидыше оудѣ, бѣмъ ри  
лѣхъ, и бѣстога лѣхъ и иа  
прѣбемъ. при емы пра  
идны мѣры не оупра  
цеденъ да боудетъ  
ца. ꙗзъ емь гѣ  
бѣлашь. и зпе  
дыни ѡ зѣла  
егѣпетскы. и  
буди те шѣ блѣ нѣ моа и не законъ моа и не а  
по шѣ блѣ нѣ моа оудѣ  
ри те а ;



**Н**рѣгъ кмѡу сего гла . глн снѡмъ ннзлещь  
 рекын . ꙗщекто ѡ снѡмъ ннзлещь , или  
 прнбышнхть прнхѡмъ ннзлн . ꙗщекто  
 дасть плѣмнн снѡго кнзю , смрѣтнѡу  
 боудѡу . людн землдан побнѡтѣ камнн  
 емѣ . ꙗз же шь проулнцеснѡе нчлкатого ,  
 н погоублю ѡ людн снѡнхъ . ꙗко плѣмнн  
 снѡго дѣкнзю да шь кпернн стнлмоу . ндѣ  
 шь кперннтѣ нмѡ шь снѡннмѣ . ꙗщелн  
 прѣзоромъ прѣзратѣтѡ земецъ земл .  
 обтнмаснѡн маѡ члкатого . Бнегда дати  
 емѡу шь плѣмнн кнзю , ꙗко неубнтн его .  
 нѡдѣ проулнцеснѡе нчлкатого н нарѡего н  
 погоублюн , нщесъ смьслщнн ѣднлкоснн .



и мже съблоужа ти не ни кнземъ людинею.  
и дша мже аще съслъжастъ оутробны ба  
снн. или кшолхуо, яко обратити и съслъ  
нхъ оубо проулице свое надшоутъ, и погубо  
шлюдинеа. и да боудетъ еако азъ етпъ оубо  
пашь. енавдн те же по целъ нїа мол, не то  
ти орити еако азъ гъ оещяю оуби члкъ иже  
аще сълб речетъ оцъ оу своемъ или мтпрн сво  
ен. пошннепъ е смрътїю да оумретъ члкъ  
иже аще прелюбы дѣетъ оужее кою жено  
по друга своего смрътїю да оумре. или оу  
или жена. аще кто будетъ съженою оцъ  
своею, икрылъ е смрътїю да боудетъ ашъ ба  
пошннла еста. и аще кто боуде сме пѣткою  
своею, смрътїю да боудетъ. тлкъ оубо оуб  
етп опа еста пошннла еста. и аще кто ла  
жетъ оу скымъ полш, ложе же не кбгн де  
естъ съти орнл. оуба кш ербность ти орнл  
смрътїю да оумретъ а пошннла еста. иже  
аще поиметъ мтпрн, безаконїе е да оу  
жгоутъ и да не боуде безаконїе оубласть.  
иже да естъ ложе свое четп ероно жн смрътїю  
да боуде и четп ероно жн да повїетъ еа. и ж  
на мже прнстїднїкъ о се оу скопѣ быти  
снимъ. безаконїе е да повїютъ же оу и  
скопѣ смрътїю да боудетъ пошннепъ е.  
и аще поиметъ естпроуе пою оуцл оцемъ  
или мтпрїю. или оца или мтпретпошнн  
етъ днїе его оу корн зна бо оу е, по потре

бита пресеюмою оубилюю, стыденіе  
сестры поелю крыль егрюхъ себѣ приему.  
и мѡу иже боудесть женою крѡвою. и ѡ  
кверни стыденіе кропел. да и зженет  
елю ба ѡрода своего, стыденіа же сестры  
ѡд и сестры мѡ пресеюмою да не ѡкры  
ешноу жнть спобо ѡкрыль себѣ зъ плода  
измроу. аще лежнѣ верто до боленю своею,  
стыденіе оужнть сполѣ себѣ плод измроу.  
и же аще по иже поубратася своего, не и  
сплѣстыденіе братася своего ѡкрыль себѣ.  
сплѣсты же сплѣ по шельніа моа и сплѣ соу  
ды мо лѣ сплѣ орнтел. и не по зне годоуе  
земляниа зъ оредѡ бытлѣ мо шельнѣ сплѣ  
плен. и да не худнѣ сплѣ законы странскы  
иже а зъ ѡ поущѣ ѡ плѣ а ко псе сплѣ ш  
ри шлѣе. и не гноу еи бы шлѣ еи ми. и рекоу  
палѣ бы прѣнметѣ землюи, а зже да мѡ  
палѣ ѡ прѣнѣ лѣ жаніе. земля и зне а же  
те чѣ менѣ мѣ ко. а зъ ѡ ашѣ на рекы и на  
ѡ ашѣ хъ странѣ. и да ѡ лоучнѣ сплѣ ми ме  
жоу еи сплѣ сплѣ мѣ, и межѣ ко сплѣ не чн  
сплѣ. и межѣ сплѣ цамнѣ сплѣ мѣ и да не гнѣ  
сплѣ сплѣ ашѣ сплѣ ко сплѣ хъ и ѡ сплѣ цѣ хъ  
и ѡ сплѣ хъ аже а зъ рекоу ашѣ не члѣ сплѣ мѣ.  
и да боудѣ сплѣ мнѣ сплѣ а зъ сплѣ емѣ гѣ  
бѣ ашѣ. на рекѣ сплѣ ѡ ашѣ хъ а зъ сплѣ бы  
сплѣ мѣ. и моу и жена. и же аще бѣ дѣ ашѣ  
оубрѡ бѣ блѣ сплѣ ашѣ шпеліе. смертнѣю

да боуде та шба, каменіємъ да побієтсѧ  
 повиннаєсть ;



И рече къ мѡисею гла . глн жерцемъ сѡмъ  
 и Aaronъ , и речеши мнѣ . въдшѧ мръ  
 твы хъ да еднѡ шернитѧ , разитѣ  
 по шдому ублаженію хъ . къ шцоу и къ мате  
 рѣ и къ сѡмъ и къ дщере мѣ и къ вратоу и се  
 штрѣ и къ дщы приближающіе сѣ мѡу .  
 не жоущи мѡу жалѡ шѣ ш шернити сѣ  
 да не шернит сѣ и не заапаудѣ шѡи  
 въ шерни ихъ . и шголеніа да не шбро  
 смете на гла ш помрътѣ . и шблнтіе гра  
 ды да не шбро смете . и плѣти шѡ еднѣ  
 шкропитѣ шзѡи . штн да боуде тебѣ хъ

данешекперни имени . богаи . требы бо  
нхътнъ даръ богаи , санипринесоу и боудъ  
сти . жены блудница шекпернемы и да  
непомяю . жены шекпернемы шмоужа еа  
данешемлю . стисоуптогъбгъ своемоу  
и да штишиа даръ бога блашего прино  
ситса . сине стисоуду гакостъ есмь шсш  
ды . и дщи чика жерца , аще шекперни  
тса проблоудни ма шца своего и да шекпе  
ри летъ шгнемго доужжетса . жрецъ  
пелникын помазан , шбрати глашоу  
помазаніа . невръшеномъ роуцъ его . а  
шблететса призысш глашоу данешекри  
ешн , и ризъ данешекри ръжешн . и ма шсш  
дшооумръшоуданешекри риде , ни ма шца  
ни ма штра данешекри рни тса . шсти  
данешекри рни тса и данешекперни имени  
стго бласоего . шко стое масло помаза  
ниа божиа на немъ , а шгогъ блаше . сн .  
жену дъ бою пойметъ шлюдинешохъ  
да пойметъ , одошца и поущеница и  
блудница , снхъ данешекри рни тса . ноде  
шцоу шплеменешоего , да пойметъ  
женъ . данешекперни тса ш  
менешоего шлюде ш  
шохъ . а ш  
ешмъ го  
шшала  
шш



**Н**рѣгъкъмоуеенгъла . гънкъбълароноу . члкъ  
 зродаспоегопроженіаплаша . нлщекко  
 моубоудетьнанемъпореченіе . данепри  
 хотъпрносидаръбъашого . сесыткъбемъ  
 ошебоудетьпореченіе . данеприхотъчлкъ  
 слъпъ илихромъ иликормъ илиоухомъ  
 оуръзаномъ . иличлкънанемжеестъбъ  
 кроушеніе роуцъ илибъкрудшеніеностъ  
 илигръбатъ илибъвмолаоцъбемъ илибъ  
 пншпалы иличлкънанемжеосоу красоты  
 дншл . илишпоухло илилишан илишеді  
 номънстѣбъ . сесымоуащебоудетьнанемъпоре  
 ченіешпльменироженіа жрѣца . данриетъ  
 питъпрнеститрѣбъгоуспоемоунанемже



потребити едѣшаго ю мене азъ гъвопашь  
и члкъво племенна аaron жрѣца . иже аще  
гъпрокаженіемъ или бмаи зашпалн . ѿ  
стѣхъ да не дастъ до нде же ѿцѣ стн ед .  
и приеда жа и всеь не тѣтѣ дшл . или члкъ  
емоу же аще и зыдело же стѣ мени и знего .  
или аще приса жетъ всеь едн не тѣтѣ ѿ кше  
рнит ед . ели члкъоу емоу же ѿ кшерна  
шн ед по не тѣтѣ бего . дшлн же аще при  
са же и хъ не тѣтѣ до шетера . да не дастъ  
ѿ стѣ хъ аще не ѿ мѣ етѣтѣ бѣ стѣ епо его  
подою . тн за ндѣ елн цетѣтѣ бѣ оудѣ . и тогда  
да не дастъ ѿ стѣ хъ а ко хлбѣ стѣ его не дастъ . мрѣ  
тѣ ечнны и зѣтѣ ро и днны да не дастъ ѿ кше  
рна шн ед шнн . азъ гъ и да не абрн есѣтѣ  
дѣтѣ и мо да не при нмоу грѣ хлн хъ дѣла .  
аще ѿ кшерна тѣла азъ гъ ѿ шлн . и ѿ е  
и по племеннн къ не не стѣ стѣ и хъ . и на тѣ  
да не дастъ стѣ и ѿ бн тннн къ жрѣцѣ  
да не дастъ стѣ и . аще же жрѣцѣ при тѣ  
жн дш оупрн тѣ жа моу ереврѣ . сн да не  
стѣ хлбѣ стѣ его и до моча децѣ его . не сн да не  
стѣ хлбѣ стѣ его . и дшн члкъа жерца . аще  
послгн ес моу жоу и по племеннн коу при  
ноетъ стѣ и хъ да не дастъ . дшн жерцоу  
аще боудѣтѣ до па ѿ поущена и пло да не боу  
детъ ѿ неа . сн же по зрн тн ед цдо мѣ  
ѿтѣ . подо бѣ стѣ ед ѿ хлбѣ стѣ ѿтѣ да не дастъ .  
весеь же и по плѣ меннн къ да не дастъ ѿ нн хъ .

члкъ ѿже аще асть стл а неразѡумь бо гдъ  
 приложн къ нстопоупл а стн по да сть  
 жерцоу стое . да не ѡкшер на шн стын хъ  
 шпоъ ннзлешъ аже прнносатъ гоу . да не  
 прнведет ен лс гръ худъ а лнх но е нн л  
 а не да н да сть стн лн хъ . ꙗко азъ го ѡ  
 шл а швн .



**Н**рѣгъ кмоу е егъ лъ , гн къ бларон хн шн  
 него . н по сем дъ гн моу ннзлешоу н рѣшн  
 кннмъ . члкъ шпоъ ннзлешъ нлн ѡ шпоъ  
 прнхо прнлежащн хъ а ръ . а ннзлн . ащ  
 прннесеть дъръ шой по семоу н шпоъ бл  
 нн хъ , нлн по сем дн зполенн хъ гьел  
 ко аще прннесоутъ гоу . на шсѣъ ж жемнѣ



прїятїе паше . моуе кын полъ непороче мѣ  
ѿстада нѣощецъ нѣкозелъ , рѣсь нже  
ѿщен матъ порока на себѣ , да не при не  
сетел гоу . разлоучи въ молбоу , нлон  
нѣблашенїа нлон пелникы днпаша нѣ  
стлѣ ѿощецъ непорочно да боудетъ прїятѣ .  
да не боудетъ никоего порока на немѣ .  
сѣтъ по нлон сѣкроушено нлон оурѣ замом  
ѣзвыкшомѣ . нлон трѣшпо нлон крестпо  
по нлон шан нмшѣча . да не приносѣтъ  
тѣхъ гоу ѿсебѣ жженїе . да не дастѣ  
сѣкъ трѣшникоу гоу . телець женѣ оу  
безѣгоушїю нлон безѣхоостѣ за колениѣ  
сѣтъпорителѣ себѣ . ѣмолбоу тѣою  
да не пришедетѣ сѣлосего оуѣщена , нтпо  
рѣна да не при не сѣтъ гоу нна земн  
своен да не сѣтъпоритѣ . ѣроу  
кыннопльменникѣ да не при  
несетѣ дара гѣтїо его  
ѣосѣхъенхъ . ѣко  
тлѣ нїа естѣ на  
немѣ порока  
на нхъ не  
прїиме  
тѣа  
тѣо  
па  
мѣ  
;



**Н**рѣчьмоуею гла . шпчлнлнкозлаеса  
 роднть дабоудеть . в . днн оумтре .  
 послѣдъ седмнднѣ ш омаго ндаледа  
 принесетса нпрнметса шдарь рнно  
 гоу . телець же н шнапннкоу пѣмте  
 рн о дане заколетса вѣднмѣднѣ . шцелн  
 приложншнтребоу . молебн ошсеб  
 жженіе гоу . пріапошамлаположн  
 тею . втвднѣданзънстѣсадане ш  
 станетса шмльнлоутрїа . шемьгѣ .  
 даснавднлзапошданмоа нштшорнтел  
 нне шкшернашнпнменнстѣо . шшцїаа  
 поертнї гла . шзъгѣ шшцїаашы . нзше  
 дннпыннзъемлаегупескы . шкоже



**Н**рече гь мѡѵсею гла . глн сѡмъ днн злѣ  
 пь нрече шн кнн . празннцы гнн тако  
 прозопеттесн на реченн ствѣ . сесѡупра  
 зннцы . з днѣ да сѣтн орн дѣла . а дѣ  
 седмь н днѣ соуботы покон на реченн  
 ствѣ боу . все годѣ блесн да не сѣтн орн шн  
 соуботы соущесѣ боу . пѡ все мѣ шѡ нтн нн  
 пашесн празннцы гдѣ . сн жесн нн гжѣ  
 на речеттесн преме нн . вѣ . а мѣ ѡ .  
 дѣ . днѣ . мѣа . межн шетерннн . пашѣ  
 гоу . вѣ . еи днѣ . мѣа . з го сѣ празннствѣ  
 шпрѣсно кѣ гоу . з днѣ да нстесѡ прѣ  
 сно кы . прѣ шн днѣ на реченн ствѣ сѣтѣ

всегдѣ бласлоужна дане сътворишюны  
 и да принесе тебѣ съжженіе съмьдніи гдѣ  
 съдмыи же днь на ренъ ствѣсть памѣ  
 всегдѣ бласлоужна дане сътвори те ;



**Н**рѣгыкмоу сего гдѣ , рцыи номъ нѣзлѣшы  
 егда оидете о землю юже азъ дамъ вамъ  
 помнитѣ жатю и принесе тебѣ ерхъ жа  
 тыи шашѣ . и въ жерцоу прѣгы прѣитно  
 ца . да е о змѣ жрецъ и да сътвори жрецъ  
 еднѣи ои же ище принесе емо пѣ . и оцѣ не по  
 рои мольтѣи шне и да съжженіе гдѣ . и тре  
 боу ихъ , къ частіи моукии шенитыи памѣ  
 шеныи мслѣ . требоу гдѣ о ронѣ блгопо  
 ніа гдѣ , и о зліаніи едина . д ютасть

мѣры гинны . хлѣба же . и пражены пра  
ги . дана естъ до того днѣ салого . до ндѣж  
принесе даръ гдѣу своему . Законъ вѣчнын  
пороженіа паша . въ поселеніи паше . и да въ  
чети еднѣи на оутрїа прѣпаго соуботѣ .  
до днѣ днѣи пдн же ище принесе тесно пд  
пороженіа . семь соуботѣ цѣлѣ да съчтешн .  
до на оутрїа поседа мон соуботы . да съ  
чтешн . и днѣ . и да принесе те требо  
но поугдѣу . въ поселеніа паше года принесе  
те хлѣбы . въ зложеніа дѣа хлѣба . в  
мѣры кроупѣи шени ченѣ . да боудеть  
хлѣбъ еднѣи ко пашенѣ да еднѣи збереть пе  
рвы хлѣбъ житѣ гдѣу . и да принесе те хлѣбы .  
седмѣ агнець непороченѣ вѣтошнн хлѣи  
паша да непорочна . и телець еднѣи вѣста  
да и да боудеть пдн се съжженіе гдѣ . и требын  
но о заніа нхлѣи требавѣ го по нѣа гдѣу . и  
да еднѣи берет еко зель вѣко зѣ грѣ хлѣбл .  
и да агнеца вѣтошнн малѣи требоу сѣа .  
съ хлѣбы прѣвы житѣ . и въ зложитѣ  
и ерѣнитѣ хлѣи о зложеніе прѣгдѣмѣ . еднѣи  
вѣ малгнецѣ масѣ боудѣ оубѣу . жрѣ  
цоу иже прнноснѣи томоу да боудѣу и про  
зовет еи днѣ . нарочитѣ етѣ да боудѣ  
пашѣ . въ годѣ вѣла слоужнѣа да не съчтѣ орн  
теи онь . Законъ вѣчнын пороженіа па  
ша пдн семѣи еденіи пашемѣ . еднѣи зѣ  
жнет ежа пшоу пашоу . да не пднребншн

ѿстаніа жатѣи шѣи онегда жнєши .  
 и ѿпадающіи жатѣи шѣи да не побн  
 раєши . чюжемоу прихѣдннкоу да шєтл  
 онши азъ гъбъ гъпашь ;



Нрече гъкъ мѡѵсею гла . гднєи шмъ и  
 и злєшымъ рєкыи . мѣасєдмаго  
 вєдннъ днъ мѣа . да боудєтѣ  
 памъ покон памєтѣ рєвѣ  
 наречєнъ бєтлѣ . вєєго  
 дѣлає слѡужна да  
 нєєь тѣоритє  
 и да при нєєєлє  
 пєєь жжє  
 нїє гѡу ;



**Н**рече гыкмо не ю гла . въ первый днь се  
 магомца сего , днь ѡцъщеніа на ренъ  
 стѣ да боудеть памъ и да покоритъ едша  
 паша . и ии принесетъ есе въ жженіе гоу .  
 се го дъла слоужна да не свтпоритъ еи  
 днь . естъ бо днь ѡцъщеніа памъ сеи .  
 ѡцъстити ѡ пль прегдѣмъ бгомъ по  
 шимъ . вадша же не покоритъ еи  
 днь тѣ да по тревитъ е ѡ людн спохъ .  
 вѣ же дша же свтпоритъ е влопеи днь .  
 погнбнетъ дша тѣ людн спох . се го  
 дъла не свтпоритъ е законъ бтныи про  
 женіа паша по ебхъ населеннхъ пашнхъ .  
 празницы празникъ да боудеть памъ  
 да покоритъ едша паша ѡ годнѣмъ цоу .  
 ѡпечера до і годнѣмъ ца . до печера праз

Дноуе тє прѣзѣнїи кѣпашь .



**Н**рече гыкмоуею гла . глнсно мѣнїи злѣ  
побѣркыи . ѿ . еї . днѣмѣ седмаго сего  
прѣзѣнїи кѣпашь . З днѣ гѣу . прѣвы  
днѣ нарече нѣ стѣ . сего дѣла слоужна  
дане стѣ поритѣ . семь днѣ да приносѣте  
пѣслоуженїа гѣу . о семѣи же днѣ нарече  
стѣ нѣ да епашь . да принесете пѣсѣвжже  
нїе гѣу . не хѣстѣ . сего дѣла слоужна  
дане стѣ поритѣ . се прѣзѣнїи цыгнїи  
наречетѣ нарочны стѣ . яко же принос  
гѣу не пѣсѣвжженїа трѣбы ихъ . нѣ злѣ  
днїа ихъ ѿ днѣ до днѣ . разѣпѣ соуѣотѣ гнѣ  
нѣ разѣпѣ дѣла нїи пашь ихъ аже дѣстѣ  
гѣу . ѿ . еї . днѣмѣ седмаго сего . егѣ  
искончатѣ житїа земаля да прѣзѣноуе  
гѣу . З днѣ . ѿ . а днѣ покои нѣ днѣ семѣ  
покои . нѣ да по зметѣ днѣ прѣвыи пашь



дрѣво красенѣ . ноуша финикийю иѣ  
таи дрѣво есѣ красны хѣ листи омы шербы  
ѣ додотечи . Вселити есѣ прегдѣмъ бѣгѣ  
оши мѣ седми днѣ оубѣ . Законъ оубѣ  
тны и пороженіа пашѣ . ѣмѣ седми и  
празни оубѣ на вѣкоуша хѣ да пребоудѣте .  
З днѣ . Всѣтѣ оубѣ оубѣ оубѣ и з днѣ да пре  
боудѣте оубѣ оубѣ хѣ . Яко да и да тѣмъ  
роженіа пашѣ тако оубѣ оубѣ хѣ оубѣ хѣ  
сѣ и и злепы . егда и з оубѣ хѣ и з  
ма егѣпетскыа азѣ гѣ бѣ оубѣ . ни  
споубѣ даи оубѣ сѣ прѣзникы гѣ и оубѣ  
и злепы мѣ .



**Н**рѣчь кмоу сего гла . Заповѣжь снѣмъ и  
Злѣмъ да принесоуть млеко древно  
и то и цѣв жемь и вѣсѣнїе . да горїе спѣ  
тило всегда , и нѣ оудъ заповѣсы . въ хра  
мѣ спѣдѣнїа днѣ жгоуть а , заронѣ  
и снѣоше его шечерадо за оутрїа прѣдѣмъ .  
не прѣстѣюще за конѣ оѣтны и роженїа  
паша , на спѣтн лнчнстѣ мѣ да ж жѣ  
прѣдѣмъ сѣтн лодо за оутра . и да и з  
метѣ моу кыпшени тны и да сѣтн о рнѣ  
ми . вї . хлѣбъ да в ма десл тн нѣ да боудѣ  
хлѣбъ ѣднѣ . и оѣ зложн тн на н днѣ по  
ложенїа хлѣбъ . ѣ . еднѣ о положенїе на тра  
пе зѣтнѣ прѣдѣмъ . и да о зложн тнѣ  
на еднѣ о положенїе сѣтн лнчнстѣ мѣ  
и да боудоуть хлѣбы о памѣ прѣлежащї  
и прѣдѣмъ о в днѣ соуботннн . да прѣле  
жн тн прѣдѣмъ всегда ѣ снѣ о и нї злѣшѣ .  
за оутнѣ оѣтны и да боудѣтѣ аароноу и  
снѣ о мѣ его . и да и да тѣ а пмѣ сѣтнѣ  
соуботн лѣстѣ лѣстѣ хѣ . не снѣ мѣ ѣтн рѣбы  
и хѣ о гоу законѣ оѣтны и . и н зыде же  
снѣ о жемь нї злѣтнскы . сѣ о же сѣтн аше  
снѣ о егѣптанн на о вѣ снѣ о хѣ нї злѣшѣ хѣ .  
и котораше снѣ о плѣтнщн н же ѣ нї злѣ  
таннн , то моу нї злѣтаннн . и на  
рѣкѣ снѣ о нї злѣтаннн на проклага . и  
прнпѣдоша и кмоу снѣ о и ма жем прнѣго  
ѣла мнѣ фѣдїнн да прїннѣ о плѣменнѣ

ноша. и попергоша и по темницю ѿ соудни  
ти емоу по селѣ нїемъ гнїмъ :



**И** рече гыко мѡисей гла . и зведи класъ  
и гола по сѣ плътица . и да по зложѣ пен  
слыша шен роуцѣ спон на гла по у его и да  
по бїю и каменїемъ . всь немъ сїомъ  
и злешымъ речы и кнї . тлїкъ и же аще  
прокленетъ бѣ , грѣхъ прїиме . не парн  
цлше же и магнїе смрътїю да боудетъ .  
каменїемъ да по бїю тѣ и песь сонмъ сїо п  
и злешъ . любо по земець любо прїхоудъ .  
внегда не пар рече тѣ и магнїе оумретъ . а  
боудетъ тлїкъ и же аще оубїетъ дшю тлїю  
тѣ оумре смрътїю да боуде . и аще кто  
оубїетъ гошадѣ . ноумретъ да тлїжнѣ



млю . тоже и зъдаюа . да поучитъ земля  
соуботы гоушесть лѣтъ даръ бѣши и по  
спою . шестъ лѣтъ даръ жешнонн гра  
спон и ѡбъемлешн плодего . а семо е лѣто  
соуботы кой боудеть земля соубота . ни  
пы споемн е бѣши и нн гра да споего не рѣ же  
ши . и ни коуша ѡ себѣ да не жнешн . и  
ни поа ѡщеніа споего да не ѡбъемлешн . То  
го по конно е земля и да боуде соубота зе  
мля . а дѣте бѣ и рабоу споемоу и рабы  
ни споеи и на поутни споемоу ѡ битлани  
коу прилежащемоу тебѣ . и ко тоу спое  
моу . и зъбри соущемъ а земля споеи .  
да боудеть споеи споего поглядѣ . и да боуде  
споеи споеи споеи споеи . з . лѣтъ спое  
дмн жы . и боудет споеи лѣтъ . и да  
распоу бѣт споеи споеи споеи . в да спое  
земля споеи споеи споеи . і дѣ мѣоу .  
в да споеи споеи . а да распоу бѣт споеи  
боу споеи земля споеи и да ѡ стн споеи  
то . и е . и да просла споеи споеи споеи .  
дани споеи споеи споеи . лѣто споеи  
споеи знаменіа споеи споеи . и да ѡ  
идетъ ко жо споеи споеи споеи . и ко  
жо споеи споеи споеи . и да споеи споеи  
знаменіа да боудеть споеи споеи . и е лѣ  
то боуднн . да не бѣт споеи споеи . еже  
самон зник споеи . и да не ѡбъемлешн  
споеи споеи споеи . а ко споеи споеи

Знаменіає . і то да боуде і амь і плода  
жесте житлаєа . и е . аь по знаменіеєа .  
да пріи де ко жо вь приплажаніеєое . аще  
и да си коуплю подроугден , аще ли припла  
жешн і подроуга си тоь жалнть си тлієт  
подроугд . по си слоу аь по знаменіи да прі  
та житнть і подроуга . по си слоу аь житнть  
да да ти . аже аще воле аь ть боумн і  
житнть приплаженіеєого . аже аще мн  
і аь ть боумн і приплажаніеєого . та кони  
сло житнть да ти і да сть да не сь жаа летнть  
і аь подроугд . и да оубо и си аь ть аь сь оєого  
аь ть боь ть ои . и да сь ть ориши по сь і пр  
ца м і а моа и си аь соуды моа си аь дити не ть  
ть ори ть а . и си аь ть сь а на земану по а  
і оу сь і да сть Земла аь ть ои . а сь ть о сь  
ть о сь ть и си аь ть сь а на мєноу по а і оу сь і  
аще аь ть сь ть о мь і сь ть и сь сь м о аь ть ть о а сь не  
сь бь мн і сь бь і рає мь житнть сь ои хь . пн сь дь  
бь і сь н і сь оєо а мь і аь ть а . с . сн сь ть о рн  
житлаєа ть рн і аь ть а да сь ть е . и . аь да а  
сь ть житнть сь е ть хь і до аь ть а а . го . до н де же  
пріи вь ю ть житлаєа да а сь ть е ть хь і а . Зе  
мла же не пріа аь дє рє нь моа боє сть аь а .  
аже пріи хь і нь бн ть а мн і цы шь ієє ть е прє дь  
мною . и по сь сь н Земан і дь рь жа н і а а сь шє го  
и си коупь да дає ть e Земла . аще ли мн і цюу  
сь ть бь ратнть ть ои и же сть бою и да сть і о  
дє рь жа н і а сь оєого ть о боудє оу жн і ка бь дн жнє му .

данскоу пн продажі брата своего . аще  
лине боудеть ком доужники то постигнѣ  
роукою достаточное искоупдѣго . то сло  
житъ лѣт продажі его да въ здѣлѣ же  
продажѣ тѣмъ коуемоу ѡдалъ бѣ . но пра  
ти тѣмъ ѡдръжаніе его аще лине пости  
гнѣ роука его достаточное . ажекоже ѡда  
тнѣ моудла боудет при тѣмъ жаніе продаше  
моу едо н . лѣт ѡстапленіе ѡв зрати  
тѣмъ ѡстапленіе . въ ѡдръжаніе его .  
аще лине тѣмъ ѡдалъ храмъ оселеніа ѡгра  
женоу шѣ ѡграждѣ боуде нескѣпленіе его .  
донде же скончаются лѣт тѣмъ нѣднѣного  
и да боуде нескоупленіе еа . аще лине не  
скоупленіе еа аще лине нескоупитъ . донде  
сключается лѣт то осе . да ѡстапнтѣмъ хра  
соущіи . и моущемоу шѣ ѡграженіе . въ  
тѣмъ притѣмъ жапшемоу е . и роженіа  
его . и да не ѡв зрати тѣмъ ѡстапде  
ніе . храмъ же иже населѣтъ иже не бѣтѣ  
ѡкрѣтѣ и хѣ ѡграженіа . к сепоу земна да  
са приложка . нескоупне го осе да боудѣ  
въ ѡстапленіе да са ѡв зрати . градъ же  
лепшнѣтѣ и не слагран хѣ ѡдръжаніа и не  
тн да боудѣ прнеполепнтѣмъ . но аще  
нескоупитѣмъ лепшнтѣ да н зыдѣ продажі  
и хѣ . дн роука градныхъ хѣ ѡдръжаніе и хѣ  
по ѡстапленіе . ажекоже роука неградепнтѣ  
скн . ѡдръжаніе и хѣ по ѡстапленіе . ерѣ

и по вни злео и селла реченіа о градѣхъ  
да не продадѣ яко дврѣжаніе ихъ о вноѣ  
ѡщелнищоу ествратѣт по иже ест по бою  
и тѣ не можетъ роукам лоу тебепонниа  
прихода . и глѣбни талника . да боуде жнио  
брат по не стовою сереbrasо его не да си по гла  
емоу и по бо гдѣн ноуд не да си емоу ни щл по  
ел . бо не слѣа твоего . да по жни е вратѣ  
та онереbrasо его не да си по боу си ноу азъ  
го бѣла шь и з педынны и земла егѣпетъ  
кы да тинца мѣ земаю ханла не кѣ . яко  
бы тини нѣ бѣ гдѣла шемѣ . и аще смѣ рѣ тел  
братѣ тиноу тебѣ . то продадѣа тебѣ да  
тинеработа етѣ работы рабѣа , ѡки на п  
или шѣ бити ець . да боуде тѣ долѣ тла шѣ стѣ  
ценіа да дѣла етѣ боу тебѣ . и да и злѣ зетѣ  
ѣ тебѣ и дѣ тинего си . и да и дѣ роженіе  
свое и по дврѣжаніе шѣ е да и дѣ , и иже рави  
соутѣ си монѣа же и з педо хъ и земла егѣ  
пѣскы да не продастѣ прода ніе мѣ рабѣе  
да не стѣ жни шнемоу ествроудѣ . да оубо и  
шнелѣ глѣ глѣ твоего . рабѣже тпо и рабан  
ѡщѣ боуде оутебѣ е шѣ страннѣхъ . и же шѣ кре  
стѣ тебѣ соутѣ шѣ тѣ хъ при тла жи рабѣ и  
рабоу . и же шѣ оуб и же шѣ бити талн соутѣ  
бо да при тла жи тѣ шѣ роженіа ихъ . בני  
ѡщѣ боуде оуб зема па шен да боуде па мѣ  
ѣ дврѣжаніе и да раздѣлн тѣ а дѣ тѣ мѣ па  
шн мѣ шами . и да боуде шамѣ шѣ дврѣжаніе





ХОДИТЕ . И ЗАПОУДИМО СЛАВДИТЕ .  
И СЛАВДИТЕ . И ДАМЪ ДОЖЬ ПАМЪ ПОУРЪ  
МА И ЗЕМЛА ДА ПЛОДОИ . И ДРЪВО ПЛОДО  
И ПОЕДАЮЩЕ СЮИ . И ПОСТИГНЕ СВЪРЪ  
ШЕНІЕ И МАНИЕ СЮИ , ПОСТИГНЕ ПОСЪТИ  
ТИЕ . И ГАСИ ХЛЪБЪ СЮИ И ЗЪВЪ БЛА . И ПОСЕ  
ДИТЕ СЛАВЪ СЪ БЛА ЗНА НА ЗЕМЛИ ПАШЕИ .  
И ДАМЪ МИРЪ И ЗЕМЛИ ПАШЕИ . ОУСНЕТЕ  
И НЕ БОУДЕ ОУСТРАШАИ ПА , И ПОГОУ БЛЮ  
СЪБРИ АЛЮТЫ ІА И ЗЕМЛИ ПАШЕИ . И РАТЪ  
СКОСТЬ ЗЕМЛИ ПАШЕИ НЕ ПРОНДЕ И ОЖЕ  
НЕ ТЕ ОРА ГЫШАША И ПАДОУТЪ ПРЕПАМНОУ  
БОЕМЪ . И ПОЖЕНОУ . Е . Ш . П . А . Р . А . Р . ПА ПО  
ЖЕ НЕ ПМОУ . И ПАДОУ ОРАЗНО ПШИ ПРЕПА  
МИ МЕЧЕ , И ПРИЗРЮ ПА ПЛОДЪ ЗРАЩОУ ПА  
НОУ И И ОЖДОУ . И ПОСТАЩЮ ЗАЩЪТЪ МОИ  
САМИ И ГАСИТЕ ПХУИ , И ПЕТИ ХЛАЩА  
НО ПХУЩЕ СТЕ . И ПОСТАЩЮ ЗАЩЪТЪ  
МОИ ПА , И НЕ ПОХОУ И ДША МОЛА ПА . И БЪ  
ДОУ ПАМЪ БЪ . А ПЫ БЪ ДЕТЕМНАЮ . А ЗЪГЪ  
БЪ ПАШЕИ И ЗЕДЫНОУ И ЗЕМЛИ Е ГЪ ПЕТЬ  
СКИ АЕЩИ И ДПА РАБОТЪ . И КРОУШИ ОУЗЫ  
И РМА ПАШЕГО И ЗЕДОУ ПЫ СЪ ПАЛСТИЮ . АЩЕ  
ДИ НЕ ПОСЛОУШАЕТЕ МЕНЕ , И НЕ СЪТВОРИТЕ  
ПОЧЕЛЕНІИ МОИ И СОУПРОТИВИТЕ СЛАМЪ .  
И СОУДОМЪ МОИ И НЕ ОУГОДИ ДША ПАША . И КО  
ПАМЪ НЕ СЪТВОРИТИ ЗАПОУДИИ МОИ ХЪ .  
И КО РА СЫ ПАТИ ПАМЪ ЗАЩЪТЪ МОИ ПЪ .  
И А ЗЪВЪТЪ ПВОРЮ СЕЦЕ ЖЕ ПА И ПРИСТАЩЮ

набынеймьне рамы красты и златьни  
царь жающн отпашн . и дшдопашоу  
соушаюшоу и вьсвѣтѣ обтщесь менашн .  
и изъядутьсѣ послатъ пашн . и шпрд  
лице поенапы и падетепре рагы пашн  
ми . Дженуобынена ондащина . и про  
вѣгнетене гонимини кнмяке . то аще  
досего не послушае мене . то прило  
жоу напына казатины . З . болъзнен  
и дгрѣхмъ пашн . но съкроушдоу коризно  
пре зорапашего . и покажоу нбо памъ акн  
желъзно . и землю пашоу акымъ данъ .  
боудеть обтщекрѣ постъ паша . и не изъ  
идеть земля паша съ меннесвоего . и древо  
села пашего не да плодсвоего . и аще посе  
пиде на страну и не хоташн послуша  
ти мене . приложнапы орѣвсемиякы по  
грѣхмъ пашн . на пщоу напы избрилю  
тыя земныя . и изъядуны . и потре  
блатьскотъ пашь и малъсѣтпорюны .  
и поутинбоудъ поутинпашн . аще смъ  
не накажоутсѣ . но поидетекъмнѣ стрѣ  
и поида зъсѣмн страну и погбляюны  
сѣмнжы грѣхмъ дъла пашн . и на педоу  
напы мечь мѣстѣ и сѣдъла зѣтѣнаго .  
и вѣгнетепѣ грады паша . и на поущѣ  
напы смръть и падетепроуцѣ боргъ пашн  
хъ . с негда корьна мѣ пшцѣ хлѣбъ .  
и не спечете . е . жемъ хлѣбъ паша пѣдн



и грѣдѣла шѣтъ о землѣ прагѣ оашнѣ и етѣ  
ютѣ . и не поотѣдѣ грѣху евоу и грѣху шѣ  
своихѣ . ꙗко престоупиша и прѣзрѣша  
ма . ꙗко ходиша съмноу страну и азъ  
ходишии страну гаростію и погдѣлюа  
о землѣ прагѣи . тогда доу срамла етѣ  
срценхѣ непокорное . и тогда бѣгошѣ  
грѣху ихѣ . и по мамоу заѣтъ . Заѣтъ  
ꙗкоша заѣтъ и ꙗкошѣ заѣтъ а пра  
дма . и землю по мамоу и земла шѣтѣ  
и шѣли . тогда прѣиметѣ земла соу  
боты евоу и негда шѣтѣ шѣдѣла .  
ти прѣиме оу евоу безаконіа . елимаже прѣ  
зрѣша соуды моа и по пелѣи и монхѣ о  
знегодопадшихѣ . егда бѣахоу оу зѣлн  
прагѣ своихѣ не прѣзрѣихѣ . и не по зне  
годопихѣ ꙗко по требнтіа . и разѣ  
пати заѣтъ мон иже кннмѣ азъ гѣ  
бѣихѣ и по мамоу и мѣ заѣтъ мон прѣ  
шн . ꙗко и зведохѣ и з земла егѣпетѣ  
къ шѣдоу работы . егда мо прѣестра  
на мнѣ шѣтѣ бѣгда зѣемѣ . се соудн  
мон и шѣ правленіа и шѣ шѣтіа и законѣ .  
иже да шѣтѣ межѣ оу собою и межѣ оу шѣ  
и ешѣ . егорѣ шѣн на и  
шѣтѣи оу оу  
цѣ моу  
сен  
иѣ .



**И** рече гыкомоу сего гла . глнеиомъни зле  
 пымъдрекыи кси . аще кто помолитсѧ  
 молвою цѣною душа своеа гдѣ . да боудѣтъ  
 нымоу сѧполоу . ѿ . к . лѣ . до ѿ . лѣтѣ  
 боудѣтъ плагю . ѿ . дндрогмѣ серебра мѣрою  
 стю . аже мѧполоу . л . дндрогмѣ . ѿ  
 платилѣтѣ до . к . лѣ да боудѣтъ ратпоа  
 моу сѧполоу . к . дндрогмѣ . жемекы по  
 і . дндрогмѣ . ѿмца же единого до є лѣтѣ  
 да боудѣтъ пмоу сѧполоу . є . дндрогмѣ .  
 аже мѧполоу . г . дндрогмы серебра . аще  
 дни ѿ ѿ . лѣтѣ ишыше аще ли моу сѧ полѣ . да  
 боудѣтъ цѣ плагю . єі . дндрогмѣ серебра . а  
 жемекыполоу . і . дндрогмѣ . аще ли смѣ

ренъ ѿ цѣбною твоею дастъ несть прѣжрѣце  
и даи цѣбнїи жрецъ . ꙗкоже можетъ рѣка  
ѿбѣшапшегося . тако даи цѣбнїи жрецъ  
аще ли ѿ котла приносен маго ѿ того даръ  
гоу . иже да ѿи хъ гоу будѣт до даиен зм  
ниши добра зломъ . аще ли ни змѣнла  
измѣниши то кмо ескотѿ . да будѣтъ  
тои змѣне не стѿ аще ли ѿ котѣ не стѿ  
естъ . ѿни же не приносен тѣм даръ гоу .  
да по стаи ескотѣ прѣжрѣцемъ даи цѣб  
нїи жрецъ между добрыи и злымъ даи цѣб  
нїи жрецъ . тако будѣ . аще ли не кѣ пла  
не коупитѣи . да приложи . е . частїи цѣб  
ны его . и тѣмъ аще стїи тѣ хрїсто не стїи тѣ  
даи цѣбнїи жрецъ между добрыи и между  
злымъ ꙗкоже не цѣбнїи жрецъ . тѣко стї  
и тѣ . аще ли не стїи тѣ не коупи хрїстои  
да приложи . е . частїи цѣбны серебра своего  
и да будѣт моему . аще ли не ѿи хъ дрѣжанїа  
его , гоу не стїи тѣ . да будѣт цѣбны его по стѣ  
тоѣго . едїнъ поудѣи тѣ менїи . и . да др  
гмѣ серебра . аще ли не ѿ тѣмъ стѣ племя  
ѿ стїи тѣи поудѣи тѣ . по цѣбнѣи да стѣ  
не стѣ . аще ли по стѣ днѣи стѣ племя не стїи  
ни поудѣи тѣ . да стѣ тѣе моему серебро жрецъ  
на тѣмъ стѣ тѣ поудѣи тѣ . да стѣ тѣмъ стѣ  
племя . и да оу не метѣи цѣбны его тѣ аще  
не коупи ни поудѣи тѣи не стїи тѣ . да прило  
житѣ . е . частїи цѣбны его серебра и да боу

детьему . аще ли менскоу пини . да  
ддасть ни по у под роу гоу сшоемъ . посе мь  
дд менскоу пини . и да боуде ни по мина  
пшемоу шта пленію гоу ста ла по хала ма .  
аки земля на рече на а жрѣцоу да боуде ть  
шдрѣ жаміа . аще ли шни бы е а женѣ сть  
притла жа шъ . а конѣ шдрѣ жаміа сел ле го  
дѣтн тлѣ гоу . да сьтїе жрѣцы к немъ шпе  
ршеніе цѣ ны шлѣ та шта пленіа . и да ш  
ддасть цѣ ноу штѣ днѣ стогѣ . и да што  
шта пленіа и да сь ддасть ни по а шкоу .  
шне гоу е сть притла жа лѣ е го же шѣ шдрѣ  
жаміе земное . и по сь цѣ на да боуде шмѣ  
роу е стю . и . по те кѣ да боуде ть . Золо тн  
никѣ . по сь прѣ во е не цѣ на шче боуде шко  
тѣ што е мѣ да боуде гоу . и да мен змѣ ни  
е го ни к то же лю бо те ле цѣ лю бо ш ца гоу  
соу ть . аще ли ште ш ро но ж ны не ч не ст .  
да и змѣ ни ть по цѣ нѣ е го . и да при ло  
жн ть . е . ча стнїе к се моу и да боуде е моу .  
аще ли менскоу пини е да про да по цѣ нѣ  
е го . все ш же шѣ штѣ и же шче шѣ шѣ а е  
тлѣ ш гоу . ш по се го е ли ко же е ш тлѣ ка до шко тн  
ш шни шѣ шдрѣ жаміа е го шне го же шдда стн  
ш менскоу пнїе по сь шѣ штѣ . стѣ штѣ ш  
нѣ ш гоу и по сь и же про кле метѣ ш тлѣ шкѣ .  
менскоу пини е ш ртнїю да оу мре . по сь  
дда стн на земла шѣ ш менн земла ш  
по да дре ш на го . гоу е стн о е гнѣ . аще ли



искоупа искоупи́лъ десяти́нъ свою  
ѣ. часті́нда съприложитъ кнемоу и да  
боуде́емоу. и по десяти́наполоубъ и  
шощь. и по ежещеприиде́

отислоемоу десяти́ное

стодаетьгоу. и

нензмѣнидо

бразлома

щелнизмѣ

ниши само

го измѣ

наесть.

стодаеть

самени

искоу

пить

се соузапоубди

таже запоуб

дагъмоу

сею икъ

снш

ниле

пы

рѣ

кы

ого

рѣ

снман

стѣи.



